

SÉANCES DU JEUDI 26 MARS 1998
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 26 MAART 1998**MATIN****SOMMAIRE:****EXCUSÉS:**

Page 5163.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique, faite à Vienne le 26 septembre 1986.

Discussion générale, p. 5163.

Discussion des articles, p. 5163.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire, faite à Vienne le 26 septembre 1986.

Discussion générale, p. 5164.

Discussion des articles, p. 5164.

Projet de loi portant assentiment au Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997.

Discussion générale, p. 5164.

Discussion des articles, p. 5164.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Agence de Coopération culturelle et technique, signé à Bruxelles le 16 novembre 1995.

Discussion générale, p. 5165.

Discussion des articles, p. 5165.

OCHTEND**INHOUDSOPGAVE:****VERONTSCHULDIGD:**

Bladzijde 5163.

WETSONTWERPEN (Bespreking):

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, opge- maakt te Wenen op 26 september 1986.

Algemene bespreking, blz. 5163.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5163.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, opge- maakt te Wenen op 26 september 1986.

Algemene bespreking, blz. 5164.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5164.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997.

Algemene bespreking, blz. 5164.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5164.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Agentschap voor Culturele en Technische Samenwerking, ondertelend te Brussel op 16 november 1995.

Algemene bespreking, blz. 5165.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5165.

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, faite à Montégo Bay le 10 décembre 1982 et à l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994.

Discussion générale. — *Orateur*: **M. Hatry**, p. 5169.

Discussion des articles, p. 5170.

PROPOSITIONS DE RÉOLUTION (Discussion):

Proposition de résolution relative au schéma de préférences tarifaires généralisées instauré par le règlement C.E. 3281/94 du 19 décembre 1994.

Discussion, p. 5165.

Proposition de résolution relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915.

Discussion, p. 5166.

Proposition de résolution sur les assassinats dans l'État du Chiapas-Mexique.

Discussion, p. 5167.

Proposition de résolution relative à la ratification du Protocole n° 6 à la Convention européenne des droits de l'homme concernant l'abolition de la peine de mort.

Discussion. — *Orateurs*: **Mme Sémer**, rapporteuse, **M. le président**, p. 5168.

PROPOSITION DE LOI (Discussion):

Proposition de loi modifiant l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Discussion générale. — *Oratrice*: **Mme De Galan**, ministre des Affaires sociales, p. 5168.

Discussion des articles, p. 5169.

APRÈS-MIDI

SOMMAIRE:

EXCUSÉS:

Page 5171.

MESSAGES:

Page 5171.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS:

Page 5172.

Cour d'arbitrage.

PROPOSITIONS (Dépôt):

Page 5173.

MM. Boutmans et Jonckheer. — Proposition de loi complétant l'article 22 du Code d'instruction criminelle, en ce qui concerne la recevabilité de l'action publique intentée par l'auditeur du travail ou le procureur du Roi.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982 en met de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994.

Algemene bespreking. — *Spreker*: **de heer Hatry**, blz. 5169.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5170.

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE (Bespreking):

Voorstel van resolutie betreffende het schema van algemene tariefpreferenties ingesteld door de EG-verordening 3281/94 van de Raad van 19 december 1994.

Bespreking, blz. 5165.

Voorstel van resolutie betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs.

Bespreking, blz. 5166.

Voorstel van resolutie betreffende het bloedbad in de staat Chiapas (Mexico).

Bespreking, blz. 5167.

Voorstel van resolutie inzake de ratificatie van het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens betreffende de afschaffing van de doodstraf.

Bespreking. — *Sprekers*: **mevrouw Sémer**, rapporteur, **de voorzitter**, blz. 5168.

WETSVOORSTEL (Bespreking):

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 46 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen.

Algemene bespreking. — *Spreker*: **mevrouw De Galan**, minister van Sociale Zaken, blz. 5168.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5169.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

VERONTSCHULDIGD:

Bladzijde 5171.

BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 5171.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 5172.

Arbitragehof.

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 5173.

De heren Boutmans en Jonckheer. — Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 22 van het Wetboek van Strafvordering, met betrekking tot de ontvankelijkheid van de door de arbeidsauditeur of de procureur des Konings ingestelde strafvordering.

MM. Foret et Mahoux. — Proposition de loi modifiant la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel.

Mme Milquet. — Proposition de loi insérant dans le Code judiciaire un article 770bis relatif à l'abus de procédure.

MM. Erdman et Vandenberghe. — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 16 août 1824 portant que les fabriques et administrations d'église ne peuvent prendre des dispositions sur des objets dont le soin ne leur est pas expressément conféré par les lois, règlements et ordonnances existants.

M. Raes. — Proposition de résolution concernant la réalisation d'une analyse objective des coûts et avantages liés à la présence d'étrangers dans notre pays.

M. Jonckheer et consorts. — Proposition de résolution concernant les négociations conduites au sein de l'O.C.D.E. en vue d'un accord multilatéral sur l'investissement.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Dépôt):

Page 5173.

Mme Willame-Boonen au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur « les nouvelles politiques menées par La Poste ».

M. Ceder au vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, au ministre des Affaires sociales et au ministre de la Justice sur « une fraude à grande échelle dans des groupements d'inspiration socialistes ».

M. Goris au ministre de la Défense nationale sur « les officiers dont le nom est cité dans le rapport Rwanda ».

M. Goris au ministre de la Justice sur « la possibilité qu'il a d'user de son pouvoir d'injonction positive dans le dossier du major Maggen ».

QUESTIONS ORALES (Discussion):

Question orale de M. Olivier au vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur « la réglementation T.V.A. pour les artistes exécutants ».

Orateurs: **M. Olivier, M. Maystadt**, vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 5173.

Question orale de M. Destexhe au Premier ministre sur « le voyage du président Clinton au Rwanda ».

Orateurs: **M. Destexhe, M. Dehaene**, Premier ministre, p. 5174.

Question orale de M. Vandembroeke au vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur « le montant des intérêts de retard et des amendes et leur versement aux régions ».

Orateurs: **M. Vandembroeke, M. Maystadt**, vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 5175.

Question orale de M. Verreycken au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « les mauvais comportements de la police de Bruxelles ».

Orateurs: **M. Verreycken, M. Vande Lanotte**, vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 5175.

De heren Foret en Mahoux. — Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist.

Mevrouw Milquet. — Wetsvoorstel strekkende tot invoeging in het Gerechtelijk Wetboek van een artikel 770bis betreffende het misbruik van het vorderingsrecht.

De heren Erdman en Vandenberghe. — Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 augustus 1824 houdende dat de kerkbesturen en kerkelijke administraties geen beschikkingen kunnen nemen omtrent onderwerpen, waarvan de bezorging hen niet uitdrukkelijk bij de bestaande wetten, reglementen of verordeningen is opgedragen.

De heer Raes. — Voorstel van resolutie inzake de uitvoering van een objectieve kosten-batenanalyse betreffende de aanwezigheid van vreemdelingen in ons land.

De heer Jonckheer c.s. — Voorstel van resolutie betreffende de onderhandelingen binnen de OESO met het oog op het sluiten van een multilaterale overeenkomst inzake investeringen.

VRAGEN OM UITLEG (Indiening):

Bladzijde 5173.

Mevrouw Willame-Boonen aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over « het nieuwe beleid dat door De Post gevoerd wordt ».

De heer Ceder aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, aan de minister van Sociale Zaken en aan de minister van Justitie over « grootschalige fraude in de socialistische zuil ».

De heer Goris aan de minister van Landsverdediging over « de officieren die genoemd worden in het Rwanda-rapport ».

De heer Goris aan de minister van Justitie over « zijn mogelijkheid tot positieve injunctie in het dossier van majoor Maggen ».

MONDELINGE VRAGEN (Bespreking):

Mondelinge vraag van de heer Olivier aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over « de BTW-reglementering voor uitvoerende artiesten ».

Sprekers: **de heer Olivier, de heer Maystadt**, vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 5173.

Mondelinge vraag van de heer Destexhe aan de eerste minister over « de reis van president Clinton naar Rwanda ».

Sprekers: **de heer Destexhe, de heer Dehaene**, eerste minister, blz. 5174.

Mondelinge vraag van de heer Vandembroeke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over « het bedrag van de verwijlintersten en de boetes en de doorstroming ervan naar de gewesten ».

Sprekers: **de heer Vandembroeke, de heer Maystadt**, vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 5175.

Mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over « de wangedragingen van de Brusselse politie ».

Sprekers: **de heer Verreycken, de heer Vande Lanotte**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 5175.

Question orale de M. Erdman au ministre de la Justice sur «les vices de procédure dans l'exercice de l'action publique contre ceux qui recourent aux services de réseaux de pourvoyeurs de main-d'œuvre».

Orateurs: M. Erdman, M. De Clerck, ministre de la Justice, p. 5176.

Question orale de M. Foret au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'interpellation d'un ambassadeur rwandais à l'aéroport».

Orateurs: M. Foret, M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 5177.

Question orale de Mme Dardenne au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «l'étiquetage du soja et du maïs transgéniques».

Orateurs: Mme Dardenne, M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 5178.

Question orale de M. Boutmans au ministre de la Justice sur «la possibilité d'accord avec les procureurs généraux concernant l'autorisation de consulter un dossier judiciaire».

Orateurs: M. Boutmans, M. De Clerck, ministre de la Justice, p. 5179.

Question orale de M. Goovaerts au ministre de la Justice sur «la criminalité dans le métro de Bruxelles».

Orateurs: M. Goovaerts, M. De Clerck, ministre de la Justice, p. 5180.

Question orale de M. Ph. Charlier au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «la responsabilité des caisses d'assurances sociales en matière d'assurance-faillite».

Orateurs: M. Ph. Charlier, M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, p. 5181.

Question orale de M. Caluwé au ministre de la Fonction publique sur «l'application, dans le secteur public, de l'interdiction d'imposer des limites d'âge lors des recrutements».

Orateurs: M. Caluwé, M. Flahaut, ministre de la Fonction publique, p. 5182.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications (Évocation).

Discussion générale, p. 5182.

Projet de loi concernant les contestations relatives aux paiements au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux.

Discussion générale, p. 5182.

Discussion des articles, p. 5183.

PROPOSITION DE LOI (Discussion):

Proposition de loi modifiant l'article 145¹ du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les réductions d'impôt en matière de remboursements d'emprunts hypothécaires.

Discussion générale. — *Orateur: M. Coene*, rapporteur, p. 5183.

Discussion des articles, p. 5183.

Mondelinge vraag van de heer Erdman aan de minister van Justitie over «procedurefouten in de strafvordering tegen gebruikers van koppelbaasnetwerken».

Spekers: de heer Erdman, de heer De Clerck, minister van Justitie, blz. 5176.

Mondelinge vraag van de heer Foret aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het lastigvallen van een Rwandese ambassadeur op de luchthaven».

Spekers: de heer Foret, de heer Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 5177.

Mondelinge vraag van mevrouw Dardenne aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de etikettering van transgene soja en maïs».

Spekers: mevrouw Dardenne, de heer Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 5178.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «mogelijke afspraken met de procureurs-generaal in verband met het toestaan van inzage in een gerechtelijk dossier».

Spekers: de heer Boutmans, de heer De Clerck, minister van Justitie, blz. 5179.

Mondelinge vraag van de heer Goovaerts aan de minister van Justitie over «de criminaliteit in de Brusselse metro».

Spekers: de heer Goovaerts, de heer De Clerck, minister van Justitie, blz. 5180.

Mondelinge vraag van de heer Ph. Charlier aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de verantwoordelijkheid van de sociale verzekeringskassen inzake de sociale verzekering in geval van faillissement».

Spekers: de heer Ph. Charlier, de heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, blz. 5181.

Mondelinge vraag van de heer Caluwé aan de minister van Ambtenarenzaken over «de toepassing, in de openbare sector, van het verbod bij aanwervingen leeftijdsvoorwaarden op te leggen».

Spekers: de heer Caluwé, de heer Flahaut, minister van Ambtenarenzaken, blz. 5182.

WETSONTWERPEN (Bespreking):

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging (Evocatie).

Algemene bespreking, blz. 5182.

Wetsontwerp met betrekking tot de geschillen betreffende de betalingen aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten.

Algemene bespreking, blz. 5182.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5183.

WETSVOORSTEL (Bespreking):

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 145¹ van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, betreffende de belastingvermindering voor afbetalingen van hypotheekleningen.

Algemene bespreking. — *Spreeker: de heer Coene*, rapporteur, blz. 5183.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 5183.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 5183.

PROPOSITION DE RÉOLUTION (Discussion) :

Proposition de résolution relative à la ratification du Protocole n° 6 à la Convention européenne des droits de l'homme concernant l'abolition de la peine de mort.

Discussion générale (Reprise), p. 5188.

Discussion de la proposition de résolution. — *Orateurs* : **MM. Hostekint, Erdman, Anciaux**, p. 5184.

PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS (Votes) :

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique, faite à Vienne le 26 septembre 1986, p. 5189.

Explications de vote : *Orateurs* : **MM. Anciaux, Devolder, Mme Dardenne**, p. 5185.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire, faite à Vienne le 26 septembre 1986, p. 5186.

Explication de vote : *Orateur* : **M. Anciaux**, p. 5186.

Projet de loi portant assentiment au Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997, p. 5186.

Explications de vote : *Orateurs* : **MM. Boutmans, Cove-liers, Anciaux**, p. 5186.

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, faite à Montégo Bay le 10 décembre 1982 et à l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, p. 5187.

Explications de vote : *Orateurs* : **MM. Jonckheer, Vautmans**, p. 5187.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Agence de Coopération culturelle et technique, signé à Bruxelles le 16 novembre 1995, p. 5187.

Explications de vote : *Orateurs* : **MM. Anciaux, Boutmans**, p. 5187.

Justification de vote : *Orateur* : **M. Foret**, p. 5188.

Proposition de résolution relative à l'insertion du respect des droits fondamentaux des enfants dans le règlement C.E. n° 3281/94 relatif aux préférences tarifaires accordées à certains pays en voie de développement, p. 5188.

Proposition de résolution relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915, p. 5189.

Explications de vote : *Orateurs* : **MM. Nothomb, Verreycken**, p. 5189.

Proposition de résolution relative à l'assentiment au Protocole n° 6 de la Convention des droits de l'homme concernant l'abolition de la peine de mort, p. 5190.

Explications de vote : *Orateurs* : **MM. Hostekint, Verreycken, Anciaux**, p. 5190.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 5183.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE (Bespreking) :

Voorstel van resolutie inzake de ratificatie van het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens betreffende de afschaffing van de doodstraf.

Algemene bespreking (Hervatting), blz. 5188.

Bespreking van het voorstel van resolutie. — *Sprekers* : **de heren Hostekint, Erdman, Anciaux**, blz. 5184.

WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN (Stemmingen) :

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, opge- maakt te Wenen op 26 september 1986, blz. 5189.

Stemverklaringen : *Sprekers* : **de heren Anciaux, Devolder, mevrouw Dardenne**, blz. 5185.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, opge- maakt te Wenen op 26 september 1986, blz. 5186.

Stemverklaring : *Spreker* : **de heer Anciaux**, blz. 5186.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997, blz. 5186.

Stemverklaringen : *Sprekers* : **de heren Boutmans, Cove-liers, Anciaux**, blz. 5186.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982 en met de Overeen- komst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994, blz. 5187.

Stemverklaringen : *Sprekers* : **de heren Jonckheer, Vaut- mans**, blz. 5187.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Agentschap voor Culturele en Technische Samenwerking, ondertekend te Brussel op 16 november 1995, blz. 5187.

Stemverklaringen : *Sprekers* : **de heren Anciaux, Bout- mans**, blz. 5187.

Stemverklaring : *Spreker* : **de heer Foret**, blz. 5188.

Voorstel van resolutie betreffende de invoering van een bepa- ling over de naleving van de grondrechten van kinderen in de EG-verordening nr. 3281/94 betreffende de tariefpre- ferenties die aan bepaalde ontwikkelingslanden worden toegekend, blz. 5188.

Voorstel van resolutie betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs, blz. 5189.

Stemverklaringen : *Sprekers* : **de heren Nothomb, Ver- reycken**, blz. 5189.

Voorstel van resolutie inzake de instemming met het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens betreffende de afschaffing van de doodstraf, blz. 5190.

Stemverklaringen : *Sprekers* : **de heren Hostekint, Ver- reycken, Anciaux**, blz. 5190.

Proposition de loi modifiant l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 5191.

Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications (Évocation), p. 5191.

Projet de loi concernant les contestations relatives aux paiements au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, p. 5192.

Proposition de loi modifiant l'article 145¹ du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les réductions d'impôt en matière de remboursements d'emprunts hypothécaires, p. 5192.

PROPOSITION DE RÉOLUTION (Renvoi en commission):

Page 5189.

Mme Lizin et M. Mahoux. — Proposition de résolution sur les meurtres dans l'État du Chiapas-Mexique.

Orateur: M. Coveliers, p. 5190.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de M. Anciaux au ministre de la Politique scientifique sur «l'absence de recherche scientifique en ce qui concerne les conséquences nuisibles pour la santé publique des émissions de dioxine et d'autres graves pollutions causées par l'incinération d'ordures ménagères et d'autres déchets».

Orateurs: M. Anciaux, Mmes Leduc, Dardenne, M. Ylief, ministre de la Politique scientifique, p. 5192.

Demande d'explications de M. Jonckheer au secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre sur «l'état de la coopération bilatérale avec la République du Rwanda».

Demande d'explications de M. Mahoux au secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre sur «l'état de la politique belge de coopération au développement au Rwanda».

Orateurs: MM. Jonckheer, Mahoux, Mme Mayence-Goossens, M. Hostekint, M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, p. 5195.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 46 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen, blz. 5191.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging (Evocatie), blz. 5191.

Wetsontwerp met betrekking tot de geschillen betreffende de betalingen aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, blz. 5192.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 145¹ van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, betreffende de belastingvermindering voor afbetalingen van hypotheekleningen, blz. 5192.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE (Terugzending naar de commissie):

Bladzijde 5189.

Mevrouw Lizin en de heer Mahoux. — Voorstel van resolutie betreffende de moorden in de staat Chiapas (Mexico).

Spreker: de heer Coveliers, blz. 5190.

VRAGEN OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van de heer Anciaux aan de minister van Wetenschapsbeleid over «het gebrek aan degelijk wetenschappelijk onderzoek naar de schadelijke gevolgen van dioxine-uitstoot en andere ernstige verontreinigingen veroorzaakt door de verbranding van huis- en ander afval op de gezondheid van de bevolking».

Sprekers: de heer Anciaux, de dames Leduc, Dardenne, de heer Ylief, minister van Wetenschapsbeleid, blz. 5192.

Vraag om uitleg van de heer Jonckheer aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister over «de stand van zaken met betrekking tot de bilaterale ontwikkelingssamenwerking met de Republiek Rwanda».

Vraag om uitleg van de heer Mahoux aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister over «de stand van zaken met betrekking tot de Belgische ontwikkelingssamenwerking met Rwanda».

Sprekers: de heren Jonckheer, Mahoux, mevrouw Mayence-Goossens, de heer Hostekint, de heer Moreels, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, blz. 5195.

SÉANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRÉSIDENCE DE M. MAHOUX, PREMIER VICE-PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER MAHOUX, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 05.
De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mmes Dua, pour raison de santé; Lizin, pour devoirs professionnels; Maximus, Jeanmoye et M. Goris, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Dua, om gezondheidsredenen; Lizin, wegens ambtsplichten; Maximus, Jeanmoye en de heer Goris, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA
CONVENTION SUR L'ASSISTANCE EN CAS
D'ACCIDENT NUCLÉAIRE OU DE SITUATION
D'URGENCE RADIOLOGIQUE, FAITE À VIENNE LE
26 SEPTEMBRE 1986

Discussion générale

Discussion des articles

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET
VERDRAG INZAKE DE VERLENING VAN BIJSTAND IN
HET GEVAL VAN EEN NUCLEAIR ONGEVAL OF EEN
CALAMITEIT MET RADIOACTIEVE STOFFEN, OPGE-
MAAKT TE WENEN OP 26 SEPTEMBER 1986

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

M. le président. — Nous abordons l'examen du projet de loi.

We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-683/3 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-683/3 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Lizin, rapporteuse, se réfère à son rapport.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2. La Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique, faite à Vienne le 26 septembre 1986, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming over het geheel van het wetsontwerp heeft later plaats.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION SUR LA NOTIFICATION RAPIDE D'UN ACCIDENT NUCLÉAIRE, FAITE À VIENNE LE 26 SEPTEMBRE 1986

Discussion générale

Discussion des articles

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE VROEGTIJDIGE KENNISGEVING VAN EEN NUCLEAIR ONGEVAL, OPGEMAAKT TE WENEN OP 26 SEPTEMBER 1986

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

M. le président. — Nous abordons l'examen du projet de loi.

We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-697/3 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-697/3 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Lizin, rapporteuse, se réfère à son rapport.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986, zal volkomen gevolgd hebben.

Art. 2. La Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire, faite à Vienne le 26 septembre 1986, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming over het geheel van het wetsontwerp heeft later plaats.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE VERSTANDHOUDING EN SAMENWERKING TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË, DE FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VAN BELGIË, HET VLAAMSE GEWEST VAN BELGIË, HET WAAELSE GEWEST VAN BELGIË, HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST VAN BELGIË EN OEKRAÏNE, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 23 APRIL 1997

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU TRAITÉ D'ENTENTE ET DE COOPÉRATION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE DE BELGIQUE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE DE BELGIQUE, LA RÉGION WALLONNE DE BELGIQUE, LA RÉGION FLAMANDE DE BELGIQUE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DE BELGIQUE ET L'UKRAÏNE, SIGNÉ À BRUXELLES LE 23 AVRIL 1997

Discussion générale

Discussion des articles

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Nous abordons l'examen du projet de loi.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-794/3 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-794/3 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

Mevrouw Sémer (SP), rapporteur. — Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

De voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997, zal volkomen gevolgd hebben.

Art. 2. Le Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997, sortira son plein et entier effet.

— Aangenen.
Adopté.

De voorzitter. — De stemming over het geheel van het wetsontwerp heeft later plaats.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE SIÈGE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET L'AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE, SIGNÉ À BRUXELLES LE 16 NOVEMBRE 1995

Discussion générale

Discussion des articles

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET ZETELAKKOORD TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET AGENTSCHAP VOOR CULTURELE EN TECHNISCHE SAMENWERKING, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 16 NOVEMBER 1995

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

M. le président. — Nous abordons l'examen du projet de loi.

We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-830/3 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-830/3 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Mayence, rapporteuse, se réfère à son rapport.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

— Aangenen.
Adopté.

Art. 2. Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Agentschap voor Culturele en Technische Samenwerking, ondertekend te Brussel op 16 november 1995, zal volkomen uitwerking hebben.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1997-1998
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1997-1998

Art. 2. L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Agence de Coopération culturelle et technique, signé à Bruxelles le 16 novembre 1995, sortira son plein et entier effet.

— Aangenen.
Adopté.

Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 16 november 1995.

Art. 3. La présente loi produit ses effets le 16 novembre 1995.
— Aangenen.
Adopté.

M. le président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming over het geheel van het wetsontwerp heeft later plaats.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE HET SCHEMA VAN ALGEMENE TARIEF-PREFERENTIES INGESTELD DOOR DE EG-VERORDENING NR. 3281/94 VAN DE RAAD VAN 19 DECEMBER 1994

Bespreking

PROPOSITION DE RÉOLUTION RELATIVE AU SCHÉMA DE PRÉFÉRENCES TARIFAIRES GÉNÉRALISÉES INSTAURÉ PAR LE RÈGLEMENT C.E. N° 3281/94 DU CONSEIL DU 19 DÉCEMBRE 1994

Discussion

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het voorstel van resolutie.

Nous abordons l'examen de la proposition de résolution.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-350/4 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-350/4 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Bourgeois, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Personne ne demandant la parole, la discussion est close.

Daar niemand het woord vraagt, is de bespreking gesloten.

Het voorstel van resolutie luidt:

«De Senaat,

Overwegende dat het Verdrag inzake de rechten van het kind aangenomen te New York op 20 november 1989 een algemene regeling ter bescherming van die rechten invoert;

In het bijzonder rekening houdende met de bepalingen van het Verdrag die voor ieder kind het recht erkennen de voordelen te genieten van voorzieningen voor sociale zekerheid, het recht op een levensstandaard die toereikend is voor zijn ontwikkeling, het recht op rust en vrije tijd en het recht op bescherming tegen economische exploitatie;

Overwegende dat het Verdrag de grondrechten van het kind als rechtssubject bekrachtigt, dat het gaat om een verdrag dat tot stand is gekomen onder de hoge bescherming van de Verenigde Naties en in die hoedanigheid een universele strekking heeft;

Rekening houdende met de EG-verordening nr. 3281/94 van de Raad van 19 december 1994 betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrie-producten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995/1998); dat dit instrument bedoeld is om de economische betrekkingen tussen de ontwikkelingslanden en de Europese Unie te bevorderen; dat door de toekenning van die preferenties de Europese Unie een nieuwe stap onderneemt om evenwichtige economische betrekkingen met de ontwikkelingslanden tot stand te brengen;

Overwegende evenwel dat die economische betrekkingen niet mogen stoelen op het negeren van de fundamentele waarden;

Overwegende dat landen die het Verdrag van 20 november 1989 hebben ondertekend, ook zijn aangewezen als begunstigen van de EG-verordening nr. 3281/94; dat in sommige van die landen economische exploitatie van kinderen wordt vastgesteld; dat die toestand de geleidelijke ontwikkeling van de rechten van het kind niet bevordert;

Overwegende dat artikel 9 van de bovenvermelde verordening de gevallen opsomt waarin de preferenties kunnen worden ingetrokken;

Overwegende dat er geen enkel geval van intrekking van de preferenties bekend is wanneer de ingevoerde producten door kinderen zijn gemaakt, hoewel er in de toelichting op aangedrongen wordt die preferenties toe te kennen aan landen die bereid zijn de internationale normen inzake mensenrechten in acht te nemen;

Overwegende dat het instrument van de tariefpreferenties een goed middel lijkt om de handelspartners van de Europese Unie aan te zetten de rechten van het kind in acht te nemen; dat dat instrument geïntegreerd moet worden in de multilaterale betrekkingen;

— Verzoekt de regering onderhandelingen te starten om in de EG-verordening nr. 3281/94 van de Raad van 19 december 1994 betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrie-producten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995/1998) een nieuwe grond voor intrekking van de tariefpreferenties in te voegen, namelijk wanneer ze zijn toegekend aan landen die door kinderen vervaardigde producten uitvoeren, met dien verstande dat als kinderen worden beschouwd personen die jonger zijn dan 15 jaar, waarbij verwezen wordt naar Verdrag nr. 138 van de Internationale Arbeidsorganisatie. »

«Le Sénat,

Considérant que la Convention de New York du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant instaure un système de protection général de ces droits;

Considérant plus particulièrement les dispositions de la Convention reconnaissant le droit au bénéfice de la sécurité sociale, le droit à un niveau de vie suffisant pour permettre son développement, le droit au repos et aux loisirs, et le droit à être protégé contre l'exploitation économique;

Considérant que la Convention consacre les droits fondamentaux de l'enfant considéré comme sujet de droit, qu'il s'agit d'une convention établie sous l'égide des Nations unies, qu'à ce titre, elle a une vocation universelle;

Considérant le règlement C.E. n° 3281/94 du Conseil du 19 décembre 1994 portant application d'un schéma pluriannuel de préférences tarifaires généralisées pour la période 1995/1998 à certains produits industriels originaires de pays en voie de développement; que cet instrument est conçu pour favoriser les relations économiques entre les pays en développement et l'Union européenne; qu'en octroyant ces préférences, l'Union européenne s'engage plus avant dans la consécration de relations économiques équilibrées avec les pays en développement;

Considérant cependant que ces relations économiques ne doivent pas être basées sur l'ignorance des valeurs fondamentales;

Considérant que des pays signataires de la Convention du 20 novembre 1989 sont aussi désignés comme titulaires du bénéfice du règlement C.E. n° 3281/94; que dans certains de ces pays, on constate une exploitation économique de l'enfance, que cette situation n'encourage pas le développement progressif des droits de l'enfance;

Considérant que le règlement précité prévoit en son article 9 les cas dans lesquels les préférences seront retirées;

Considérant qu'il n'existe aucun cas de retrait lorsque les produits importés sont fabriqués par des enfants, alors que l'exposé des motifs incite à octroyer ces préférences à des pays étant disposés à respecter les normes internationales en matière de droits de l'homme;

Considérant que l'instrument de préférences tarifaires semble être un bon moyen d'inciter les partenaires commerciaux de l'Union européenne à respecter les droits de l'enfance; que celui-ci doit s'inscrire dans le cadre de rapports multilatéraux;

— Demande au gouvernement d'entamer un processus de négociations en vue d'insérer dans le règlement C.E. n° 3281/94 du Conseil du 19 décembre 1994 portant application d'un schéma pluriannuel de préférences tarifaires généralisées pour la période 1995/1998 à certains produits industriels originaires de pays en voie de développement, une nouvelle cause de retrait des préférences tarifaires lorsqu'elles sont accordées à des pays qui exportent des produits manufacturés par des enfants, étant entendu que seront considérées comme enfants, les personnes n'ayant pas atteint l'âge de 15 ans, et ce par référence à la Convention n° 138 de l'O.I.T.»

La commission propose un nouvel intitulé ainsi rédigé :

Proposition de résolution relative à l'insertion du respect des droits fondamentaux des enfants dans le règlement C.E. n° 3281/94 relatif aux préférences tarifaires accordées à certains pays en voie de développement.

De commissie stelt volgend nieuw opschrift voor :

Voorstel van resolutie betreffende de invoeging van een bepaling over de naleving van de grondrechten van kinderen in de EG-verordening nr. 3281/94 betreffende de tariefpreferenties die aan bepaalde ontwikkelingslanden worden toegekend.

Ce texte rencontre-t-il l'accord de l'assemblée ?

Is de Senaat het eens met die tekst? (*Instemming.*)

Le nouvel intitulé est approuvé.

Het nieuw opschrift is goedgekeurd.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

De stemming over het geheel van het voorstel van de resolutie heeft later plaats.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE GENOCIDE IN 1915 VAN DE IN TURKIJE LEVENDE ARMENIËRS

Bespreking

PROPOSITION DE RÉOLUTION RELATIVE AU GÉNOCIDE DES ARMÉNIENS DE TURQUIE EN 1915

Discussion

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het voorstel van resolutie.

Nous abordons l'examen de la proposition de résolution.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-736/3 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-736/3 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

De heer Bourgeois, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de bespreking gesloten.

Personne ne demandant la parole dans la discussion, je la déclare close.

Het voorstel van resolutie luidt :

«De Senaat,

Gelet op de talloze studies gewijd aan de toestand van de Armeense bevolkingsgroepen in Turkije aan het begin van de twintigste eeuw;

Gelet op het VN-Verdrag inzake de voorkoming en de bestrafing van genocide, dat een definitie geeft van het begrip genocide;

Gelet op de rechterlijke beslissingen die deze bepaling hebben toegepast om de toestand van de in 1915 in Turkije levende Armeniërs te beschrijven, meer bepaald de beslissing van het *tribunal de grande instance* van Parijs van 21 juni 1995;

Gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 18 juni 1987 betreffende een politieke oplossing van het Armeense vraagstuk, waarin wordt erkend dat de in Turkije levende Armeniërs in 1915 het slachtoffer zijn geweest van genocide gepleegd door de toenmalige Ottomaanse regering;

Overwegende dat over het historisch bewijsmateriaal inzake de georganiseerde en stelselmatig gepleegde moord op de Armeniërs niet de minste twijfel kan bestaan;

Overwegende dat het erkennen van de misdaden en de vergisningen uit het verleden een voorwaarde vormt om te komen tot een verzoening tussen de volkeren en dat er ook geen vrede kan bestaan zonder gerechtigheid, in Armenië evenmin als elders;

Voorts overwegende dat men alleen door de erkenning van de misdaden gepleegd door vroegere regimes afstand kan nemen van hun oogmerken en men zich politiek kan inzetten voor de verzoening;

Overwegende dat de geschillen tussen de Turkse natie en de Armeense natie blijven aanslepen en ook thans nog leiden tot het verlies van mensenlevens, tot het verdrijven van bevolkingsgroepen en tot talloze schendingen van de mensenrechten in die streek;

Overwegende dat het Turkse volk en het Armeense volk op termijn niet anders kunnen dan vreedzaam samenleven;

Gelet op de vriendschapsbanden en de actieve samenwerking tussen Turkije en België en de Europese Unie enerzijds alsook tussen Armenië en België en de Europese Unie anderzijds;

Vaststellende dat de resolutie van het Europees Parlement van 1987 de Turkse regering er nog niet toe heeft gebracht de historiciteit van de genocide uit 1915 te erkennen;

Verzoekt de Turkse regering de historiciteit te erkennen van de genocide die de laatste regering van het Ottomaanse Rijk in 1915 heeft gepleegd;

Verzoekt de parlementen van de Lid-Staten van de Europese Unie bij te dragen tot de verzoening tussen het Turkse volk en het Armeense volk;

Verzoekt de Europese Unie en haar Lid-Staten hun steun toe te zeggen aan initiatieven op alle vlakken die de dialoog tussen het Armeense volk en het Turkse volk kunnen bevorderen;

Vraagt de regering deze resolutie over te zenden aan de eerste minister van de Turkse regering, aan de voorzitter van het Europees Parlement, aan de voorzitter van de Europese Commissie, aan de voorzitters van de parlementen van de Lid-Staten van de Europese Unie, alsook aan de voorzitter van het parlement van de Republiek Armenië.»

«Le Sénat,

Considérant les nombreuses études consacrées à la situation des populations arméniennes de Turquie au début du siècle;

Vu la Convention des Nations unies relative à la prévention et à la répression du crime de génocide, qui définit le crime de génocide;

Considérant les décisions judiciaires qui ont fait application de cette disposition pour qualifier la situation des Arméniens de Turquie en 1915, et notamment la décision du tribunal de grande instance de Paris du 21 juin 1995;

Considérant la résolution du Parlement européen du 18 juin 1987 sur «une solution politique de la question arménienne», qui reconnaît que les Arméniens de Turquie furent victimes en 1915 d'un génocide perpétré par le gouvernement ottoman de l'époque;

Considérant que les preuves historiques de la réalité des massacres concertés et systématiques des Arméniens ne peuvent être mises en doute;

Considérant que la reconnaissance des crimes et des erreurs du passé est un préliminaire à la réconciliation entre les peuples et qu'il ne saurait y avoir de paix sans justice, en Arménie comme ailleurs;

Considérant par ailleurs que la reconnaissance des crimes des régimes antérieurs permet seule de refuser d'en partager les objectifs, et permet d'assumer politiquement la réconciliation;

Considérant que le contentieux entre les nations turque et arménienne perdure, et conduit encore actuellement à la perte de vies humaines, à des déplacements de population et à de nombreuses violations des droits de l'homme dans la région;

Considérant que les peuples turc et arménien sont condamnés à terme à la réconciliation;

Considérant les relations d'amitié et la coopération active entre la Turquie et la Belgique et l'Union européenne, d'une part, et entre l'Arménie et la Belgique et l'Union européenne, d'autre part;

Constatant que la résolution du Parlement européen de 1987 n'a pas encore conduit le gouvernement turc à reconnaître le génocide de 1915;

Invite le gouvernement turc à reconnaître la réalité du génocide perpétré en 1915 par le dernier gouvernement de l'empire ottoman;

Invite les parlements des États membres de l'Union européenne à contribuer à la réconciliation entre les peuples turc et arménien;

Invite l'Union européenne et ses États membres à soutenir les initiatives pouvant contribuer au dialogue entre les peuples arménien et turc, et ce dans tous les domaines;

Demande au gouvernement de transmettre la présente résolution au premier ministre du gouvernement turc, au président du Parlement européen, au président de la Commission européenne, aux présidents des parlements des États membres de l'Union européenne, ainsi qu'au président du parlement de la République d'Arménie.»

De stemming over het geheel van het voorstel van resolutie heeft later plaats.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de cette proposition de résolution.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE HET BLOEDBAD IN DE STAAT CHIAPAS (MEXICO)

Bespreking

PROPOSITION DE RÉOLUTION SUR LES ASSASSINATS DANS L'ÉTAT DU CHIAPAS-MEXIQUE

Discussion

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het voorstel van resolutie.

Nous abordons l'examen de la proposition de résolution.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-844/4 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-844/4 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Mevrouw Thijs, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de bespreking gesloten.

Personne ne demandant la parole dans la discussion, je la déclare close.

Het voorstel van resolutie luidt:

«De Senaat,

— Kennis genomen hebbende van de vier uur durende en bijzonder gruwelijke slachtpartij die plaatsgehad heeft in Acteal in de staat Chiapas (Mexico) bij de stad San Cristobal de las Casas, waarbij 46 personen, onder wie 25 vrouwen van wie er bovendien vier zwanger waren, en voorts 15 kinderen, onder wie één baby, neergemaaid werden door een gewapend paramilitair commando zonder dat de plaatselijke regeringsoverheid het nodig heeft geacht in te grijpen, ofschoon zij zich in de nabijheid bevond. De 46 Tzotzil-indianen werden vermoord om geen andere reden dan dat zij potentiële medestanders van de Zapatisten waren;

— Ten zeerste bezorgd over het heersend geweld dat in de staat Chiapas alsmar toeneemt. In Acteal werden er tot heden 46 doden geteld. Sedert april 1995 werden er in Chiapas echter 150 moorden gepleegd op medestanders van de Zapatisten;

— Gelet op het diepmenselijk drama waartoe dit bloedbad in Acteal in de staat Chiapas heeft geleid;

— Aangezien hij niet ongevoelig kan blijven voor deze laffe daad;

— Veroordeelt in de scherpste bewoordingen het bloedbad in Acteal in de staat Chiapas;

— Verzoekt de minister van Buitenlandse Zaken bij de Mexicaanse overheid de nodige stappen te doen, zowel bilateraal als in Europees verband, met het oog op de snelle verwezenlijking van de akkoorden van San Andres.»

«Le Sénat,

— Considérant qu'une tuerie particulièrement horrible a été perpétrée durant quatre heures à Acteal, dans l'État du Chiapas/Mexique, près de la ville de San Cristobal de las Casas. 46 personnes (25 femmes dont quatre étaient enceintes, 15 enfants dont un bébé), ont été massacrées par un commando para-militaire armé sans que ne réagissent les autorités locales gouvernementales se trouvant dans les parages. Les 46 Mayas Tzotzilis ont été massacrés pour le simple fait qu'ils étaient d'éventuels sympathisants zapatistes;

— Très préoccupé par la violence existante et de plus en plus amplifiée dans l'État du Chiapas. À Acteal, ce jour, 46 morts. Mais depuis avril 1995: 150 assassinats au Chiapas envers les sympathisants zapatistes;

— Devant le véritable drame humain de cette tuerie à Acteal au Chiapas;

— Ne pouvant rester insensible à cette acte lâche;

— Condamne le massacre de Acteal au Chiapas, de la manière la plus vigoureuse;

— Demande au ministre des Affaires étrangères de faire les démarches nécessaires, tant bilatérales qu'euro-péennes, auprès des autorités mexicaines, en vue de la réalisation rapide des accords de San Andres.»

La commission propose un nouvel intitulé ainsi rédigé :

Proposition de résolution sur les meurtres dans l'État du Chiapas (Mexique).

De commissie stelt volgend nieuw opschrift voor:

Voorstel van resolutie betreffende de moorden in de Staat Chiapas (Mexico).

Ce texte rencontre-t-il l'accord de l'assemblée ?

Is de Senaat het eens met die tekst? (*Instemming.*)

Le nouvel intitulé est approuvé.

Het nieuw opschrift is goedgekeurd.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

De stemming over het geheel van het voorstel van resolutie heeft later plaats.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE INZAKE DE RATIFICATIE VAN HET ZESDE PROTOCOL BIJ HET EUROPEES VERDRAG TER BESCHERMING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS BETREFFENDE DE AFSCHAFFING VAN DE DOODSTRAF

Bespreking

PROPOSITION DE RÉOLUTION RELATIVE À LA RATIFICATION DU PROTOCOLE N° 6 À LA CONVENTION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME CONCERNANT L'ABOLITION DE LA PEINE DE MORT

Discussion

De voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het voorstel van resolutie.

L'ordre du jour appelle l'examen de la proposition de résolution.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-350/4 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-350/4 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

Mevrouw Sémer (SP), rapporteur. — Mijnheer de voorzitter, er is een probleem gerezen in verband met de tekst van deze resolutie. Juristen hebben op een begripsverwarring gewezen. Met «ratificatie» van het Zesde Protocol wordt hier bedoeld «instemming» met het Zesde Protocol. Ratificatie is een rechtshandeling waarbij de Koning een internationale overeenkomst bevestigt en waardoor België op het internationale vlak wordt gebonden. Men heeft mij voorgesteld de tekst te amenderen in die zin dat «ratificatie» wordt vervangen door «instemming». Ik zal daarover overleg plegen met de indieners van het voorstel van resolutie.

De voorzitter. — Ik stel voor de bespreking van dit voorstel van resolutie deze namiddag voort te zetten.

Le Sénat est-il d'accord pour poursuivre cet après-midi la discussion de cette proposition de résolution? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 46 DE LA LOI DU 10 AVRIL 1971 SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Discussion générale

Discussion des articles

WETSVoorstel tot wijziging van artikel 46 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

M. le président. — Nous abordons l'examen de la proposition de loi.

We vatten de bespreking aan van het wetsvoorstel.

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-750/3 de la commission des Affaires sociales du Sénat. Session 1997-1998.*)

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-750/3 van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Delcourt, rapporteuse, se réfère à son rapport.

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le président, comme je l'ai souligné en commission, je marque entièrement mon accord sur cette proposition de loi qui rectifie une erreur.

M. le président. — Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Artikel 46, § 1, van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen wordt aangevuld met een 6^o, luidende:

«6^o tegen de werkgever, zijn lasthebbers of aangestelden, wanneer het ongeval een verkeersongeval betreft. Onder verkeersongeval wordt verstaan ieder ongeval op de openbare weg en op terreinen die toegankelijk zijn voor het publiek of slechts voor een zeker aantal personen die het recht hebben om er te komen en waarbij een of meer voertuigen of rijdieren zijn betrokken.»

Art. 2. L'article 46, § 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par un 6^o, libellé comme suit:

«6^o contre l'employeur, ses mandataires ou préposés, lorsque l'accident concerne un accident de la circulation. Par accident de la circulation, on entend tout accident sur la voie publique et sur les terrains ouverts au public ou les terrains non publics mais ouverts à un certain nombre de personnes ayant le droit de les fréquenter, et dans lequel sont impliqués un ou plusieurs véhicules ou montures.»

— Aangenomen.

Adopté.

M. le président. — Il sera procédé ultérieurement aux vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

De stemming over het geheel van het wetsvoorstel heeft later plaats.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE VERENIGDE NATIES INZAKE HET RECHT VAN DE ZEE, GEDAAN TE MONTEGO BAY OP 10 DECEMBER 1982 EN MET DE OVEREENKOMST INZAKE DE TENUITVOERLEGGING VAN DEEL XI VAN HET VERDRAG VAN DE VERENIGDE NATIES INZAKE HET RECHT VAN DE ZEE VAN 10 DECEMBER 1982, GEDAAN TE NEW YORK OP 28 JULI 1994

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER, FAITE À MONTÉGO BAY LE 10 DÉCEMBRE 1982 ET À L'ACCORD RELATIF À L'APPLICATION DE LA PARTIE XI DE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER DU 10 DÉCEMBRE 1982, FAIT À NEW YORK LE 28 JUILLET 1994

Discussion générale

Discussion des articles

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Nous abordons l'examen du projet de loi.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-796/3 van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-796/3 de la commission des Affaires étrangères du Sénat. Session 1997-1998.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Thijs, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le président, je tiens en premier lieu à féliciter Mme Thijs pour la qualité du rapport qu'elle a rédigé.

Le problème qu'elle y évoque a été suscité par l'évolution technique et économique. Si la situation technologique qui existait voici 50 ou 60 ans n'avait pas évolué, il n'aurait nullement été nécessaire d'élaborer une convention internationale sur le droit de la mer. Nous pouvions en rester à la conjoncture du XVII^e siècle, à l'époque où Grotius, avec l'autorité qui le caractérisait, et les Britanniques plaidaient pour la pleine et entière liberté des mers. Seuls quelques miles marins autour des côtes ressortissaient à la souveraineté nationale. En fait, la superficie «nationale» était celle qui pouvait être atteinte par le jet d'un boulet de canon. En d'autres termes, l'aspect militaire dominait.

Aujourd'hui, le droit de la mer est devenu extrêmement complexe. Il régit en effet la liberté de circulation de la navigation maritime. Il prévoit des restrictions en matière de droit de pêche, lequel va, selon les pays, de 12 à 200 miles, voire jusqu'à une distance atteignant le milieu de l'océan Pacifique ou Atlantique, en fonction du caractère plus ou moins nationaliste des pays concernés. Il doit également tenir compte des ressources énergétiques et minérales, qui sont des éléments de richesse pour un pays lorsqu'elles sont exploitables. C'est à ce titre que la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, qui fait l'objet d'un rapport assez bref — la négociation de cet accord a duré trente ans, alors que notre approbation tient en deux pages — règle un problème fondamental qui, faute d'accord international, aurait pu créer des conflits majeurs, et ce non seulement à l'égard de pays étroitement nationalistes, mais aussi de pays comme l'Islande, qui a unilatéralement étendu son territoire marin pour la pêche à 200 miles, privant par conséquent les pays de l'Union européenne

de la possibilité de continuer à pêcher dans les eaux islandaises, dont nous savons à quel point elles sont riches en poissons. Les ressources minérales constituent elles une raison fondamentale de ce changement législatif.

C'est donc malheureusement devant un auditoire relativement restreint que nous examinons un traité aussi fondamental. Celui-ci est d'autant plus important que précisément les ressources énergétiques et minérales connaissent, au fil du temps, une technologie en évolution constante.

Voici 25 ans, il était possible de descendre jusqu'à 20 mètres de profondeur pour exploiter les ressources pétrolières. Aujourd'hui, on peut descendre largement au-delà de 200 à 300 mètres pour cette exploitation. Par conséquent, des ressources dont personne n'aurait soupçonné l'existence lors du premier choc pétrolier, par exemple, sont aujourd'hui disponibles. Il est donc important qu'un traité comme celui-ci crée des éléments de droit incontestables, faute de quoi ces ressources ne pourraient être exploitées, et je me permets d'évoquer deux exemples.

Le premier est celui du conflit entre la Grèce et la Turquie. Quel est-il? En se référant, au sens strict, aux limites définies par le traité de Montégo Bay, la Grèce contrôle la totalité de la mer Égée, y compris les îles proches des côtes turques. Cela signifie que l'autorité sur l'exploitation pétrolière revient exclusivement au gouvernement grec. Le gouvernement turc plaide dans le sens contraire. À son avis, les îles n'ont aucun socle continental, de sorte qu'elles ne sont pas visées par le traité et que la ligne de démarcation entre les territoires maritimes sous la souveraineté grecque et turque se situe au milieu de la mer Égée.

En conséquence, aucune compagnie techniquement capable de produire du pétrole en mer Égée ne s'engage dans ce guêpier et n'investit le moindre dollar, franc ou euro dans une exploitation dont un des gouvernements concernés contestera sans cesse la validité.

Le second exemple, plus positif, concerne notre mer du Nord.

Quand le Traité de Genève de 1950 et celui de Montégo Bay ont été signés, l'Allemagne était mécontente de son sort, consécutivement au mesurage du socle continental. Elle a demandé aux autres pays riverains de lui attribuer un socle continental plus important, ce qu'ils ont accepté. En effet, même si les Traités de Genève et de Montégo Bay définissent des règles d'équidistance, les gouvernements peuvent toujours y déroger de commun accord.

On a donc octroyé à l'Allemagne un territoire en forme de bec de canard. Les Pays-Bas et le Danemark ont tous les deux cédé une partie de leur socle continental pour que l'Allemagne, dont la côte est incurvée, concave, ne soit pas totalement privée de socle continental. Grâce au territoire pris sur les zones danoise et néerlandaise, l'Allemagne dispose d'un socle lui permettant d'espérer une exploitation raisonnable de ressources minérales.

C'est dire à quel point ce traité, aujourd'hui expédié dans le quart d'heure qui m'est imparti, est fondamental, essentiel pour l'avenir des ressources énergétiques et minérales. J'imagine que c'est, bien entendu, à l'unanimité, comme ce fut le cas en commission, qu'il sera ratifié, et je m'en réjouis.

M. le président. — Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982 en de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. La Convention des Nations unies sur le droit de la mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982 et l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, sortiront leur plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming over het geheel van het wetsontwerp heeft later plaats.

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour de ce matin est ainsi épuisé.

Onze agenda voor vanmorgen is afgewerkt.

Le Sénat se réunira cet après-midi à 15 heures.

De Senaat vergadert opnieuw vanmiddag om 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 10 h 25.)

(De vergadering wordt gesloten om 10.25 uur.)

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

PRÉSIDENTE DE M. MAHOUX, PREMIER VICE-PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER MAHOUX, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10.
De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mmes Dua, pour raison de santé; Lizin, pour devoirs professionnels; Maximus, Jeanmoye et M. Goris, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Dua, om gezondheidsredenen; Lizin, wegens ambtsplichten; Maximus, Jeanmoye en de heer Goris, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

BOODSCHAPPEN

Kamer van volksvertegenwoordigers

MESSAGES

Chambre des représentants

De voorzitter. — Bij boodschappen van 19 maart 1998 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van 19 maart 1998 werden aangenomen:

Artikel 77

1° Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 628 en 1395 van het Gerechtelijk Wetboek.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Artikel 78

1° Wetsontwerp tot invoering van de wettelijke samenwoning.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 20 maart 1998; de uiterste datum voor evocatie is maandag 20 april 1998.

Kennisgeving

1° Wetsontwerp houdende instemming met de Interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Statens, enerzijds, en de Mercade Común del Sur en zijn deelnemende Staten anderzijds, gedaan te Madrid op 15 december 1995.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

2° Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake het Energiehandvest, met de Bijlagen, met de Besluiten en met het Protocol betreffende energie-efficiëntie en daarmee samenhangende milieuaspecten, gedaan te Lissabon op 17 december 1994.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

3° Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Statens enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, en met de Bijlagen, gedaan te Luxemburg op 28 oktober 1996.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

4° Wetsontwerp houdende instemming met het Vierde Protocol bij de Algemene Overeenkomst inzake de Handel in Diensten, ondertekend te Genève op 15 april 1997.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

5° Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Conferentie van het Energiehandvest, ondertekend te Brussel op 26 oktober 1995.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

6° Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol bij de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten, gedaan te Genève op 6 oktober 1995.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

7° Wetsontwerp houdende instemming met het Derde Protocol bij de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten, gedaan te Genève op 6 oktober 1995.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 1998 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

Par messages du 19 mars 1998, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du 19 mars 1998 :

Article 77

1° Projet de loi modifiant les articles 628 et 1395 du Code judiciaire.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Article 78

1° Projet de loi instaurant la cohabitation légale.

— Le projet de loi a été reçu le 20 mars 1998; la date limite pour l'évocation est le lundi 20 avril 1998.

Notification

1° Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Marché Commun du Sud et ses États parties, d'autre part, fait à Madrid le 15 décembre 1995.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

2° Projet de loi portant assentiment au Traité sur la Charte de l'Énergie, aux Annexes, aux Décisions et au Protocole sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexés, faits à Lisbonne le 17 décembre 1994.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

3° Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de commerce et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, et à l'Annexe, faits à Luxembourg le 28 octobre 1996.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

4° Projet de loi portant assentiment au Quatrième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services, signé à Genève le 15 avril 1997.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

5° Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la Conférence de la Charte de l'Énergie, signé à Bruxelles le 26 octobre 1995.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

6° Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services, fait à Genève le 6 octobre 1995.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

7° Projet de loi portant assentiment au Troisième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services, fait à Genève le 6 octobre 1995.

— La Chambre a adopté le projet le 19 mars 1998 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Arbitragehof — Cour d'arbitrage

De voorzitter. — Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van de prejudiciële vragen betreffende:

— artikel 3 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren,

— de artikelen 182 tot 184 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door de Rechtbank van Eerste Aanleg van Brussel.

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat les questions préjudicielles concernant :

— l'article 3 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux,

— les articles 182 à 184 du Code d'instruction criminelle, posées par le Tribunal correctionnel de Bruxelles.

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van :

1. het arrest nr. 29/98, uitgesproken op 18 maart 1998, in zake de prejudiciële vraag betreffende artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummers 1112 en 1115, samengevoegde zaken);

2. het arrest nr. 30/98, uitgesproken op 18 maart 1998, in zake de beroepen tot vernietiging van de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en gemeentebelastingen, ingesteld door de gemeente Schaarbeek, de stad Charleroi en de Waalse regering (rolnummers 1117, 1118 en 1119);

3. het arrest nr. 31/98, uitgesproken op 18 maart 1998, in zake de prejudiciële vraag over artikel 37 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gesteld door de Jeugdrechtbank te Luik (rolnummer 1127);

4. het arrest nr. 32/98, uitgesproken op 18 maart 1998, in zake de vordering tot schorsing van artikel 10, 1°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in zoverre het artikel 20, § 1, eerste lid (gedeeltelijk) en tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, bevestigt, ingesteld door H. Eelen en anderen (rolnummer 1272).

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

1. l'arrêt n° 29/98, rendu le 18 mars 1998, en cause de la question préjudicielle concernant l'article 135 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour d'appel de Liège (numéros du rôle 1112 et 1115, affaires jointes);

2. l'arrêt n° 30/98, rendu le 18 mars 1998, en cause des recours en annulation de la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales, introduits par la commune de Schaarbeek, la ville de Charleroi et le Gouvernement wallon (numéros du rôle 1117, 1118 et 1119);

3. l'arrêt n° 31/98, rendu le 18 mars 1998, en cause de la question préjudicielle concernant l'article 37 du décret de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif à l'aide de la jeunesse, posée par le Tribunal de la jeunesse de Liège (numéro du rôle 1127);

4. l'arrêt n° 32/98, rendu le 18 mars 1998, en cause de la demande de suspension de l'article 10, 1°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et

monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, en tant qu'il confirme l'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er} (partiellement) et alinéa 2, de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, introduite par H. Eelen et autres (numéro du rôle 1272).

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Indiening — Dépôt

De voorzitter. — De volgende voorstellen werden ingediend :

A. Wetsvoorstellen

Artikel 77

1^o Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 22 van het Wetboek van Strafvordering, met betrekking tot de ontvankelijkheid van de door de arbeidsauditeur of de procureur des Konings ingestelde strafvordering (van de heren Boutmans en Jonckheer).

Artikel 81

2^o Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist (van de heren Foret en Mahoux).

3^o Wetsvoorstel strekkende tot invoeging in het Gerechtelijk Wetboek van een artikel 770bis betreffende het misbruik van het vorderingsrecht (van mevrouw Milquet).

4^o Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 augustus 1824 houdende dat de kerkbesturen en kerkelijke administraties geen beschikkingen kunnen nemen omtrent onderwerpen, waarvan de bezorging hen niet uitdrukkelijk bij de bestaande wetten, reglementen of verordeningen is opgedragen (van de heren Erdman en Vandenberghé).

B. Voorstellen van resolutie

1^o Voorstel van resolutie inzake de uitvoering van een objectieve kosten-batenanalyse betreffende de aanwezigheid van vreemdelingen in ons land (van de heer Raes).

2^o Voorstel van resolutie betreffende de onderhandelingen binnen de OESO met het oog op het sluiten van een multilaterale overeenkomst inzake investeringen (van de heer Jonckheer c.s.).

Les propositions ci-après ont été déposées :

A. Propositions de loi

Article 77

1^o Proposition de loi complétant l'article 22 du Code d'instruction criminelle, en ce qui concerne la recevabilité de l'action publique intentée par l'auditeur du travail ou le procureur du Roi (de MM. Boutmans et Jonckheer).

Article 81

2^o Proposition de loi modifiant la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel (de MM. Foret et Mahoux).

3^o Proposition de loi insérant dans le Code judiciaire un article 770bis relatif à l'abus de procédure (de Mme Milquet).

4^o Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 16 août 1824 portant que les fabriques et administrations d'église ne peuvent prendre des dispositions sur des objets dont le soin ne leur est pas expressément conféré par les lois, règlements et ordonnances existants (de MM. Erdman et Vandenberghé).

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1997-1998
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1997-1998

B. Propositions de résolution

1^o Proposition de résolution concernant la réalisation d'une analyse objective des coûts et avantages liés à la présence d'étrangers dans notre pays (de M. Raes).

2^o Proposition de résolution concernant les négociations conduites au sein de l'O.C.D.E. en vue d'un accord multilatéral sur l'investissement (de M. Jonckheer et consorts).

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

VRAGEN OM UITLEG — DEMANDES D'EXPLICATIONS

Indiening — Dépôt

De voorzitter. — Het bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen :

1. van mevrouw Willame-Boonen aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «het nieuwe beleid dat door De Post gevoerd wordt»;

2. van de heer Ceder aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, aan de minister van Sociale Zaken en aan de minister van Justitie over «grootschalige fraude in de socialistische zuil»;

3. van de heer Goris aan de minister van Landsverdediging over «de officieren die genoemd worden in het Rwanda-rapport»;

4. van de heer Goris aan de minister van Justitie over «zijn mogelijkheid tot positieve injunctie in het dossier van majoor Maggen».

Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.

Le bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

1. de Mme Willame-Boonen au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «les nouvelles politiques menées par La Poste»;

2. de M. Ceder au vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, au ministre des Affaires sociales et au ministre de la Justice sur «une fraude à grande échelle dans des groupements d'inspiration socialiste»;

3. de M. Goris au ministre de la Défense nationale sur «les officiers dont le nom est cité dans le rapport Rwanda»;

4. de M. Goris au ministre de la Justice sur «la possibilité qu'il a d'user de son pouvoir d'injonction positive dans le dossier du major Maggen».

Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE BTW-REGLEMENTERING VOOR UITVOERENDE ARTIESTEN»

QUESTION ORALE DE M. OLIVIER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LA RÉGLEMENTATION T.V.A. POUR LES ARTISTES EXÉCUTANTS»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Olivier aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel.

Het woord is aan de heer Olivier.

De heer Olivier (CVP). — Mijnheer de voorzitter, op 5 februari heb ik vice-eerste minister reeds om uitleg gevraagd over de gevolgen van de administratieve rondzendbrief van de federale BTW-administratie die de BTW-vrijstelling voor uitvoerende artiesten opheft. De vice-eerste minister deelde toen mee dat de nieuwe regeling van kracht wordt op 1 april. Ik feliciteer de vice-eerste minister en de regering omdat de Ministerraad van vorige vrijdag het licht op groen zette voor een nieuwe regeling, maar ondertussen is het bijna 1 april en sommige zaken blijven onduidelijk.

Kan de vice-eerste minister mij meer informatie verschaffen over de nieuwe BTW-reglementering voor uitvoerende artiesten? Op welke activiteiten wordt het tarief van 6% toegepast? Uitvoerende artiesten zijn voortaan in sommige gevallen BTW-plichtig, maar de organisatoren niet. De uitvoerende artiesten kunnen bijgevolg de BTW niet recupereren. Kan dit euvel worden hersteld?

De culturele sector dringt erop aan dat de nieuwe regeling niet op 1 april 1998, maar pas op 1 januari 1999 van kracht wordt. Dit zou bijkomende problemen voor de sector vermijden, aangezien het culturele jaar loopt van september tot augustus. Is de vice-eerste minister bereid op dit verzoek in te gaan? De vice-eerste minister beantwoordde deze vraag reeds, maar ik zou graag over meer precieze informatie beschikken.

Zal de vice-eerste minister in de toekomst overleg plegen met de gemeenschappen over de fiscale maatregelen met een belangrijke weerslag op hun bevoegdheden?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Maystadt.

De heer Maystadt, vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de voorzitter, zoals ik de heer Olivier reeds verduidelijkte in mijn antwoord op zijn mondelinge vraag van 5 februari jongstleden, blijft de BTW-vrijstelling, zoals bedoeld in artikel 44, paragraaf 2, 8°, van het BTW-Wetboek, volledig van toepassing op uitvoerende artiesten die handelen als fysieke personen, zowel wanneer zij solo als in groep optreden.

Van april 1998 af zullen de prestaties van uitvoerende artiesten die via een VZW of een handelsvennootschap werken, aan de BTW worden onderworpen. Dit geldt evenwel alleen voor de contracten die na 1 april 1998 zijn gesloten, dus de contracten die normaal gezien betrekking hebben op het volgende seizoen.

De vrijstelling die bepaald is in artikel 44, paragraaf 2, 9°, van het BTW-Wetboek voor de prestaties verstrekt door culturele verenigingen die door de Gemeenschappen als dusdanig zijn erkend, blijft van toepassing.

Tot slot heeft de Ministerraad van vrijdag 20 maart 1998 een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd dat tot doel heeft het verlaagd BTW-tarief van 6% toe te passen op de prestaties van uitvoerende artiesten, met uitzondering echter van prestaties die betrekking hebben op reclame, waarvoor wel het BTW-tarief van 21% zal gelden. Dit koninklijk besluit zal eveneens op 1 april 1998 in werking treden. De administratie werd verzocht circulaire 13 van november 1997 te wijzigen in het licht van de hierboven vermelde beslissingen.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Olivier voor een repliek.

De heer Olivier (CVP). — Mijnheer de voorzitter, ik ben de vice-eerste minister zeer erkentelijk; wat hij beloofde in zijn antwoord op mijn mondelinge vraag van 25 februari jongstleden, werd integraal in het koninklijk besluit van 20 maart jongstleden opgenomen.

Ik dank de regering namens de betrokken sector voor de duidelijkheid en vooral voor het verlaagd BTW-tarief van 6%. Heel wat vrees en ongenoegen zijn daarmee weggewerkt.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DESTEXHE AU PREMIER MINISTRE SUR «LE VOYAGE DU PRÉSIDENT CLINTON AU RWANDA»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE REIS VAN PRÉSIDENT CLINTON NAAR RWANDA»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Destexhe au Premier ministre.

La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le président, le président américain Bill Clinton s'est rendu hier à Kigali. Il a reconnu sa part de responsabilités dans la tragédie du Rwanda en 1994.

Il a tout d'abord reconnu «ne pas avoir agi assez rapidement après les premières tueries». Il a ensuite déclaré «qu'il n'aurait pas dû laisser les camps de réfugiés devenir des refuges pour les tueurs». Il a enfin regretté «de ne pas avoir immédiatement appelé ces crimes par leur véritable nom : génocide».

Dans ses propos, il est allé d'emblée beaucoup plus loin que vous-même, monsieur le Premier ministre, à la fin des travaux de la Commission d'enquête parlementaire sur le Rwanda. De plus, il a effectué ce voyage hautement symbolique à Kigali. Ni vous, ni le ministre des Affaires étrangères, vous êtes rendus au Rwanda depuis 1994.

Monsieur le Premier ministre, que vous inspirent les propos du président Bill Clinton?

Les partagez-vous?

Avez-vous l'intention d'aller au Rwanda?

À défaut, avez-vous l'intention de demander au ministre des Affaires étrangères de s'y rendre?

Comptez-vous prononcer à Kigali ou à Bruxelles, le 7 avril prochain, les mêmes propos aussi forts et aussi peu ambigus que ceux de M. Clinton?

M. le président. — La parole est au Premier ministre.

M. Dehaene, Premier ministre. — Monsieur le président, je ne perçois aucun élément neuf susceptible de nous amener à modifier les propos que nous avons tenus au Parlement après le débat consacré au rapport présenté par la commission d'enquête sur les événements survenus au Rwanda.

En outre, il ne m'appartient pas de prendre position quant au discours prononcé par le président Clinton, qui a surtout évoqué la responsabilité de la communauté internationale, aspect que nous avons, nous aussi, mis en évidence lors des travaux de la commission. Par conséquent, je me bornerai à dire que ce voyage constitue un élément positif dans le cadre de sa visite en Afrique.

En ce qui nous concerne, nous avons invité le vice-président au moment du débat relatif au Rwanda et eu, tel que prévu, des conversations constructives à Bruxelles.

Pour l'instant, il n'existe aucun projet de voyage au Rwanda. Le gouvernement a pris la décision formelle de consacrer le 7 avril jour d'hommage officiel à tous les soldats morts au cours des missions de paix. Des cérémonies commémoratives seront organisées mais, à ma connaissance, aucun discours officiel ne devrait être prononcé à cette occasion.

M. le président. — La parole est à M. Destexhe pour une réplique.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le président, il est dommage que le Premier ministre ne veuille pas se rendre au Rwanda, même pour une brève visite. Par ailleurs, il est aussi regrettable que le ministre des Affaires étrangères ne se soit pas déplacé dans cette région depuis 1994 alors que les régimes au pouvoir à l'époque ont fait place à des gouvernements neufs.

Monsieur le Premier ministre, lorsque vous avez présenté des excuses au terme des travaux de la commission d'enquête, vos propos concernaient seulement les manquements commis à

l'égard des familles des victimes à l'issue du drame. Il s'agissait, en l'occurrence, d'une interprétation très restrictive... Quoi qu'il en soit, je suis convaincu que la Belgique est en train de manquer une série d'occasions en Afrique, dans la région des Grands Lacs.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENBROEKE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «HET BEDRAG VAN DE VERWIJLINTRESTEN EN DE DOORSTROMING ERVAN NAAR DE GEWESTEN»

QUESTION ORALE DE M. VANDENBROEKE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LE MONTANT DES INTÉRÊTS DE RETARD ET DES AMENDES ET LEUR VERSEMENT AUX RÉGIONS»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Vandebroeke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel.

Het woord is aan de heer Vandebroeke.

De heer Vandebroeke (VU). — Mijnheer de voorzitter, ik heb de vice-eerste minister reeds eerder een vraag gesteld over de overheveling van de verwijlresten en de boetes. Uit het antwoord op schriftelijke vraag 1-523 blijkt dat het voor de periode van januari tot november 1997 gaat om een bedrag van ongeveer 1 miljard frank. Wanneer men dit omrekent, zou sinds het begin van de jaren 90 ruim 7 miljard Belgische frank voor overheveling naar gewesten en gemeenschappen in aanmerking komen. Er blijken echter wezenlijke problemen voor de verdere uitsplitsing. Daarom wil ik de vice-eerste minister de volgende vragen stellen.

Zal er voor de periode tot en met 1997 een proportionele uitsplitsing gebeuren of is een moeizame, punctuele verdeling per registratiekantoor aangewezen? Is een precieze regionale verdeling na 1998 mogelijk?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Maystadt.

De heer Maystadt, vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de voorzitter, de netto nalatigheidsintresten, boetes en belastingverhogingen worden tot nu toe niet per gewest uitgesplitst. De interministeriële conferentie van Financiën en Begroting heeft op 20 februari 1998 dienaangaande het volgende besloten.

De federale en gewestelijke ministers van Financiën en Begroting hebben hun goedkeuring gegeven aan het ontwerp van koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 4, paragraaf 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten. De toepassing van het begrip «nalatigheidsintresten» in de verschillende fiscale wetboeken moet in het verslag aan de Koning worden gepreciseerd.

De datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit is op 1 juni 1998 vastgesteld. Het koninklijk besluit is van toepassing op de intresten die door de federale overheid worden geïnd of betaald vanaf 1 juni 1998, ongeacht het aanslagjaar waarop de belastingen betrekking hebben. Het saldo van de geïnde en de betaalde intresten zal op het einde van de maand volgend op de maand van inning en betaling van de intresten worden doorgestort of ingehouden. In concreto betekent dit dus van eind juli 1998 af. Een werkgroep van de interministeriële Conferentie zal de problematiek van de boetes verder onderzoeken.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandebroeke voor een repliek.

De heer Vandebroeke (VU). — Mijnheer de voorzitter, de verwijlresten zullen dus pas van juli 1998 af worden doorgestort. Staat deze regeling niet haaks op wat oorspronkelijk was overeengekomen, namelijk dat dit moest gebeuren vanaf het begin van de jaren 90?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Maystadt.

De heer Maystadt, vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de voorzitter, de afspraak was dat er van juli 1998 af zou worden doorgestort.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE WANGEDRAGINGEN VAN DE BRUSSELSE POLITIE»

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES MAUVAIS COMPORTEMENTS DE LA POLICE DE BRUXELLES»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, deze vraag werd zopas ook in de Kamer gesteld.

Op maandag 23 maart 1998 werd een wake voor de rechtsstaat gehouden aan het CVP-partijsecretariaat in Brussel. Na 20 seconden werden de deelnemers door de Brusselse politie opgepakt. Ze werden door de politie vastgehouden van 10 uur tot 18 uur. Twee dames, onder wie een 63-jarige, moesten zich naakt aan een lichaamsonderzoek onderwerpen. Geen enkele van de aangehouden ontvong voedsel en er werd hen geen register ter ondertekening voorgelegd.

De wet op het politieambt beschrijft in artikel 28 wanneer foulleringen mogen gebeuren. In de gevallen die ik hier beschrijf, bestond geen enkel vermoeden van verboden wapendracht.

Artikel 31 bepaalt wanneer er tot een bestuurlijke aanhouding kan worden overgegaan. In deze zaak was er hiertoe geen noodzaak en de omstandigheden — geen verzet en ook geen ordeverstoring — rechtvaardigen geen aanhouding van 8 uur.

Artikel 33 werd eveneens genegeerd, aangezien het register op geen enkel ogenblik ter ondertekening werd aangeboden.

Meent de vice-eerste minister niet dat hier oneigenlijk en onwettig gebruik — misbruik klinkt beter — werd gemaakt van de bestuurlijke aanhouding en dat het louter de bedoeling was te intimideren of verdere acties te ontraden?

Welke maatregelen kan de vice-eerste minister nemen om de Brusselse politie en de Brusselse burgemeester de Donnée, een ridder die zich alles behalve ridderlijk gedraagt, erop te wijzen dat zelfs zij de wet op het politieambt moeten respecteren?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Vande Lanotte.

De heer Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de voorzitter, ik heb deze vraag inderdaad reeds in de Kamer beantwoord.

Er was geen toestemming voor de manifestatie. Het was trouwens de vierde keer dat men het CVP-partijsecretariaat bezocht. Ik vraag mij af waarom de SP noch de andere partijen worden geviseerd.

Ik kan deze zware beschuldigingen niet onmiddellijk bevestigen of weerleggen, want ik beschik niet over de nodige gegevens. Ik zal burgemeester de Donnée om tekst en uitleg vragen. De beschuldigingen hebben betrekking op vijf elementen: ten eerste, de duur van de opsluiting; ten tweede, de voedselverstrekking; ten derde, het naakt fouilleren; ten vierde, het niet voorleggen van het register; het vijfde element kan ik mij niet herinneren.

Ik zal het antwoord van burgemeester de Donnée aan de heren Verreycken en Van den Eynde bezorgen.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een repliek.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, ik begrijp uiteraard dat de vice-eerste minister niet in staat is deze aanklachten in één uur te onderzoeken en verheug mij erover dat hij het antwoord van burgemeester de Donnée zal bezorgen.

Twee van de betrokkenen hebben inmiddels bij het Comité P een klacht ingediend. De punten die de vice-eerste minister aanhaalde, zijn ook de grond van hun klacht.

Tijdens dezelfde nieuwsuitzending waarin over dit incident werd bericht, werd ook verslag uitgebracht van de aanhouding van een vakbondsman die zich aan de poort van Medixis had vastgeketend en met de politie op de vuist was gegaan. Hij werd één uur aangehouden, werd niet gefouilleerd en zelfs niet opgesloten. Het is natuurlijk gemakkelijker een betoogster van 63 jaar naakt te fouilleren om haar zo te ontmoedigen verder aan acties deel te nemen. De wanverhouding tussen beide incidenten lijkt mij frappant genoeg om ze hier aan te halen.

Volgende maandag wordt er een identieke actie gevoerd. Daar zullen leden of zeker medewerkers van de Vlaams-Blok-fractie aanwezig zijn. Ze zullen vaststellen of de politie zich opnieuw aan machtsmisbruik schuldig zal maken.

We zullen de afhandeling van de klachten en de reacties op onze parlementaire vragen met argusogen volgen.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERDMAN AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «PROCEDUREFOUTEN IN DE STRAFVORDERING TEGEN GEBRUIKERS VAN KOPPELBAASNETWERKEN»

QUESTION ORALE DE M. ERDMAN AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LES VICIES DE PROCÉDURE DANS L'EXERCICE DE L'ACTION PUBLIQUE CONTRE CEUX QUI RECOURENT AUX SERVICES DE RÉSEAUX DE POURVOYEURS DE MAIN-D'ŒUVRE»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Erdman aan de minister van Justitie.

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de voorzitter, we moeten behoedzaam zijn met vragen over een gerechtelijke procedure die nog hangende is. De verslaggeving van het technisch verloop van het proces in de pers is echter niet helemaal duidelijk.

Het is wel duidelijk dat de gebruikers van koppelbaasnetwerken, de aannemers, ontsnappen aan een veroordeling wegens procedurefouten, terwijl de koppelbazen zelf en de werkloze arbeiders die door hen werden misbruikt, effectief worden veroordeeld.

Het dossier is gestart in 1990. Het bevoegde openbare ministerie zou reeds door een gerechtelijke beslissing in 1993 op de hoogte zijn gebracht van een procedurefout in de behandeling van de zaak ten laste van de gebruikers. Kan de minister dit bevestigen?

Hoe is het mogelijk dat de hiërarchische oversten van het openbaar ministerie dit dossier niet hebben gevolgd na het arrest van het hof van beroep en geen aangepaste instructies hebben gegeven aan de leden van het openbaar ministerie voor de verdere afhandeling van de zaak?

Kan de minister garanderen dat de gerechtelijke procedure onverwijld zal worden voortgezet met inachtneming van alle wettelijke regels? Zal de minister ervoor zorgen dat de verantwoordelijkheden (zullen) worden nagegaan?

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, de vraag van collega Erdman heeft inderdaad een delicaat karakter, niet alleen omdat de procedure nog hangende is, maar ook wegens de bijzonder complexe technische aard van de zaak. De vraagsteller heeft er wellicht weinig moeite mee om zijn weg te vinden in de techniciteit van dit dossier, maar voor alle duidelijkheid wil ik toch beklemtonen dat dit debat weinig te maken heeft met het klassieke probleem van het procesrechtsmisbruik of met de eventuele nietigheden, die bij de discussies over de wet-Franchimont ter sprake kwamen. Tijdens de studiedagen van 8 en 9 juni zullen we overigens de gelegenheid hebben om opnieuw van gedachten te wisselen over het tweede ontwerp-Franchimont.

De vraag van de heer Erdman snijdt echter nog een andere problematiek aan. Maandag aanstaande wordt ik trouwens over hetzelfde thema door vier volksvertegenwoordigers geïnterpeleerd. Op mijn verzoek heeft het parket-generaal te Antwerpen dan ook dringend een aantal inlichtingen overgezonden. Wegens het complexe karakter van dit dossier kan ik op dit ogenblik maar een begin van antwoord formuleren op een gedeelte van de vraag en blijf ik tot enig voorbehoud genoopt.

Het omstreden vonnis van de correctionele rechtbank van Hasselt werd gewezen op 19 maart 1998 en zal pas kracht van gewijsde krijgen op 3 april 1998. We zullen de termijn die ons rest benutten om een grondige en diepgaande analyse van het probleem te maken en om na te gaan welke van de nog openstaande opties in overweging kunnen worden genomen. We zullen onverwijld alle maatregelen nemen om de procedure met inachtneming van alle wettelijke regels voortgang te doen vinden. Alle rechtsmiddelen zullen hiertoe worden uitgeput.

Bij deze procedure is veeleer een bevoegdheids- dan wel een ontvankelijkheidsprobleem gerezen, het probleem houdt dan ook maar weinig verband met de algemene problematiek van de nietigheden.

De eigenlijke procedure werd in verschillende fases vanaf het jaar 1990 gestart. De rechtstreekse dagvaarding van de aannemers-gebruikers door de procureurs des Konings werd op 12 november 1993 bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Hasselt niet-toelaatbaar geacht omdat de feiten waarop deze dagvaarding was gegrond, ook het voorwerp uitmaakten van een gerechtelijk onderzoek waarin de raadkamer zich niet over de aannemers-gebruikers had uitgesproken.

De procureur des Konings heeft de raadkamer bijgevolg gevorderd om ook over dit aspect van de zaak een uitspraak te doen. Dit heeft geleid tot de verwijzing van deze aannemers en tot een veroordeling door de correctionele rechtbank bij vonnis van 22 september 1995. Het Hof van Beroep te Antwerpen heeft bij arrest van 18 februari 1997 de strafvordering niet-ontvankelijk verklaard, omdat de materie tot de bevoegdheid van de arbeidsauditeur behoort «vanaf de aanhangigmaking van de zaak voor de raadkamer tot de behandeling ten gronde».

Het dossier werd daarop door de procureur-generaal teruggestuurd naar de arbeidsauditeur, die op zijn beurt rechtstreeks dagvaardde voor de correctionele rechtbank. Deze dagvaarding heeft geleid tot het omstreden vonnis van 19 maart 1998 van de Correctionele Rechtbank te Hasselt, die op haar beurt oordeelde dat de strafvordering niet-ontvankelijk was wegens de uitoefening van de strafvordering door de procureur des Konings tijdens de procedure voor de raadkamer.

Het is dus correct dat er gerechtelijke beslissingen werden genomen die wezen op het bestaan van procedureproblemen.

Bij de terugzending van de stukken aan het parket te Hasselt heeft het parket-generaal te Antwerpen erop gewezen dat het parket diende na te gaan of de procureur des Konings dan wel de arbeidsauditeur terzake bevoegd is. Dat is dus de discussie, want beiden zijn bij een deel van de procedure betrokken geweest. Dit

probleem is nog niet opgelost, zodat er tegenstrijdige uitspraken zijn. De argumenten die de procureur des Konings te Hasselt aanbrengt om te verantwoorden dat hij bevoegd is, steunen op het feit dat de procedure werd opgestart vóór de wijziging van artikel 155 van het Gerechtelijk Wetboek. Op dat ogenblik was de procureur des Konings nog volledig bevoegd in geval van een samenloop tussen gemeenschappelijk en sociaalrechtelijk strafrecht. De procureur des Konings redeneerde dan ook dat elke verdere procedure enkel een voortvloeisel was van de oorspronkelijke vordering. Het parket-generaal is het met deze visie niet eens.

Deze zaak wordt nog verder onderzocht en ik heb de gegevens verstrekt die ik tot op heden heb. Uit deze eerste fragmentaire analyse blijkt dat de vraag of en wanneer de vereiste samenhang precies werd doorbroken, een uitermate technische aangelegenheid is, die afhankelijk is van de beoordeling van de feitelijke procedurele evolutie in een strafrechtspleging. Daarbij kunnen verschillende magistraten, zowel van de zetel als van het openbaar ministerie, eventueel van mening verschillen.

In afwachting van de uiteindelijke conclusies van de analyse lijkt het mij voorbarig nu al uitspraken te doen over mogelijke oplossingen voor dit specifieke probleem. Er werd daarover nog geen definitieve gerechtelijke uitspraak gedaan en er bestaat evenmin referentierechtpraak over. Desgevallend moet aan het hoogste hof worden gevraagd de knoop door te hakken. Bij de verdere analyse zal duidelijk moeten worden welke de oplossingen kunnen zijn voor dit ene concrete dossier, maar ook of er nood is aan een meer algemene, nieuwe benadering van het bevoegdheidsprobleem. Die conclusies zullen ook de nodige elementen moeten opleveren om te bepalen welke verantwoordelijkheden de betrokken instanties precies hebben. Onze eerste opdracht is nu voor 3 april 1998 de definitieve juridische analyse te maken van deze complexe bevoegdheidsdiscussie. Daarbij zullen alle middelen worden uitgeput en we zullen de zaak goed kunnen volgen.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman voor een repliek.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik behoor tot degenen die menen dat inzake strafprocedure regels worden uitgevaardigd om te worden nageleefd en dat dit de waarborg van een rechtsstaat vormt. Eerlijk gezegd, schokte het mij dat sommigen nogal populistisch dachten dat als er in het kader van een strafprocedure fouten worden gemaakt, ineens de hele strafprocedure moet worden weggeveegd om te komen tot een vrije beoordeling. Alles is goed als het maar tot resultaten leidt. Een strafvordering moet inderdaad leiden tot de veroordeling van de schuldige, maar wel met eerbiediging van de regels van de rechtsstaat. Men herinnere zich dat we de verlenging van de verjaringstermijnen hebben goedgekeurd, omdat dit tot resultaten zou leiden. Nu stellen we vast dat dit integendeel enkel leidt tot het aangroeien van de gerechtelijke achterstand en dat het geen aansporing vormt tot een snellere afhandeling van de zaken.

Dit zijn algemene beschouwingen en ik dank de minister voor zijn duidelijke reactie tegen onmiddellijke initiatieven tegen zogenaamd gerechtelijk misbruik. Ik wens iedereen die nood heeft aan verdediging toe dat hij een verdediger vindt die alle middelen uitput die in het kader van de gerechtelijke procedure mogelijk zijn. Het is echter de taak van de gerechtelijke overheden een oordeel te vellen.

Zonder de uitspraken te willen bekritisseren, stel ik vast dat eenzelfde correctionele rechtbank in 1993 de ontoelaatbaarheid van de vordering vaststelt, bij het hernemen van de procedure in 1995 een veroordeling uitsprak en na een terugwijziging door het hof van beroep in 1998 plots opnieuw de ontoelaatbaarheid aanvoert.

Ik hoor met genoegen de minister de garantie geven dat het parket-generaal vóór 3 april alle middelen zal inzetten om klaarheid te scheppen.

Het parket-generaal heeft gezag en leiding over alle parketten van zijn ambtsgebied. Ik vraag mij dan ook af waarom het parket-generaal niet in 1993 — toen de feiten gekend waren — het nodige heeft gedaan om aan deze zaak een wettelijk gevolg te geven, in de

plaats van te wachten tot in 1998, toen de pers de zaak aan het licht bracht, om zich dan te buigen over de zogenaamde «moeilijke bevoegdheidskwestie». Ik mag er overigens aan herinneren dat het Parlement voor die kwestie een oplossing had gevonden door een wetswijziging goed te keuren die de onderlinge bevoegdheidsverdeling tussen de procureur des Konings en de auditeur nauwkeurig omschrijft. Het parket-generaal had de parketten daarvan al lang via een circulaire op de hoogte moeten brengen.

Feit is dat de werkloze arbeiders terecht of ten onrechte — dat laat ik in het midden — definitief veroordeeld zijn. Het vonnis dateert immers al van 1993 en is intussen in kracht van gewijsde gegaan. De gebruikers van de koppelbaasketen daarentegen lopen in 1998, op de drempel van de verjaring, nog altijd vrij rond.

Daarnaast rijst ook de vraag of de ministers van Financiën en Sociale Zaken in deze aangelegenheid maatregelen hebben genomen om belastingen en sociale zekerheidsbijdragen te recupereren.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, ik deel de mening van de heer Erdman dat we respect moeten opbrengen voor de strafprocedureregels en dat we ze niet, omdat het ons toevallig uitkomt, mogen afschaffen. Dat wil natuurlijk niet zeggen dat de regels zo complex mogen zijn dat iedereen er op een of andere manier aan kan ontsnappen.

Ons is geleerd dat het openbaar ministerie een en ondeelbaar moet zijn. Ten gevolge van een wetswijziging die de onderlinge bevoegdheidsverdeling tussen de procureur des Konings en de arbeidsauditeur, omschrijft, worden we voor het eerst geconfronteerd met de vraag of het openbaar ministerie wel een en ondeelbaar is. Deze kwestie moet zeker verder worden onderzocht.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de voorzitter, de minister kent wellicht ook bladzijdenlange circulaire van het parket-generaal die over veel minder belangrijke zaken gaan. Dat had dus ook in deze zaak klaarheid kunnen scheppen.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Nadat door een gerechtelijke beslissing, de vordering onontvankelijk werd verklaard, koos het parket-generaal voor een andere weg. Nu eenzelfde rechtbank de vordering voor een tweede keer onontvankelijk heeft verklaard moet het parket-generaal uitmaken welke weg voor de verdere procedure moet worden gevolgd. Ofwel moet het parket-generaal in beroep gaan, ofwel de zaak opnieuw opstarten. Daarover moet de analyse die vóór 3 april moet worden gemaakt, duidelijkheid brengen.

De bewering van de heer Erdman dat het parket-generaal geen leiding en geen gezag uitoefent, is niet helemaal juist. Aanvankelijk heeft het de instructies van de rechtbank gevolgd, maar nu het vaststelt dat een onafhankelijke rechter een andere mening is toegedaan, moet het een keuze maken tussen twee strijdige beslissingen.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. FORET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «L'INTERPELLATION D'UN AMBASSADEUR RWANDAIS À L'AÉROPORT»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FORET AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «HET LASTIGVALLEN VAN EEN RWANDESE AMBASSADEUR OP DE LUCHTHAVEN»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Foret au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.

La parole est à M. Foret.

M. Foret (PRL-FDF). — Monsieur le président, dimanche dernier, le 22 mars, l'ambassadeur du Rwanda à Bonn débarquant à 6 heures 30 d'un vol en provenance de Washington et en attente d'un transit vers l'Allemagne programmé vers 9 heures 30 a été interpellé sans ménagement — me dit-on — par les gendarmes assurant la sécurité de l'aéroport et retenu jusqu'à 15 heures malgré son passeport diplomatique.

Pouvez-vous préciser, monsieur le vice-Premier ministre, les circonstances exactes dans lesquelles cette interpellation a eu lieu ? Qui en a pris l'initiative, sous quel prétexte et selon quels ordres éventuels ? J'aimerais aussi que vous m'expliquiez comment il est possible que ces services traitent de manière aussi vexatoire un diplomate rwandais couvert par l'immunité diplomatique et disposant de documents parfaitement en règle. Enfin, d'éventuelles suites disciplinaires ont-elles été réservées aux auteurs de l'interpellation qui me paraît incontestablement fautive ?

Au-delà de cette question qui vous est posée, je voudrais aussi vous faire part de la remarque suivante : il me semble qu'en la circonstance, on constate une pratique de deux poids et deux mesures. En effet, il semblerait que l'ambassadeur du Rwanda à Bonn, venant de Kigali et atterrissant à Zaventem, se soit vu reproché le fait de ne pas disposer d'un visa de transit belge pour les trois heures d'attente de sa correspondance aérienne pour Bonn. Il possédait simplement un visa d'établissement.

Comme vous le savez, monsieur le vice-Premier ministre, pour l'Europe entière, les liaisons les plus aisées en provenance et à destination du Rwanda passent par Bruxelles.

Les ambassadeurs du Rwanda établis à Washington et à Pékin ont précisément sollicité ce fameux visa de transit, visa qui leur a été refusé. Dès lors, je ne comprends plus très bien; d'une part, notre gendarmerie et nos autorités aéroportuaires exigent des ambassadeurs un visa de transit mais, d'autre part, quand ces mêmes personnes sollicitent un tel document, elles ne l'obtiennent pas.

Pouvez-vous me répondre de façon concrète sur cet incident survenu dimanche dernier et me préciser cette politique que l'on souhaite mener en termes de visa de transit concernant les ambassadeurs étrangers passant par notre pays ?

M. le président. — La parole est à M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre.

M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur. — Monsieur le président, si je ne me trompe, l'ambassadeur du Rwanda à Bonn venait des États-Unis et non de Kigali. Il était en possession d'un passeport avec un visa territorial limité pour l'Allemagne et non d'une carte de séjour diplomatique allemande ni d'aucune autre d'ailleurs. Dès lors, en principe, il n'avait pas accès au territoire allemand. Il est donc assez logique que l'intéressé ait été interpellé, d'autant plus que sa fonction implique qu'il soit en ordre administrativement. On peut peut-être estimer qu'un ambassadeur se situe au-dessus des règlements en raison de sa fonction, mais je ne partage pas ce point de vue.

Étant donné la personnalité de l'intéressé, la gendarmerie et les services d'inspection des frontières — un service de l'Office des étrangers — ont alors sollicité l'avis du ministère des Affaires étrangères.

Après avoir eu ce contact, soit à 10 h 10, l'Office des étrangers a décidé de délivrer sur le champ un visa de transit à l'ambassadeur qui était arrivé à Bruxelles vers 6 h 30. C'est donc parce que ce dernier n'était pas en possession de ce document à son arrivée que les services d'inspection des frontières ont sollicité l'avis de ministère des Affaires étrangères.

L'ambassadeur a attendu cette décision dans le *lounge* de la Sabena. Il a donc été reçu convenablement et a pu prendre ensuite le premier avion en partance pour l'Allemagne.

Je répète que lorsqu'un ambassadeur ne dispose pas des documents nécessaires, il est tout à fait normal que les services d'inspection sollicitent l'avis de l'Office des étrangers et du ministère des Affaires étrangères, comme ce fut le cas le matin du 22 mars entre 7 et 10 heures.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME DARDENNE AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «L'ÉTIQUETAGE DU SOJA ET DU MAÏS TRANSGÉNIQUES»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DARDENNE AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «DE ETIKETTERING VAN TRANSGENE SOJA EN MAÏS»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Dardenne au ministre de la Santé publique et des Pensions.

M. le vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur répondra en lieu et place de son collègue.

La parole est à Mme Dardenne.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le président, vous me permettez de m'étonner doublement du fait que ce soit le vice-Premier ministre qui réponde à ma question. En réalité, je l'avais adressée à M. le vice-Premier ministre Di Rupo en vue du Conseil des ministres européen des Affaires intérieures qui se tiendra le 30 mars prochain. Or, il semble que ce problème relève plutôt de la compétence du ministre de la Santé. Je ne sais toutefois pas qui assistera à ce Conseil des ministres européen, où sera discutée la proposition de règlement relative à l'étiquetage du soja et du maïs transgéniques.

Le soja et le maïs transgéniques ont été mis sur le marché avant le règlement *Novel Food* qui traite précisément de l'étiquetage de ces nouveaux aliments. Celui-ci ne leur est donc pas appliqué et le problème de leur étiquetage se pose actuellement.

La Commission européenne propose un règlement qui base l'étiquetage des aliments ou ingrédients alimentaires génétiquement modifiés sur la présence, dans ces produits, d'A.D.N. génétiquement modifié ou de protéines issues de modifications génétiques.

Les milieux industriels concernés mènent actuellement auprès des États membres un lobbying visant à restreindre la base de la réglementation en la ramenant à la seule présence détectée de protéines issues de manipulations génétiques.

Or, environ 85 % des aliments à base de soja ne contiennent pas de protéines — c'est notamment le cas de toutes les huiles — et échapperaient de facto à l'étiquetage. En outre, dans le maïs Novartis, il semble que ces protéines ne soient pas délectables. On comprend donc mieux pourquoi les milieux industriels préfèrent que les méthodes de détection se basent plutôt sur les protéines puisque, de cette manière, on ne pourra pas prouver grand-chose.

Enfin, d'après nos informations, la méthode de détection par l'A.D.N. génétiquement modifié est de loin la plus fiable. Même si la proposition de règlement de la Commission est encore incomplète, elle permet, à condition de maintenir les deux méthodes de détection, de garantir aux consommateurs une information claire, du moins pour certains produits.

J'aimerais savoir si le ministre compétent qui assistera lundi au Conseil des ministres pour le Marché intérieur défendra, en tant que responsable de la protection des consommateurs, le maintien de la proposition de la Commission ou, au contraire, cédera aux lobbies industriels.

Par ailleurs, puisque la proposition de la Commission reste insuffisante, le ministre serait-il d'avis de défendre à l'avenir le principe de la certification d'origine qui, conjuguée à la détection par l'A.D.N. et les protéines génétiquement modifiés, permet de garantir un étiquetage correct et conforme à l'information et la protection que les consommateurs sont en droit d'attendre ?

M. le président. — La parole est à M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre.

M. Vande Lanotte, vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur. — Monsieur le président, la proposition de la Commission à laquelle fait référence Mme Dardenne concerne les denrées alimentaires dérivées du soja et du maïs transgéniques qui ont fait l'objet d'une autorisation de commercialisation dans l'Union européenne sur la base de la directive 90/220.

En raison de diverses difficultés que je n'exposerai pas ici — je vous transmettrai le document, madame Dardenne — une nouvelle réglementation s'imposait. La Commission a donc émis une proposition en ce sens, laquelle a été soumise au vote du Comité permanent des denrées alimentaires mais n'a reçu le soutien que d'une minorité de délégations: 25 voix sur 87. En conséquence, elle a, selon les procédures en vigueur, été transmise au Conseil fin février. Celui-ci a trois mois pour prendre une décision. Il devrait statuer le 18 mai 1998. S'il ne peut se prononcer selon les règles en vigueur — et c'est là que réside le problème — la proposition sera alors adoptée par la Commission.

La proposition de la Commission européenne ne vise pas la protection du consommateur — celle-ci étant assurée par les évaluations effectuées par les comités scientifiques — mais l'information de celui-ci.

Il convient de se prononcer sur l'appréciation de la différence entre les denrées traditionnelles et les denrées nouvelles. Cette appréciation doit se faire «sur la base d'une évaluation scientifique fondée sur une analyse appropriée des données existantes pouvant démontrer que les caractéristiques évaluées diffèrent de celles d'un aliment classique, compte tenu des limites admises des variations naturelles de ces caractéristiques».

Durant les discussions, la délégation belge, avec une majorité de délégations, avait toujours défendu le point de vue selon lequel cette évaluation de la différence devait être interprétée au niveau de la présence d'une nouvelle protéine. Cette position n'avait nullement été prise à la suite d'interventions de lobbies industriels mais se basait sur des considérations pratiques relatives aux méthodes d'analyse: limites de la détection, reproductibilité et fiabilité.

La proposition de la Commission comporte également d'autres règles que la délégation belge, comme la grande majorité des délégations, ne pouvait accepter, telles que l'obligation d'indiquer dans l'étiquetage que la denrée «peut contenir» des organismes génétiquement modifiés en cas de doute sur leur présence ou leur absence. Les organisations de défense des consommateurs se sont également opposées à cette mention qui n'apporte aucune information mais qui, au contraire, suscite le doute.

Dans les semaines à venir, la présidence, constatant les divergences de vue, va s'efforcer d'obtenir une majorité qualifiée sur un texte qui pourrait également être accepté par la Commission. Voilà où nous en sommes dans la procédure. La Belgique s'efforcera dans toute la mesure du possible de collaborer à l'élaboration de ce compromis en vue d'obtenir enfin des dispositions européennes en la matière.

Certains souhaitent que, même en cas d'impossibilité de détection analytique du fait que les denrées alimentaires sont dérivées d'organismes génétiquement modifiés, l'étiquetage indique cependant que ces denrées dérivent d'organismes génétiquement modifiés. C'est ce que vous demandez quand vous parlez de certification d'origine. Ce genre d'étiquetage réclamé au nom «du droit de savoir des consommateurs» ne pourrait évidemment se faire qu'à l'aide de certificats d'origine crédibles. Rendre obligatoire l'utilisation de tels certificats dans le commerce international n'est pas de la compétence exclusive d'un État membre mais bien de l'ensemble de l'Union européenne et donc dépend essentiellement d'une initiative de la Commission.

La Belgique n'est pas favorable à l'utilisation de tels certificats difficilement crédibles et presque incontrôlables. En conclusion, tant que la fiabilité des contrôles et la crédibilité de certificats n'auront pas été améliorées, la Belgique ne défendra pas ce type d'étiquetage. Il ne s'agit donc pas d'un refus de principe mais bien de l'exigence de la qualité du contrôle.

M. le président. — La parole est à Mme Dardenne pour une réplique.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le président, je remercie le vice-Premier ministre et je comprends la complexité de la matière. Je déplore le fait que la Belgique ne manifeste guère de volonté de mieux informer le consommateur. En effet, la méthode de détection d'A.D.N. génétiquement modifié, qui est plus fiable que celle par les protéines, n'est cependant pas retenue. Par ailleurs, la certification d'origine — même si elle pose certains problèmes de garantie — indique tout de même d'où vient le produit.

J'en conclus que les aliments génétiquement modifiés vont se trouver sur le marché sans que le consommateur puisse en aucune manière les identifier comme tels. Mon collègue Mahoux a d'ailleurs déposé une proposition de loi visant à l'étiquetage de ces produits et je ne doute donc pas que cette réponse l'intéresse aussi tout particulièrement.

Je le répète, je suis désolée de constater l'attitude adoptée par la Belgique dans ce dossier.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUTMANS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «MOGELIJKE AFSPRAKEN MET DE PROCUREURS-GENERAAL IN VERBAND MET HET TOESTAAN VAN INZAGE IN EEN GERECHTELIJK DOSSIER»

QUESTION ORALE DE M. BOUTMANS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA POSSIBILITÉ D'ACCORDS AVEC LES PROCUREURS GÉNÉRAUX CONCERNANT L'AUTORISATION DE CONSULTER UN DOSSIER JUDICIAIRE»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie.

Het woord is aan de heer Boutmans.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, vorige dinsdag behandelde de voorzitter van de Antwerpse rechtbank het kort geding waarbij Tiny Mast probeert inzage te krijgen in het dossier over de verdwijning van haar kinderen. Dat werd haar tot nu toe steeds geweigerd. Ook de familieleden van de overleden minister van Staat André Cools hebben opnieuw demarches gedaan om het dossier te kunnen lezen. Er zijn trouwens nog tal van andere soortgelijke, zij het minder spectaculaire verzoeken.

Nu de wet-Franchimont eindelijk is goedgekeurd en ze nog slechts op een initiatief van de minister en op de nodige infrastructuur wacht om in werking te treden, moet het zeker mogelijk zijn met de procureurs-generaal overeen te komen dat ze ruimhartig gebruik maken van hun wettelijke bevoegdheid om inzage toe te staan, en om dit bij voorrang mogelijk te maken in de lang aanslepende onderzoeken over ernstige misdaden als moord of ontvoering van kinderen. Is de minister hiertoe bereid? Heeft hij hiervoor reeds initiatieven genomen en zo ja, welk resultaat hebben die opgeleverd?

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, ik heb steeds verdedigd dat een voorbereidingstijd van zes maanden voor de inwerkingtreding van de wet-Franchimont een noodzakelijk minimum is voor een optimale start. Daartoe is immers een kaderuitbreiding nodig evenals maatregelen van interne reorganisatie. De wet-Franchimont wordt op 1 april eerst-komend gepubliceerd, zodat zij op 1 oktober van dit jaar in werking kan treden.

Uiteraard kunnen we ondertussen niet blind zijn voor de problemen rond de hangende dossiers. Daarom heb ik zelf het Antwerpse en andere dossiers bekeken en heb ik op 18 maart

jongstleden, op de vergadering van het college van procureurs-generaal, dat punt op de agenda gebracht. Ik heb de procureurs-generaal gewezen op het feit dat in het kader van het ontwerp-Franchimont reeds principiële beslissingen werden genomen en hen gevraagd hiermee rekening te houden in afwachting van de nakende inwerkingtreding van de wet op 1 oktober.

Aan de andere kant kan of wil ik mij niet in de plaats stellen van de procureur-generaal die over dit dossier een uitspraak moet doen. Ik zal dat trouwens ook niet kunnen wanneer de onderzoeksrechter in toepassing van de nieuwe wet moet oordelen in welke mate inzage in een dossier kan worden toegestaan. Het is immers de procureur-generaal, en niet de minister van Justitie, die het concrete dossier kent en die daaruit argumenten kan halen om te besluiten dat er inzage kan worden verleend. Ik heb deze houding toegelicht aan de procureurs-generaal, in toepassing op het concrete dossier en in meer algemene termen.

Ik kan aan de heer Boutmans dus bevestigen dat ik aan de procureurs-generaal gevraagd heb de vragen om inzage in de dossiers, waarvoor ze tot 1 oktober nog steeds exclusief bevoegd zijn, met de nodige welwillendheid en ruimhartigheid in concreto te herbekijken. Het college van procureurs-generaal heeft hiermee ingestemd. Uiteraard kan ik niet in hun plaats treden.

Ook aan mevrouw Mast heb ik per brief de nodige toelichting gegeven en haar op de hoogte gebracht van de door mij genomen initiatieven.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een repliek.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn duidelijk antwoord. Hij kan op het ogenblik niet meer doen. Ik hoop dat alle magistraten die nu moeten beslissen over het inzagerecht hun verantwoordelijkheid opnemen. Hoewel dat voor sommige dossiers delicaat is, moeten magistraten die het inzagerecht, dat velen als een basisrecht beschouwen, automatisch en zonder verklaring weigeren, beseffen wat daarvan de negatieve gevolgen kunnen zijn.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, in het dossier van de kinderen van Tiny Mast is het parket-generaal van Antwerpen bereid zijn houding te motiveren en verschaft het al inzage voor bepaalde delen van het dossier. De procedure is lopende en overleg met de advocaten blijft nuttig aangezien het parket-generaal niet principieel is gekant tegen het inzagerecht.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GOOVAERTS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE CRIMINALITEIT IN DE BRUSSELSE METRO»

QUESTION ORALE DE M. GOOVAERTS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA CRIMINALITÉ DANS LE MÉTRO DE BRUXELLES»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Goovaerts aan de minister van Justitie.

Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik ben zo snel mogelijk naar de Senaat gekomen in de hoop dat de volgorde van de mondelinge vragen zou worden gerespecteerd.

Uit een recente enquête blijkt dat steeds meer inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich in mindere of meerdere mate onveilig voelen. Het onveiligheidsgevoel wordt vooral sterk bij het gebruik van het openbaar vervoer en vooral van de Brusselse metro.

Anderhalf à twee jaar geleden verklaarde men dat door de aanwezigheid van de rijkswacht in de metrostellen de criminaliteit sterk was verminderd. De MIVB maakt maandelijks een verslag over de criminaliteit in de metro. Ik vraag mij af of de minister dat kent. Uit dat verslag zou blijken dat tussen januari 1997 en januari 1998 de criminaliteit in de Brusselse metro met 60% toenam. Het aantal gevallen van vandalisme steeg in die periode van 48 tot 75, het aantal diefstallen nam toe van 12 tot 21, het aantal gevallen van belediging en rebellie van 6 tot 27 en het aantal diefstallen met inbraak steeg van 0 tot 6. Ik kan zo nog cijfers blijven opsommen.

Alleen al van december 1997 tot januari 1998 steeg het aantal incidenten in de metro met 16%.

Is de minister op de hoogte van deze cijfers? Welke maatregelen zal hij nemen? Hoeveel vervolgingen zijn er nog lopende? Hoeveel veroordelingen werden in de periode van januari 1997 tot januari 1998 uitgesproken voor criminaliteit in de metro? Cijfers over andere perioden interesseren mij ook.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, de cijfers die de heer Goovaerts citeert, zijn mij bekend. Het gaat om het aantal optredens van de metro-brigade van de rijkswacht. In januari 1998 werden er 233 feiten genoteerd, tegenover 144 feiten in januari 1997. Er is dus wel een numerieke stijging waar te nemen. Dit betekent echter niet zonder meer dat de criminaliteit in de metro is toegenomen. De cijfers die de heer Goovaerts citeert, wijzen op een toename van het aantal tussenkomsten van de metro-brigade van de rijkswacht bij onder meer vandalisme, gauwdiefstal, weerspannigheid, drugshandel. Ik beschik echter niet over elementen waaruit kan worden afgeleid dat ook de criminaliteit op zich stijgt. De termijn van onderzoek was daarvoor trouwens ook te kort. Het is dus niet duidelijk in hoeveel gevallen een optreden van de metro-brigade effectief leidt tot vaststelling, vervolging en veroordeling. Men kan enkel concluderen dat het toezicht van die metro-brigade verscherpt is.

In de Brusselse metro werd sinds geruime tijd gekozen voor een specifiek preventieprogramma dat het gevoel van onveiligheid moet helpen wegwerken. In het kader van de veiligheid- en preventiecontracten werden de mogelijkheden gecreëerd om een aantal criminaliteitsfenomenen zoals gauwdiefstal, verbale agressie, vandalisme, te bestrijden. Dit gebeurt door de combinatie van een verhoogde surveillance — door onder meer de metro-brigade — en een doorgedreven informatie- en sensibiliseringscampagne.

Tijdens een vergadering op 20 maart 1998 van het Vast Secretariaat voor de Preventie werd gesignaleerd dat de criminaliteit in de Brusselse metro sinds 1993 constant afneemt. Toch werd er aangestipt dat er een blijvend onveiligheidsgevoel is bij de gebruikers van het openbaar vervoer ondergronds en bij de chauffeurs van het openbaar vervoer bovengronds. Men neemt aan dat de intensievere controles in de metro's samen met de preventiecampagnes een verschuiving teweeg kunnen brengen van de criminele activiteiten van de metro naar bus of tram.

Om deze problematiek op te volgen is er een permanent overleg tussen de Maatschappij voor Intercommuniaal Vervoer te Brussel en de rijkswacht.

Behoudens de cijfers van de rijkswacht, kan ik geen andere specifieke cijfers geven over de Brusselse metro. Noch in de criminaliteitstatistiek van de APSD, noch in de gerechtelijke statistiek wordt de plaats waar de inbreuk werd geregistreerd — in dit geval de metro — systematisch in de tellingen opgenomen. Een studie hierover zou ons een beter beeld kunnen geven van de criminaliteit in de Brusselse metro.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts voor een repliek.

De heer Goovaerts (VLD). — Mijnheer de voorzitter, er doet zich iets vreemds voor. Twee jaar geleden, toen de rijkswacht meldde dat ze ging optreden in de Brusselse metro, werd in de pers breed uitgesmeerd dat dit een spectaculaire daling van de criminaliteit in de metro tot gevolg zou hebben.

Iedereen was hiermee opgezet. Nu men vaststelt dat er meer criminaliteit is in de metro, brengt men dat in verband met verhoogd toezicht.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Er is een nuance.

De heer Goovaerts (VLD). — Ik raad de minister aan aandachtig kennis te nemen van de cijfers en niet klakkeloos te geloven wat de rijkswacht vertelt. Men moet dus een keuze maken. Als men zegt dat de criminaliteit moet worden vermindert, volstaat het niet om te doen opmerken dat er veel meer wordt opgetreden en te besluiten dat er bijgevolg minder criminaliteit is. Deze redenering houdt geen steek.

Het antwoord van de minister ontgoocheld mij ten zeerste. Ik spoor de minister dan ook aan om het verslag op te vragen en te lezen. Het bevat immers onrustwekkende gegevens.

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, ook de opmerkingen van de heer Goovaerts ontgoochelen mij. Ik baseer mij immers niet alleen op de gegevens van de rijkswacht, maar ook op een studie van de Dienst Strafrechterlijk Beleid, die afhangt van het ministerie van Justitie. De essentie van mijn antwoord is dat er geen rechtstreeks verband is tussen het aantal optredens door de ordediensten en de criminaliteitscijfers. Het omgekeerde is misschien waar: des te vaker men repressief of preventief optreedt, des te moeilijker het wordt om de criminaliteitscijfers juist vast te leggen. Ik kan dit echter niet bewijzen omdat er geen afzonderlijke statistieken bestaan over de criminaliteit. Daarom stel ik het op prijs wanneer de heer Goovaerts mij de gegevens wil bezorgen waarop hij zich baseert om het omgekeerde te beweren van wat ik zeg.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PH. CHARLIER AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «LA RESPONSABILITÉ DES CAISSES D'ASSURANCES SOCIALES EN MATIÈRE D'ASSURANCE-FAILLITE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PH. CHARLIER AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE SOCIALE VERZEKERINGSKASSEN INZAKE DE SOCIALE VERZEKERING IN GEVAL VAN FAILLISSEMENT»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Philippe Charlier au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.

La parole est à M. Philippe Charlier.

M. Ph. Charlier (PSC). — Monsieur le président, la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales prévoit que les caisses d'assurances sociales qui, par négligence, auraient accordé l'assurance sociale à un failli alors qu'il n'y avait pas droit, devront supporter cette erreur, sur leurs frais de gestion, si elles ne savent pas récupérer la prestation indûment versée auprès du failli.

Je précise que pour avoir la certitude qu'une telle prestation est due, il faut savoir si le conjoint du failli n'a pas un statut social permettant de couvrir le failli, entre autres du point de vue de l'assurance maladie-invalidité. Pour disposer de ces renseignements, les caisses d'assurances sociales devraient notamment avoir accès aux données de la Banque-carrefour, ce qui n'est pas le cas actuellement puisque seul l'I.N.A.S.T.I. y a accès.

Aussi, monsieur le ministre, je souhaite obtenir une réponse aux questions suivantes.

L'accès à la Banque-carrefour sera-t-il accordé aux caisses d'assurances sociales, malgré le risque accru d'une fuite de renseignements? Dans la négative, comment les caisses d'assurances sociales pourront-elles remplir leur mission sans risque d'erreur? Quels moyens seront mis à leur disposition afin de leur permettre d'effectuer tous les contrôles qui s'imposent avant d'octroyer la prestation? Je rappelle que, jusqu'à présent, toutes les décisions impliquant une connaissance de la situation familiale, financière ou autre de l'indépendant ont toujours été prises par l'I.N.A.S.T.I., qui fait ensuite exécuter sa décision par la caisse d'assurances sociales.

M. le président. — La parole est à M. Pinxten, ministre.

M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises. — Monsieur le président, avant de répondre aux questions posées par M. Charlier, je tiens à fournir quelques explications sur la raison d'être et sur l'étendue de la responsabilité des caisses d'assurances sociales en matière d'assurance-faillite.

L'article 248 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales a inséré un article 10bis dans l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite. Cet article 10bis dispose qu'une caisse d'assurances sociales est déclarée responsable si la répétition d'une prestation indûment payée à la suite de la négligence de la caisse s'avère impossible.

Cet article est le pendant de dispositions qui existent de longue date en matière d'encaissement des cotisations et du paiement des allocations familiales. Donc, le mécanisme utilisé existe déjà.

Comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer en commission des Affaires sociales du Sénat, la situation visée est particulièrement celle où une caisse d'assurances sociales constate à posteriori qu'il s'agit d'un paiement indu et qu'elle rend elle-même impossible la répétition de ce paiement, par exemple en omettant d'interrompre la prescription. Le délai de prescription est de trois ans dans les cas normaux et cinq ans s'il s'agit de manœuvres frauduleuses ou de fausses déclarations.

Il me paraît tout à fait normal, dans une telle situation, d'invoquer la responsabilité de la caisse.

En ce qui concerne votre première question, monsieur Charlier, je ne vois pas pourquoi les caisses d'assurances sociales ne pourraient pas faire appel au réseau de la Banque-carrefour pour obtenir les informations dont elles ont besoin afin de traiter une demande dans le cadre de l'assurance-faillite.

Ces caisses font partie, depuis l'origine, de ce que l'on appelle le réseau secondaire de la Banque-carrefour, l'I.N.A.S.T.I. étant leur relais avec le réseau primaire des institutions publiques de sécurité sociale.

De plus, l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi sur la Banque-carrefour oblige les institutions de sécurité sociale qui font partie du réseau à interroger exclusivement ladite banque en ce qui concerne les données disponibles dans son réseau.

La loi sur la Banque-carrefour ainsi que ses arrêtés d'exécution me semblent offrir suffisamment de garanties quant à la nature confidentielle des données qui sont traitées.

En ce qui concerne vos deuxième et troisième questions, je tiens à souligner que chaque nouvelle application impliquant le recours à la Banque-carrefour nécessite la constitution d'un dossier administratif pour autoriser la fourniture de données — obtention de l'autorisation du Comité de surveillance et de la Commission pour la protection de la vie privée — ainsi que d'un dossier technique traitant de l'organisation concrète du transfert des informations. En attendant l'informatisation de ce dernier, les dossiers sont traités sur la base des données fournies par l'intéressé sur un formulaire dont le modèle a été établi par l'arrêté ministériel du 23 juillet 1997.

S'il s'avère que la déclaration de l'intéressé est fautive, l'indemnité indûment payée devra être récupérée par la caisse d'assurances sociales. Un avertissement en ce sens est repris au formulaire précisé.

Comme je l'ai indiqué dans mon introduction, la responsabilité de la caisse n'est engagée que si ce recouvrement s'avère impossible en raison d'une faute ou d'une négligence de sa part.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CALUWÉ AAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN OVER «DE TOEPASSING, IN DE OPENBARE SECTOR, VAN HET VERBOD BIJ AANWERVINGEN LEEFTIJDVOORWAARDEN OP TE LEGGEN»

QUESTION ORALE DE M. CALUWÉ AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «L'APPLICATION, DANS LE SECTEUR PUBLIC, DE L'INTERDICTION D'IMPOSER DES LIMITES D'ÂGE LORS DES RECRUTEMENTS»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Caluwé aan de minister van Ambtenarenzaken.

Het woord is aan de heer Caluwé.

De heer Caluwé (CVP). — Mijnheer de voorzitter, leeftijd is een relatief begrip. Nog niet zo lang geleden diende men de respectabele leeftijd van 40 jaar te hebben bereikt om deel te mogen uitmaken van deze hoge vergadering. Sommigen voelen zich pas op hun vijftigste openbloeien en achten zich op deze leeftijd zeer zeker nog geschikt om belangrijke taken in de samenleving te vervullen. Terecht heeft minister Smet dan ook het initiatief genomen om de privé-sector te verbieden bij aanwervingen nog leeftijdsvoorwaarden op te leggen. Tijdens de parlementaire bespreking werd dit verbod, na overleg met de minister van Ambtenarenzaken, uitgebreid tot de openbare sector. Uitzonderingen hierop moeten bij wet of voor specifieke gevallen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden vastgelegd.

De bestaande algemene regelgeving van de verschillende overheden wordt hiermee automatisch gewijzigd. Ik was dan ook ten zeerste verbaasd toen de Vlaamse minister van Openbaar Ambt, de heer Luc Van den Bossche, op 4 maart 1998 in het Vlaams Parlement op een vraag van mevrouw de Schamphelaere antwoordde dat het hem niet mogelijk was de leeftijdsgrens van 50 jaar voor statutairen in het openbaar ambt op te heffen aangezien het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaar nog niet werd gewijzigd.

Is de minister het ermee eens dat dit koninklijk besluit op dit punt ten gevolge van de nieuwe wet automatisch werd gewijzigd? Indien hij deze mening niet is toegedaan, wanneer zal hij het bedoelde koninklijk besluit dan wijzigen?

De voorzitter. — Het woord is aan minister Flahaut.

De heer Flahaut, minister van Ambtenarenzaken. — Mijnheer de voorzitter, het Parlement heeft een wetsontwerp goedgekeurd houdende het verbod bij aanwervingen een leeftijdsgrens op te leggen of te behouden.

Omdat in de normenhierarchie een wet boven een koninklijk besluit staat, zijn de huidige wettelijke bepalingen desalniettemin van toepassing op alle eventueel tegengestelde bepalingen die in een koninklijk besluit worden vermeld. In het onderhavige geval gaat het om het besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaar.

Sedert 1 maart van dit jaar werden in het federaal openbaar ambt de nodige regelingen getroffen om alle leeftijdsgrenzen op te heffen bij de inschrijving voor vergelijkende examens en voor examens georganiseerd door mijn departement, met name door het Vast Wervingssecretariaat.

Dans le *Moniteur belge* du 21 mars 1998, un avis énonce que la limite d'âge est supprimée, même pour les examens déjà annoncés précédemment. Vous pourrez donc constater que toutes les mesures sont prises pour assurer un traitement équitable des citoyens, sans distinction d'âge, en ce qui concerne l'accès à la Fonction publique, à l'échelon fédéral.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Caluwé voor een repliek.

De heer Caluwé (CVP). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Wat op zich al duidelijk was, is hiermee voor iedereen duidelijk geworden.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 30 JULI 1979 BETREFFENDE DE RADIOBERICHTGEVING (EVOCATIE)

Algemene bespreking

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 30 JUILLET 1979 RELATIVE AUX RADIOCOMMUNICATIONS (ÉVOCATION)

Discussion générale

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Nous abordons l'examen du projet de loi.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-807/5 van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-807/5 de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat. Session 1997-1998.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Coene (VLD), rapporteur. — Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

De voorzitter. — Daar niemand het woord vraagt is de algemene bespreking gesloten.

Personne ne demandant la parole la discussion générale est close.

We stemmen later over het geheel van het wetsontwerp.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

WETSONTWERP MET BETREKKING TOT DE GESCHILLEN BETREFFENDE DE BETALINGEN AAN HET BEGROTINGSFONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE KWALITEIT VAN DE DIEREN EN DE DIERLIJKE PRODUCTEN

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

PROJET DE LOI CONCERNANT LES CONTESTATIONS RELATIVES AUX PAIEMENTS AU FONDS BUDGÉTAIRE POUR LA SANTÉ ET LA QUALITÉ DES ANIMAUX ET DES PRODUITS ANIMAUX

Discussion générale

Discussion des articles

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Nous abordons l'examen du projet de loi.

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-886/1 van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 886/1 de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat. Session 1997-1998.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De rapporteur verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. De geschillen betreffende de betalingen aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten vallen uitsluitend onder de bevoegdheid van de rechtbanken van de plaats waar de administratie van het Fonds is gevestigd.

Art. 2. Les contestations relatives aux paiements au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux sont exclusivement de la compétence des tribunaux du lieu où l'administration du fonds est localisée.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Deze wet is niet van toepassing op de vorderingen die werden ingediend voor de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La présente loi n'est pas applicable aux demandes en justice introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

— Aangenomen.

Adopté.

De voorzitter. — De stemming over het geheel van het wetsontwerp heeft later plaats.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 145¹ DU CODE DES IMPÔTS SUR LES REVENUS 1992, EN CE QUI CONCERNE LES RÉDUCTIONS D'IMPÔT EN MATIÈRE DE REMBOURSEMENTS D'EMPRUNTS HYPOTHÉCAIRES

Discussion générale

Discussion des articles

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 145¹ VAN HET WETBOEK VAN DE INKOMSTENBELASTINGEN 1992, BETREFFENDE DE BELASTINGVERMINDERING VOOR AFBETALINGEN VAN HYPOTHEEKLENINGEN

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

M. le président. — Nous abordons l'examen de la proposition de loi.

We vatten de bespreking aan van het wetsvoorstel.

Conformément à notre règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-728/3 de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat. Session 1997-1998.*)

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie document nr. 1-728/3 van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1997-1998.*)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Coene (VLD), rapporteur. — Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

Ik wil echter doen opmerken dat de beperktheid ervan niets afdoet aan het belang van het voorstel dat de markt voor de hypotheekleningen opentrekt.

Aangezien het voorstel in de commissie met eenparigheid van de stemmen werd goedgekeurd, zal het in openbare vergadering geen aanleiding geven tot discussie.

De voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. In artikel 145¹, 3^o, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 worden tussen het woord «aangegaan» en het woord «om» de woorden «bij een instelling die binnen de Europese Unie gevestigd is,» ingevoegd.

Art. 2. À l'article 145¹, 3^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots «auprès d'un établissement ayant son siège dans l'Union européenne» sont insérés entre le mot «contracté» et le mot «en».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

— Aangenomen.

Adopté.

De voorzitter. — De stemming over het geheel van het wetsvoorstel heeft later plaats.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De voorzitter. — Dames en heren, het bureau stelt voor volgende week deze agenda voor.

Dinsdag 31 maart 1998 om 14 uur.

1. Evocatieprocedure: wetsontwerp betreffende criminele organisaties.

2. Evocatieprocedure: wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het af luisteren, kennismaken en opnemen van privécommunicatie en -telecommunicatie.

3. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek.

Donderdag 2 april 1998, 's ochtends om 10 uur.

1. Eventueel hervatting van de agenda van dinsdag.

2. Vraag om uitleg van de heer Goris aan de minister van Justitie over «zijn mogelijkheid tot positieve injunctie in het dossier van majoor Maggen».

's Namiddags om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 43, § 5, en 43quinquies, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, tot aanvulling van artikel 43 van dezelfde wet en tot invoeging van een artikel 43septies in die wet. (*Belangenconflict.*)

4. Belangenconflict tussen het Vlaams Parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap in verband met het voorstel van decreet van de heer Suykerbuyk c.s. houdende vaststelling van de voorwaarden voor getroffen en van repressie en epuratie, en voor oorlogsslachtoffers om in aanmerking te komen voor een financiële tegemoetkoming.

Vanaf 17.30 uur.

Naamstemming over het geheel van de afgehandelde wetsontwerpen.

5. Vraag om uitleg van mevrouw Willame-Boonen aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «het nieuwe beleid dat door De Post gevoerd wordt».

Mesdames, messieurs, le bureau propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Mardi 31 mars 1998 à 14 heures.

1. Procédure d'évocation: projet de loi relative aux organisations criminelles.

2. Procédure d'évocation: projet de loi modifiant la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées.

3. Proposition de loi modifiant l'article 631 du Code judiciaire.

Jeudi 2 avril 1998, le matin à 10 heures.

1. Éventuellement, reprise de l'ordre du jour de mardi.

2. Demande d'explications de M. Goris au ministre de la Justice sur «la possibilité qu'il a d'user de son pouvoir d'injonction positive dans le dossier du major Maggen».

L'après-midi à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Projet de loi modifiant les articles 43, § 5, et 43quinquies, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, complétant l'article 43 de la même loi et y insérant un article 43septies. (*Conflit d'intérêts.*)

4. Conflit d'intérêts entre le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté française concernant la proposition de décret de M. Suykerbuyk et consorts fixant les conditions auxquelles doivent répondre les personnes frappées par la répression et l'épuration, ainsi que les victimes de guerre, pour être prises en considération pour une indemnisation financière.

À partir de 17 h 30.

Vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

5. Demande d'explications de Mme Willame-Boonen au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «les nouvelles politiques menées par La Poste».

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux ?

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden ? (*Instemming.*)

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE INZAKE DE RATIFICATIE VAN HET ZESDE PROTOCOL BIJ HET EUROPEES VERDRAG TER BESCHERMING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS BETREFFENDE DE AFSCHAFFING VAN DE DOODSTRAF

Hervatting van de bespreking

PROPOSITION DE RÉOLUTION RELATIVE À LA RATIFICATION DU PROTOCOLE N° 6 À LA CONVENTION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME CONCERNANT L'ABOLITION DE LA PEINE DE MORT

Reprise de la discussion

De voorzitter. — We hervatten de bespreking van het voorstel van resolutie.

Nous reprenons l'examen de la proposition de résolution.

Personne ne demandant la parole, la discussion est close.

Daar niemand het woord vraagt is de bespreking gesloten.

Het voorstel van resolutie luidt:

«De Senaat,

Gelet op de duidelijke bepalingen van resolutie E/CN.4/1997/L.20, zoals gestemd op 3 april 1997 door de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties (Genève);

Gelet op de resolutie, zoals gestemd door het Europees Parlement op 12 juni 1997;

Vaststellende dat het zesde protocol nog niet werd geratificeerd door ons land;

— vraagt de regering met spoed werk te maken van een ontwerp ter ratificering van het zesde protocol bij het EVRM;

— vraagt de regering dat ons land in de algemene vergadering van de VN onvoorwaardelijk steun verleent aan een resolutie betreffende een wereldwijd verbod op de doodstraf.»

«Le Sénat,

Eu égard aux dispositions sans équivoque de la résolution E/CN.4/1997/L.20, telle qu'elle a été votée le 3 avril 1997 par la Commission des droits de l'homme des Nations unies (Genève);

Eu égard à la résolution telle qu'elle a été votée par le Parlement européen le 12 juin 1997;

Constatant que notre pays n'a pas encore ratifié le sixième protocole,

— demande au gouvernement d'élaborer d'urgence un projet de ratification du sixième protocole à la Convention européenne des droits de l'homme;

— demande au gouvernement de veiller à ce que notre pays soutienne inconditionnellement, au sein de l'assemblée générale de l'O.N.U., une résolution relative à une interdiction universelle de la peine de mort.»

De heer Hostekint en mevrouw Sémer stellen het volgende amendement voor:

«A. *Het opschrift van het voorstel van resolutie vervangen als volgt:*

«*Voorstel van resolutie inzake de instemming met het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens betreffende de afschaffing van de doodstraf:*»

B. De tekst van het eerste gedachtestreepje vervangen als volgt:

«— *vraagt de regering met spoed werk te maken van het ontwerp tot instemming met het zesde protocol bij het EVRM.*»

«*A. Remplacer l'intitulé de la proposition de résolution par ce qui suit:*

«*Proposition de résolution relative à l'assentiment au Protocole n° 6 à la Convention européenne des droits de l'homme concernant l'abolition de la peine de mort;*»

B. Remplacer le texte du premier tiret par ce qui suit:

«— *demande au gouvernement d'élaborer d'urgence un projet portant assentiment au sixième protocole à la Convention européenne des droits de l'homme.*»

Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, het gaat hier enkel om een technische verbetering van de titel. De rapporteur, mevrouw Semer, had meteen opgemerkt dat bij andere wetsontwerpen met betrekking tot de ratificatie van verdragen, ook altijd van instemming wordt gesproken. Daarom hebben we de titel aangepast tot «instemming met het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens». Het gaat dus gewoon om een tekstverbetering.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de voorzitter, de heer Hostekint heeft gelijk wanneer hij zegt dat het niet om een amendement gaat. Het is eenvoudig de toepassing van de normale terminologie.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, ik ben de hoofdindieners van het voorstel en beschouw die wijziging ook niet als een amendement, maar als een tekstverbetering. Ik denk dat wij er dus niet over moeten stemmen.

De voorzitter. — Aangezien er een amendement werd ingediend, denk ik dat het beter is er ook over te stemmen.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, est adopté.

De voorzitter. — De stemming over het geheel van het voorstel van resolutie heeft later plaats. Ik herinner eraan dat het door het amendement gewijzigde opschrift luidt :

Voorstel van resolutie inzake de instemming met het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens betreffende de afschaffing van de doodstraf.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution dont l'intitulé, je vous le rappelle, a été modifié par voie d'amendement et est ainsi libellé: Proposition de résolution relative à l'assentiment au Protocole n° 6 à la Convention européenne des droits de l'homme concernant l'abolition de la peine de mort.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE DE VERLENING VAN BIJSTAND IN HET GEVAL VAN EEN NUCLEAIR ONGEVAL OF EEN CALAMITEIT MET RADIOACTIEVE STOFFEN, OPGE-MAAKT TE WENEN OP 26 SEPTEMBER 1986

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION SUR L'ASSISTANCE EN CAS D'ACCIDENT NUCLÉAIRE OU DE SITUATION D'URGENCE RADIOLOGIQUE, FAITE À VIENNE LE 26 SEPTEMBRE 1986

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, we zullen ons bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden, omdat uit artikel 6 van het verdrag blijkt dat alles ervoor wordt gedaan om de bevolking niet in te lichten over de gevaren bij een nucleair ongeval. Dit lijkt mij fundamenteel in tegenspraak met de bedoeling die we nastreven, namelijk de bevolking beschermen. Omdat precies dit punt ontbreekt zullen we ons onthouden.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Devolder voor een stemverklaring.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de voorzitter, de VLD-fractie zal het ontwerp goedkeuren, maar dringt erop aan dat België aan andere landen een voorbeeld neemt, want jodiumtabletten, die voor kinderen een vitale bescherming vormen, zijn in ons land nog altijd niet beschikbaar.

M. le président. — La parole est à Mme Dardenne pour une explication de vote.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le président, je ferai une seule remarque. Notre pays n'est effectivement pas en avance en matière de plans de secours mais, par ailleurs, ces conventions datent de l'accident de Tchernobyl et du suivi immédiat qui y a été réservé. Il s'agit donc de mesures prises pour répondre, à l'époque, à des situations d'urgence.

Aujourd'hui, c'est-à-dire plus de dix ans après, nous sommes seulement occupés à les ratifier! Je tenais à souligner le caractère un peu dérisoire du geste que nous posons ce jour.

M. le président. — Nous passons au vote.

We gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

59 membres sont présents.

59 leden zijn aanwezig.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzies, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobbyack, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

MM. Anciaux et Vandembroeke.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE VROEGTIJDIGE KENNISGEVING VAN EEN NUCLEAIR ONGEVAL, OPGEMAAKT TE WENEN OP 26 SEPTEMBER 1986

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION SUR LA NOTIFICATION RAPIDE D'UN ACCIDENT NUCLÉAIRE, FAITE À VIENNE LE 26 SEPTEMBRE 1986

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, artikel 2 van het verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval zegt niet welke informatie moet worden overgemaakt. Er wordt zelfs gestipuleerd dat «zo nodig» kennis moet worden gegeven van de nauwkeurige plaats van het ongeval.

In artikel 4 wordt nagelaten de verplichting op te nemen om de bevolking te verwittigen.

In artikel 5 over de te verschaffen informatie blijft men in gebreke daar de verschillende waarschuwniveaus in de diverse landen de waarschuwingen niet voldoende naar buiten zullen brengen.

Het verdrag spiegelt de bevolking alleen iets voor, maar houdt in de praktijk geen verbetering in.

De Volksuniefractie zal zich bijgevolg bij de stemming onthouden.

De voorzitter. — Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

59 leden zijn aanwezig.

59 membres sont présents.

57 stemmen ja.

57 votent oui.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzuis, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pètre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Anciaux et Vandenbroeke.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE VERSTANDHOUDING EN SAMENWERKING TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË, DE FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VAN BELGIË, HET VLAAMSE GEWEST VAN BELGIË, HET WAALSE GEWEST VAN BELGIË, HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST VAN BELGIË EN OEKRAÏNE, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 23 APRIL 1997

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU TRAITÉ D'ENTENTE ET DE COOPÉRATION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE DE BELGIQUE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE DE BELGIQUE, LA RÉGION WALLONNE DE BELGIQUE, LA RÉGION FLAMANDE DE BELGIQUE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DE BELGIQUE ET L'UKRAÏNE, SIGNÉ À BRUXELLES LE 23 AVRIL 1997

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

Het woord is aan de heer Boutmans voor een stemverklaring.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, Agalev zal het ontwerp goedkeuren, maar wellicht zullen ze in Oekraïne, een gebied dat tientallen keren groter is dan België, verwonderd zijn over het aantal Belgische parlementen dat instemt met het verdrag. In Oekraïne hebben ze met één Parlementje genoeg.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de voorzitter, de heer Boutmans onderschat de kennis over België in Oekraïne. Onlangs was er hier nog een missie uit dat land. Bovendien heeft Oekraïne meer dan één parlement.

De heer Boutmans (Agalev). — Er moet daar blijkbaar maar één keer worden ingestemd met het verdrag.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, de Volksuniefractie zal het wetsontwerp goedkeuren, maar ik wist niet dat de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België de juiste benamingen zijn. Als dit juridisch correct is, dan leg ik mij daar natuurlijk bij neer.

De voorzitter. — We gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

59 leden zijn aanwezig.

59 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.
En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Aan de stemming hebben deelgenomen:

Ont pris part au vote:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzuis, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

PROJET LE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER, FAITE À MONTEGO BAY LE 10 DÉCEMBRE 1982 ET À L'ACCORD RELATIF À L'APPLICATION DE LA PARTIE XI DE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER DU 10 DÉCEMBRE 1982, FAIT À NEW YORK LE 28 JUILLET 1994

Vote

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE VERENIGDE NATIES INZAKE HET RECHT VAN DE ZEE, GEDAAN TE MONTEGO BAY OP 10 DECEMBER 1982 EN MET DE OVEREENKOMST INZAKE DE TENUITVOERLEGGING VAN DEEL XI VAN HET VERDRAG VAN DE VERENIGDE NATIES INZAKE HET RECHT VAN DE ZEE VAN 10 DECEMBER 1982, GEDAAN TE NEW YORK OP 28 JULI 1994

Stemming

M. le président. — Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

La parole est à M. Jonckheer pour une explication de vote.

M. Jonckheer (Écolo). — Monsieur le président, le traité concerné par ce projet de loi est extrêmement important puisqu'il couvre toutes les opérations futures d'exploration et d'exploitation des fonds marins.

Je voudrais faire remarquer à mes collègues que ce traité international reprend explicitement, notamment en son article 194, les obligations en matière de protection de l'environnement et des milieux marins, obligations auxquelles doivent satisfaire tous types d'investissements. Or, la négociation relative à l'accord multilatéral sur les investissements discuté au sein de l'O.C.D.E. pourrait remettre en cause certaines dispositions de ce type de traité.

Nous allons bien entendu adopter ce projet de loi mais, pour l'avenir, j'attire l'attention sur le problème de la compatibilité d'un tel traité avec l'accord actuellement en négociation au sein de l'O.C.D.E. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Vautmans voor een stemverklaring.

De heer Vautmans (VLD). — Van de vier wetsontwerpen die vanmiddag al ter stemming werden gelegd, dateren de eerste twee van 1986, het derde en het vierde van 1994. Ik wil erop wijzen dat

de achterstand niet te wijten is aan de traagheid van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden, maar aan die van het departement van Buitenlandse Zaken. Als ik goed ben ingelicht, lagen daar vorige week nog 417 internationale verdragen op behandeling te wachten.

De voorzitter. — We gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

58 leden zijn aanwezig.

58 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Aan de stemming hebben deelgenomen:

Ont pris part au vote:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzuis, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET ZETELAKKOORD TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET AGENTSCHAP VOOR CULTURELE EN TECHNISCHE SAMENWERKING, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 16 NOVEMBER 1995

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE SIÈGE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET L'AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE, SIGNÉ À BRUXELLES LE 16 NOVEMBRE 1995

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, de Volksuniefractie zal tegen dit wetsontwerp stemmen.

In de eerste plaats begrijpen we zelfs niet waarom de Senaat dit ontwerp behandelt. Gezien zijn inhoud is dit akkoord een aangelegenheid die bij uitstek door de Franse Gemeenschap moet worden besproken.

Ten tweede treedt dit akkoord retroactief in werking met ingang van 16 november 1995 met het doel enkele immuniteiten en voorrechten vanaf die datum van kracht te laten worden. De Raad van State was van mening dat dit niet kon worden aanvaard, maar blijkbaar wordt het de gewoonte van de Regering om geen rekening meer te houden met adviezen van de Raad van State en ze te verwerpen wegens opportuniteitsredenen.

Om die twee redenen kan de Volksuniefractie het ontwerp niet goedkeuren.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een stemverklaring.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, onze fractie heeft geen bezwaar tegen dit zetelakkoord. Het is wel ironisch dat het akkoord alleen wordt gesloten voor het federaal Belgische Parlement en niet voor de andere parlementen.

De Raad van State oordeelt terecht dat door dit zetelakkoord terugwerkende kracht wordt gegeven aan een immuniteit en dat dit lopende procedures in het gedrang kan brengen, wat in een rechtsstaat geen wijze beslissing is. Een verdrag wordt door de uitvoerende macht gesloten en door de wetgevende macht goedgekeurd, terwijl de rechterlijke macht zich misschien nog over geschillen buigt. Onze fractie zal zich daarom bij de stemmingen onthouden.

De voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

48 stemmen ja.

48 votent oui.

2 stemmen neen.

2 votent non.

10 onthouden zich.

10 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bock, Bourgeois, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, M. Coveliers, Mme de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Vautmans, Vergote, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Anciaux et Vandembroeke.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Boutmans, Buelens, Ceder, Daras, Mme Dardenne, MM. Foret, Jonckheer, Raes, Van Hauthem et Verreycken.

M. le président. — La parole est à M. Foret.

M. Foret (PRL-FDF). — Monsieur le président, je regrette l'incident qui s'est produit. En effet, il est tout à fait anormal qu'un membre puisse expliquer son vote alors que celui-ci est déjà en cours.

Tout à l'heure, dans le cadre d'une question orale, j'avais encore des réponses à apporter au vice-Premier ministre Vande Lanotte qui était resté à la tribune. Je croyais alors qu'il répondrait au second aspect de ma question. Vous avez déclaré que l'incident était clos. En respect pour votre décision, je me suis abstenu de répondre.

Je regrette qu'il y ait deux poids et deux mesures dans la conduite de cette séance. (*Applaudissements.*)

M. le président. — Monsieur Foret, je vous prie de ne voir là aucune attitude discriminatoire de ma part, mais seulement la conséquence d'une inattention passagère. D'une manière générale, je pense que le règlement doit être respecté.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION RELATIVE À
L'INSERTION DU RESPECT DES DROITS FONDAMENTAUX DES ENFANTS DANS LE RÈGLEMENT C.E. N° 3281/94 RELATIF AUX PRÉFÉRENCES TARIFAIRES ACCORDÉES À CERTAINS PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT

Vote

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE INVROEGING VAN EEN BEPALING OVER DE NALEVING VAN DE GRONDRECHTEN VAN KINDEREN IN DE EG-VERORDENING NR. 3281/94 BETREFFENDE DE TARIEFPREFERENTIES DIE AAN BEPAALDE ONTWIKKELINGSLANDEN WORDEN TOEGEKEND

Stemming

M. le président. — Nous devons nous prononcer maintenant sur la proposition de résolution.

We moeten ons nu uitspreken over het voorstel van resolutie.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

59 membres sont présents.

59 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, la proposition de résolution est adoptée.

Derhalve is het voorstel van resolutie aangenomen.

Elle sera communiquée au ministre des Affaires étrangères.

Het zal worden meegedeeld aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Ont pris part au vote :

Aan de stemming hebben deelgenomen :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hatry, Hazette, Hostekint, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme

Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

PROPOSITION DE RÉOLUTION RELATIVE AU GÉNO-
CIDE DES ARMÉNIENS DE TURQUIE EN 1915

Vote

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE GENO-
CIDE IN 1915 VAN DE IN TURKIJE LEVENDE ARME-
NIËRS

Stemming

M. le président. — Nous devons nous prononcer maintenant sur la proposition de résolution.

We moeten ons nu uitspreken over het voorstel van resolutie.

La parole est à M. Nothomb pour une explication de vote.

M. Nothomb (PSC). — Monsieur le président, en commission des Affaires étrangères, je me suis abstenu lors du vote sur une série de résolutions concernant la Chine, le Mexique, le Soudan et la Turquie. Deux autres propositions sur le Liberia et la Roumanie avaient été retirées.

Mon abstention s'explique, non par le contenu précis des résolutions, mais par mes doutes sur l'opportunité, l'utilité, le sens et la manière de nous prononcer par des résolutions sur des problèmes difficiles et nombreux dans des pays lointains qui ont leur complexité. Nous entretenons avec eux des relations diplomatiques normales et parfois des coopérations de diverses natures.

Je pense en effet que l'on doit s'interroger sur l'utilité réelle de nos résolutions visant à influencer l'autorité concernée dans le sens que nous souhaitons.

On doit également s'interroger sur l'opportunité pour notre pays et pour le Sénat de donner des leçons et de formuler des recommandations à des États étrangers qui, de leur côté, pourraient aussi adopter des résolutions que nous pourrions prendre mal voire considérer comme malvenues.

On doit aussi s'interroger sur la voie dans laquelle nous nous engageons par la multiplication de telles résolutions. En effet, si nous prenons fait et cause dans les problèmes d'une dizaine de pays, on pourrait alors nous reprocher notre indifférence à l'égard d'événements qui se produisent dans une vingtaine d'autres pays et pour lesquels nous ne nous prononcerions pas.

Nous devons enfin nous interroger sur le temps dont nous disposons et sur notre capacité d'analyse, éventuellement contradictoire, de chacun de ces problèmes, dans toutes leurs facettes, avant de nous prononcer par un vote en séance plénière.

Qu'en est-il du prestige de notre assemblée si nous multiplions les recommandations à tous les peuples du monde? C'est bien cette multiplication qui me préoccupe.

Pour toutes ces raisons, j'ai demandé en commission des Affaires étrangères que soit le bureau de la commission des Affaires étrangères, soit le bureau du Sénat se penchent sur des règles que nous devrions définir tous ensemble par voie de consensus, quant à la manière dont nous devons nous exprimer sur ce type de préoccupation — à mes yeux tout à fait légitime — afin que notre message soit mesuré, utile et opportun.

Pour toutes ces raisons, je m'abstiendrai. (*Applaudissements.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, het Vlaams Blok zal deze resolutie goedkeuren omdat het vindt dat geen enkel volk het recht heeft een ander volk uit te moorden. Het

faxbericht dat ik gisteren van de Turkse ambassade heb ontvangen, heeft onze houding nog versterkt. Van een ambassadeur mag men toch minstens verwachten dat hij een diplomaat is en dus de culturele gevoeligheden van het gastland kent. De eentalig Franse nota van de Turkse ambassadeur waarin hij zich tegen dit voorstel van resolutie verzet, levert het bewijs dat hij zelfs geen notie heeft van het begrip «culturele identiteit». Dit ligt bij ons erg gevoelig. Uit deze houding kunnen we afleiden dat de Turken ook in eigen land geen begrip opbrengen voor de culturele identiteit van bijvoorbeeld Armeniërs en Koerden. Het wordt dringend tijd dat Turkije leert begrip op te brengen voor de culturele identiteit van de verschillende bevolkingsgroepen. Het faxbericht van de Turkse ambassade was dus voor onze fractie een bijkomend argument om dit voorstel van resolutie goed te keuren.

De voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

58 leden zijn aanwezig.

58 membres sont présents.

49 stemmen ja.

49 votent oui.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve is het voorstel van resolutie aangenomen.

En conséquence, la proposition de résolution est adoptée.

Het zal worden meegedeeld aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Elle sera communiquée au ministre des Affaires étrangères.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Ceder, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzies, MM. Coveliers, Daras, Mme Dardenne, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Goovaerts, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vergote et Verreycken.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

Mme Cantillon, M. Chantraine, Mme de Bethune, MM. Delcroix, Nothomb, Urbain, Vandenberghe, Weyts et Mme Willame-Boonen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE
DE MOORDEN IN DE STAAT CHIAPAS (MEXICO)

Terugzending naar de commissie

PROPOSITION DE RÉOLUTION SUR LES MEURTRES
DANS L'ÉTAT DU CHIAPAS (MEXIQUE)

Renvoi en commission

De voorzitter. — We moeten ons uitspreken over het geheel van het voorstel van resolutie.

Nous devons nous prononcer sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat de Senaat dit voorstel van resolutie naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden zou terugzenden. Sinds de behandeling van deze materie in de commissie, zijn er immers nieuwe elementen aan het licht gekomen.

Het lijkt mij aangewezen dat de commissie op basis van die nieuwe elementen de formulering van de resolutie zou kunnen aanpassen. De huidige formulering strookt immers niet met de actuele omstandigheden.

De voorzitter. — Is de Senaat het eens met het voorstel van de heer Coveliers om dit voorstel van resolutie naar de commissie terug te zenden ?

Le Sénat est-il d'accord pour renvoyer cette proposition de résolution en commission ? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE INZAKE DE INSTEMMING MET HET ZESDE PROTOCOL BIJ HET EUROPEES VERDRAG TER BESCHERMING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS BETREFFENDE DE AFSCHAFFING VAN DE DOODSTRAF

Stemming

PROPOSITION DE RÉOLUTION RELATIVE À L'ASSENTIMENT AU PROTOCOLE N° 6 À LA CONVENTION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME CONCERNANT L'ABOLITION DE LA PEINE DE MORT

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het voorstel van resolutie.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Het woord is aan de heer Hostekint voor een stemverklaring.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, het is in de Senaat waarschijnlijk nog nooit voorgekomen dat een voorstel van resolutie in de commissie eenparig werd goedgekeurd zonder dat de indieners hun voorstel hebben toegelicht en zelfs zonder dat ze tijdens de commissievergadering lijfelijkelijk aanwezig waren. Ik wil hiermee niet insinueren dat de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat met de ingediende voorstellen onzorgvuldig zou omgaan. Ik ga ervan uit dat de leden van de commissie dit voorstel van resolutie van de heer Anciaux en mezelf zo evident vonden dat ze er onmiddellijk mee konden instemmen.

De doodstraf werd in België reeds meer dan twee jaar geleden afgeschaft. Dit neemt niet weg dat de goedkeuring van dit voorstel van resolutie een belangrijke politieke waarde heeft. De instemming met het Zesde Protocol kan alleen maar bijdragen tot een universele eerbiediging van de rechten van de mens en verschaft ons land de nodige legitimiteit tegenover andere landen. Op juridisch vlak heeft de erkenning tevens tot gevolg dat in de toekomst de doodstraf niet meer kan worden ingevoerd. Daarom is het belangrijk dat de Senaat dit voorstel van resolutie goedkeurt en de regering vraagt dringend werk te maken van een wetsontwerp houdende instemming met het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens. We dringen er ook op aan dat ons land op de algemene vergadering van de Verenigde Naties onvoorwaardelijk steun zou verlenen aan een resolutie betreffende een wereldwijd verbod op de doodstraf.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, ik citeer uit artikel 2 van het Zesde Protocol :

«Een Staat kan bepalingen opnemen in zijn wetgeving waarin is voorzien in de doodstraf met betrekking tot feiten begaan in oorlogstijd.» In dit land werden na de voorbije wereldoorlog 2 940 doodvonnissen uitgesproken door volkomen onbekwame krijgsauditeurtjes; daarvan werden er 242 uitgevoerd. Men gaat dan nog voorbij aan de tientallen personen die werden doodgefolterd alvorens de rechtbank over hen een uitspraak kon doen.

Dit protocol wil de mogelijkheid van een nietsontziende en moordende repressie handhaven. Het strekt ertoe dat staten die, zoals België, de haat in hun vaandel hebben geschreven, in de eigen wet bepalingen kunnen opnemen om deze haat te kunnen blijven botvieren. Ik verbaasde mij dan ook over de handtekening van de Volksunie onder dit voorstel van resolutie. Mijn verbazing werd waarschijnlijk ingegeven door de herinnering aan mijn vroegere activiteiten in deze partij, toen deze het amnestie-vraagstuk nog in haar programma had staan. De tijden veranderen blijkbaar en ID21 zal daaraan niets veranderen.

Omwille van deze uitzonderingsregel, die op het lijf geschreven is van de repressieverdedigers die politieke tegenstanders menen te moeten doden om hen het democratische werk te ontzeggen, zullen we tegen dit voorstel stemmen.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, in de eerste plaats wil ik de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden danken omdat dit voorstel van resolutie door de leden van de commissie eenparig werd goedgekeurd ondanks het feit dat de heer Hostekint en ikzelf afwezig waren. Misschien moeten de heer Hostekint en ik hieruit afleiden dat we meer gedaan krijgen als we niet aanwezig zijn.

Ik wijs de vergadering op het belang van dit voorstel van resolutie. De instemming met het protocol is geen formaliteit. De afschaffing van de doodstraf is een ethische keuze; het aanvaarden van een fundamenteel mensenrecht, namelijk het recht op leven. Daarom zijn we van oordeel dat het uitblijven van de ratificatie van het zesde protocol onaanvaardbaar is. België beschouwt de eerbiediging van de mensenrechten als een fundamenteel gegeven in zijn internationale betrekkingen. De niet-ratificatie van het protocol is moeilijk te verzoenen met deze houding. Ratificatie kan enkel bijdragen tot de universele eerbiediging van de mensenrechten en verschaft ons land de nodige legitimiteit in de internationale betrekkingen.

Tot zover de inhoud van de resolutie.

Mijnheer de voorzitter, ik voel mij ook verplicht te reageren op de uiteenzetting van de heer Verreycken. Noch het protocol, noch het voorstel van resolutie kan op enige wijze in verband worden gebracht met de gebeurtenissen die zich 50 jaar geleden in België hebben voorgedaan. In het protocol staat dat in landen die de doodstraf afschaffen, in oorlogstijd de doodstraf nog wel kan worden uitgevoerd. In ons voorstel gaan we verder en bepleiten we ook het schrappen van die clausule. We menen dat de doodstraf in alle omstandigheden moet worden verboden.

Het zesde protocol bij het Europees Verdrag is echter het meest verregaande internationaal Verdrag dat er op dat vlak bestaat. In die zin is het dus erg belangrijk dat we dit goedkeuren. Het spelletje dat door het Vlaams Blok wordt gespeeld is dan ook belachelijk.

De voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

56 leden zijn aanwezig.

56 membres sont présents.

51 stemmen ja.

51 votent oui.

5 stemmen neen.

5 votent non.

Derhalve is het voorstel van resolutie aangenomen.
En conséquence, la proposition de résolution est adoptée.

Het zal worden meegedeeld aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Elle sera communiquée au ministre des Affaires étrangères.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzjus, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Goovaerts, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Vautmans, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Buelens, Ceder, Raes, Van Hauthem et Verreycken.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 46 DE LA LOI DU 10 AVRIL 1971 SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Vote

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 46 VAN DE WET VAN 10 APRIL 1971 BETREFFENDE DE ARBEIDSONGEVALLEN

Stemming

M. le président. — Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi.

We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsvoorstel.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

56 membres sont présents.

56 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont pris part au vote :

Aan de stemming hebben deelgenomen :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzjus, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Goovaerts, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme

Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 30 JUILLET 1979 RELATIVE AUX RADIOCOMMUNICATIONS (ÉVOCA-TION)

Vote

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 30 JULI 1979 BETREFFENDE DE RADIOBERICHT-GEVING (EVOCATIE)

Stemming

M. le président. — Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

55 membres sont présents.

55 leden zijn aanwezig.

38 votent oui.

38 stemmen ja.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Étant donné que le Sénat a adopté ce projet sans modification, il est censé avoir décidé de ne pas l'amender. Le projet sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Aangezien we dit ontwerp ongewijzigd hebben aangenomen, wordt de Senaat geacht beslist te hebben dit wetsontwerp niet te amenderen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op koninklijke bekrachtiging.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Bourgeois, Boutmans, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mahoux, Mmes Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Nothomb, Olivier, Poty, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, M. Weyts et Mme Willame-Boonen.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Bock, Buelens, Ceder, Mme Cornet d'Elzjus, MM. Coveliers, Destexhe, Devolder, Foret, Goovaerts, Hazette, Mmes Leduc, Mayence-Goossens, Nelis-Van Liedekerke, MM. Raes, Van Hauthem, Vautmans et Verreycken.

De voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Het woord is aan de heer Devolder.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Pinoie.

Mevrouw Maximus had ook om een stemafpraak verzocht. Haar afwezigheid wordt gecompenseerd door de afwezigheid, wegens opdracht in het buitenland, van de heer Goris.

WETSONTWERP MET BETREKKING TOT DE GESCHILLEN BETREFFENDE BETALINGEN AAN HET BEGROTINGSFONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE KWALITEIT VAN DE DIEREN EN DE DIERLIJKE PRODUCTEN

Stemming

PROJET DE LOI CONCERNANT LES CONTESTATIONS RELATIVES AUX PAIEMENTS AU FONDS BUDGÉTAIRE POUR LA SANTÉ ET LA QUALITÉ DES ANIMAUX ET DES PRODUITS ANIMAUX

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

53 leden zijn aanwezig.

53 membres sont présents.

51 stemmen ja.

51 votent oui.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Il sera soumis à la sanction royale.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Anciaux et Vandembroeke.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 145¹ VAN HET WETBOEK VAN DE INKOMSTENBELASTINGEN 1992, BETREFFENDE DE BELASTINGVERMINDERING VOOR AFBETALINGEN VAN HYPOTHEEKLENINGEN

Stemming

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 145¹ DU CODE DES IMPÔTS SUR LES REVENUS 1992, EN CE QUI CONCERNE LES RÉDUCTIONS D'IMPÔTS EN MATIÈRE DE REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS HYPOTHÉCAIRES

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsvoorstel.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

55 leden zijn aanwezig.

55 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Aan de stemming hebben deelgenomen:

Ont pris part au vote:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Foret, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Leduc, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vautmans, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID OVER «HET GEBREK AAN DEGELIJK WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK NAAR DE SCHADELIJKE GEVOLGEN VAN DIOXINE-UITSTOOT EN ANDERE ERNSTIGE VERONTREINIGINGEN VEROORZAAKT DOOR DE VERBRANDING VAN HUIS- EN ANDER AFVAL OP DE GEZONDHEID VAN DE BEVOLKING»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. ANCIAUX AU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE SUR «L'ABSENCE DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE EN CE QUI CONCERNE LES CONSÉQUENCES NUISIBLES POUR LA SANTÉ PUBLIQUE DES ÉMISSIONS DE DIOXINE ET D'AUTRES GRAVES POLLUTIONS CAUSÉES PAR L'INCINÉRATION D'ORDURES MÉNAGÈRES ET D'AUTRES DÉCHETS»

De voorzitter. — Aan de orde is de vraag om uitleg van de heer Anciaux aan de minister van Wetenschapsbeleid.

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, enkele weken geleden heb ik de minister een uitgebreide nota bezorgd over de problematiek van de dioxine-uitstoot in het bijzonder en de problematiek van de huisvuilverbranding in het algemeen. Ik veronderstel dat de minister hiervan kennis heeft genomen.

Ik heb de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie, de staatssecretaris bevoegd voor Leefmilieu en de minister van Volksgezondheid reeds over deze problematiek onderzocht. Uit hun antwoorden blijkt dat er in ons land nog niet veel effectieve maatregelen werden genomen om de bevolking te behoeden voor het dioxinegevaar.

Ik woon zelf in Neder-over-Heembeek, een wijk van Brussel-Stad. Door de overheersende winden in ons land wordt de uitstoot van de plaatselijke verbrandingsoven over de dorpskern van

Heembeek en dus ook over mijn woning gedreven. De ongerustheid bij de bevolking wordt hoe langer hoe groter. Verscheidene geneesheren hebben me meegedeeld dat het aantal kankergevallen op het grondgebied van de gemeente opvallend is toegenomen en naar hun zeggen is er ook een aanzienlijke toename van ademhalingsproblemen.

Al ben ik zelf geen medicus, ik tel wel enkele geneesheren in mijn naaste familie. Samen met mij hebben ze vastgesteld dat mijn kinderen lijden aan ademhalingsstoornissen. Een mens wordt daardoor ongerust. Meer zelfs, ik word er moedeloos van dat de strijd tegen de vervuiling zo hortend verloopt. Ik heb immers niet de indruk dat de beleidsmensen de volksgezondheid hoog in het vaandel voeren. Ik word er woest van dat men geen verweer heeft tegen belangen die de belangen van de bevolking blijkbaar ver overstijgen en enkel terug te vinden zijn bij de industriële lobby's.

Net als elders in Vlaanderen is het ook in het Brussels Gewest en dus ook in Neder-over-Heembeek droevig gesteld met de controle op de verbrandingsoven. Ik hoef maar te wijzen op de situatie in de Neerlandwijk bij Antwerpen, die aan de ovens van de IHK en de ISVAG paalt, en op de verbrandingsoven te Sint-Niklaas, die zelfs na belangrijke investeringen nog steeds de in Vlaanderen wettelijk voorgeschreven norm niet haalt. In de wijken rond deze ovens komen heel wat genetische afwijkingen en zware aandoeningen voor. De frequentie ervan ligt hoger dan waar ook ter wereld. In de Neerlandwijk werden er zelfs veertien uiterst zeldzame ziektebeelden geconstateerd.

De controle op de emissies van de verbrandingsoven te Neder-over-Heembeek en op het aanbrengen van een rookgaswasinstallatie wordt verricht door een firma met internationale faam, Lyonnaise des Eaux. Dat maakt me woest, want deze groep is verbonden aan de groep Suez, die eigenaar is van Tractebel en Tractebel is eigenaar van Electrabel. De firma Watco maakt overigens ook deel uit van de groep Tractebel. De betrokken firma's controleren dus elkaar.

Mijnheer de voorzitter, wat heeft dit alles nog te maken met Wetenschapsbeleid? Ik weet wel dat de minister de bestraffing van milieuovertredingen niet onder zijn bevoegdheid heeft. Sommige politici die voor deze materie verantwoordelijk zijn, hoor ik op een volkomen onverantwoorde wijze beweren dat er geen enkele wetenschappelijke aanwijzing bestaat voor het oorzakelijk verband tussen de uitstoot van dioxine en de vastgestelde aandoeningen.

Ik heb in mijn nota verwezen naar tal van onderzoeken, waaronder ook het onderzoek van dokter Jorens van de Universitaire Instelling Antwerpen. Hij heeft genoegzaam aangetoond dat de afwijkingen in de Neerlandwijk door dioxine werden veroorzaakt. Ik heb verwezen naar onderzoek dat in de jaren 90 in Japan en Taiwan werd uitgevoerd op kinderen van vrouwen die waren blootgesteld aan rijstolie met een hoog dioxinegehalte. Deze kinderen hadden vaak een laag geboortegewicht, vertoonden gedragsstoornissen, een vertraagde groei, geboortefwijkingen en een verminderd intelligentiequotiënt op latere leeftijd. Ook de sterfte onder deze kinderen lag hoger. Ik heb ook verwezen naar een onderzoek van de UIA dat een verband legt tussen het feit dat werknemers met dioxines in contact komen, en de ontwikkeling bij deze werknemers van verschillende kankers, zoals longtumoren, lymfomen en leverkanker. Ik heb verwezen naar het International Agency for Research on Cancer, dat in februari 1997 verklaarde dat dioxines kanker kunnen veroorzaken. Het toch wel zeer beroemde Amerikaanse departement voor leefmilieu, het USEPA, formuleerde dezelfde besluiten. In Seveso wordt onderzoek gedaan naar de gevolgen van de dioxineramp van twintig jaar geleden. Daaruit blijkt een toename van suikerziekte en hart- en vaatziekten en een verhoogd risico op lever- en galkanker, op kwaadaardige gezwellen van het weefsel dat lymfen- en bloedcellen aanmaakt, en dergelijke meer.

Steeds opnieuw horen we zeggen dat er geen wetenschappelijk onderzoek is. Hoe zit dat? Indien er niet voldoende wetenschappelijk onderzoek is, dan wordt het de hoogste tijd dat er een groot deel van de middelen wordt uitgetrokken voor wetenschappelijk onderzoek naar de gevolgen van dioxine. Ik weet dat wetenschappelijk onderzoek grotendeels een gemeenschapsmaterie is, maar er is toch ook nog een nationaal budget. Een deel van dat budget moet dringend worden vrijgemaakt voor

onderzoek naar de volksgezondheidsproblematiek. Hierbij gaat het niet alleen om dioxines, maar ook om antibiotica in het vlees. Over dit zeer ernstige probleem heeft minister Colla een aantal stevige uitspraken gedaan. Deskundigen zeggen mij dat binnen de komende jaren duizenden kinderen zullen sterven omdat bacteriën immuun zijn geworden aan de antibiotica die in het vlees zitten. Dit beangstigt mij. Dan hebben we ook nog de hele hormonenproblematiek, en de uitstoot van giftige stoffen. Daarnaast zou toch degelijk wetenschappelijk onderzoek moeten worden gedaan.

In België gaan we altijd uit van de logica dat onze immense afvalberg het best kan worden weggewerkt door verbranding. Dan zijn we er vanaf. Dat klopt niet. Het afval wordt kleurloos, reukloos en gewichtloos, maar het verdwijnt niet. We krijgen het op ons hoofd terug, het komt in ons voedsel terecht en we ademen het in en toch werken we jaren en jaren voort met het type verbrandingsovens dat we nu kennen, want er spelen heel wat andere belangen mee. Wordt het geen tijd stevig wetenschappelijk onderzoek te doen naar andere types van verbranding of naar alternatieve verwerking? Ik verwijs hier naar het Duitse experiment met een pyrolyseoven van Siemens waarbij het afval in een metalen kist wordt gestopt en zo sterk wordt verhit dat het verpulvert. Daarbij is er nagenoeg geen dioxine-uitstoot, want een uitstoot van 0,001 is toch heel weinig. Waarom zetten we niet alles op alles om hiernaar onderzoek te doen en erin te investeren?

Kan de minister geen initiatief nemen om Europees vlak om alternatieven te zoeken voor de moordende verbrandingstechnieken? Er spelen natuurlijk grote belangen mee en we kunnen ook niet met de enorme afvalbergen blijven zitten, maar we mogen toch niet blind zijn voor de gevaren van de huidige technieken.

Wat erger is: we mogen de overtredingen niet door de vingers zien. De Vlaamse norm voor dioxine-uitstoot is 0,1 nanogram per m³. Dit is een goede norm; het zal ook de Europese norm worden. Er wordt echter niet opgetreden tegen de ovens die naar hartelust dioxine uitstoten. In Wallonië is de situatie een beetje beter dan in Brussel, waar ik woon en waar overschrijdingen van 47 nanogram worden gemeten. Men wordt voor minder ongerust!

Ik wil de minister de volgende vragen stellen. Zal hij, eventueel in overleg met de gewesten, wetenschappelijk onderzoek laten verrichten naar de gevaren van dioxine voor de menselijke gezondheid? Zal hij degelijk wetenschappelijk onderzoek laten verrichten naar de schadelijke uitstoot van dioxine en andere gifstoffen door de in België gebruikte verbrandingsinstallaties. Zal hij vergelijkend onderzoek laten verrichten naar andere types van verbrandingsovens die geen of veel minder dioxine en andere gevaarlijke stoffen uitstoten?

Is de minister op de hoogte van de pyrolyse-oven, die in Duitsland is ontwikkeld? Hoe zal de minister de Europese Minister-raad ervan overtuigen om met gemeenschappelijke maatregelen, gebaseerd op degelijk wetenschappelijk onderzoek, de strijd tegen de uitstoot van dioxine aan te gaan?

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Leduc.

Mevrouw Leduc (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik kan helemaal instemmen met het betoog van de heer Anciaux. Kinderen zijn inderdaad het meest kwetsbaar voor dioxine. In *De Stan-daard* las ik vandaag het volgende: «Telkens als er sprake is van milieuvervuiling rijst de vraag naar de gevolgen voor de menselijke gezondheid. Diverse overheidsinstanties sturen allerlei geruststellende verklaringen de wereld in; maar de burger vertrouwt ze niet; wellicht heeft de burger gelijk.»

België behoort tot de koplopers op het vlak van de uitstoot van dioxine en slaagt er niet in dit te veranderen. In 1996 kreeg Vlaanderen 290,4 toxisch equivalent dioxine over zich heen. Men merkt dit zintuiglijk niet, maar het is er wel. Ook in mijn streek is er een alarmerende groei van gevallen van kanker. Indien we de statistieken mogen geloven, zou de uitstoot in vergelijking met 1990 gevoelig zijn gedaald. Toch blijft België op dit gebied bij de koplopers in de wereld. Dit is niet om fier op te zijn.

Er wordt onvoldoende geïnvesteerd in middelen die de uitstoot drastisch kunnen verminderen. Er wordt vaak gegoocheld met tegenstrijdige cijfers, criteria, schattingen en onderzoeken, die de

verwarring nog vergroten. Uiteindelijk krijgen we een houding van: «Het zal wel zo'n vaart niet lopen.» Als er echt zo'n gevaar voor de volksgezondheid is, zou men een meer eenduidige berichtgeving en duidelijke waarschuwingen verwachten. In de krant lezen we evenwel de ene dag dat er groot gevaar dreigt, maar de volgende dag wordt dat gerelativeerd en beweerde men dat die verhalen over gevaren verspreid worden door onruststokers.

Heel wat mensen zijn het slachtoffer van lucht- en dioxinevervuiling. Er moet dringend een bewustwordingsproces op gang worden gebracht. De bevolking moet ook voor eigen deur vegan. Ze moet weten dat ze niet zomaar alles kan opstoken en dat ze voorzichtig moet zijn met het produceren van afval. Wetenschappelijk onderzoek moet dit de bevolking duidelijk maken.

Ik lees in een artikel dat de ministers de chloorchemie moeten aanpakken om de dioxine-uitstoot te verminderen, dat de chloorhoudende bouwmaterialen en chloorhoudende bestrijdingsmiddelen moeten worden verboden.

Ik dring er dan ook bij de minister op aan die problematiek prioritair te behandelen. Niets is immers belangrijker dan de gezondheid van onze kinderen. Uit statistieken blijkt immers dat enorm veel mensen aan ademhalingsstoornissen lijden. Dit is blijkbaar de ziekte van onze tijd. Ik kom zelf uit het onderwijs en weet dus uit ervaring dat veel kinderen huiduitslag en allerhande allergieën vertonen. Vroeger waren leucemie, hersentumoren en de ziekte van Hodgkin bij kinderen zeer uitzonderlijk, nu komen deze ziektes frequent voor. Het zal jouw kind maar overkomen!

Het is zelfs later dan vijf vóór twaalf. Er moet onmiddellijk ernstig en correct wetenschappelijk onderzoek gebeuren. Men moet streng optreden tegen degenen die in de pers beweren dat het allemaal niet zo erg is. Daarom sluit ik mij volkomen aan bij de heer Anciaux.

M. le président. — La parole est à Mme Dardenne.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le président, m'étant déjà souvent exprimée au sujet de la dioxine, je ne désire pas allonger ce débat. Je dirai simplement que je m'associe pleinement à mes collègues et que je suis entièrement d'accord avec les propos de Mme Leduc.

S'il est indéniable que le public doit être informé, il importe encore davantage d'informer le monde politique. Il convient de réfléchir dès aujourd'hui à la mise en place de nouvelles politiques aussi bien en matière de gestion des déchets que d'élimination des produits toxiques. À ce propos, nous avons dans le passé proposé une écotaxe qui devait, dans un premier temps, éliminer les pesticides organochlorés à usage agricole. Comme chacun le sait, celle-ci n'a jamais vu le jour.

C'est donc le monde politique qui doit être interpellé plutôt que le public, qui est pleinement conscient des problèmes.

J'affirme que la pollution par les organochlorés et les substances chimiques constitue un grave problème de santé publique à l'heure actuelle en Belgique, mais sa solution implique une coordination entre différents ministères.

M. le président. — La parole est à M. Ylief, ministre.

M. Ylief, ministre de la Politique scientifique. — Monsieur le président, le débat sur les problèmes de pollution atmosphérique et alimentaire est extrêmement important et trouve largement sa place dans une enceinte parlementaire.

Des questions pertinentes se posent et il est impérieux d'y apporter de vraies réponses.

De verbrandingsovens die worden gebruikt voor de vernietiging van huis- en andere afval, stoten inderdaad verontreinigende stoffen uit, waaronder dioxine. Net als de heer Anciaux maak ik mij zorgen omtrent de gevolgen hiervan voor de volksgezondheid. Er moet dringend onderzoek worden verricht naar de effecten van dioxine. De Federale Diensten voor de Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden financieren geen enkel onderzoek daaromtrent.

*De heer Moens, ondervoorzitter,
treedt als voorzitter op*

Mijn collega van Volksgezondheid en Pensioenen, de heer Colla, houdt zich daarentegen heel sterk met deze kwestie bezig. Begin deze maand heeft hij nog bekendgemaakt dat hij een koninklijk besluit betreffende de dioxine in melk in voorbereiding heeft. Hij heeft zich ook bereid verklaard om samen met de gemeenschappen de onderzoeksmogelijkheden van het IHE en het Instituut Pasteur optimaal te benutten. Voorts is hij van plan een prioriteitenlijst op te maken, zodat een deel van het Fonds voor Geneeskundig Onderzoek kan worden aangewend voor de studie van de invloed van milieufactoren op de volksgezondheid.

Zoals bekend vallen de verschillende aspecten van de installatie en de werking van verbrandingsovens onder de bevoegdheid van verschillende overheden. Overleg met de gemeenschappen en gewesten terzake is dus absoluut noodzakelijk.

Vanuit mijn bevoegdheid zal ik er alleszins persoonlijk op toezien dat de opgeworpen problemen onderzocht worden in de Federale Raad voor Wetenschappelijk Onderzoek, van zodra deze is geïnstalleerd.

Je rappellerai encore ici que les crédits inscrits au budget des Affaires scientifiques techniques et culturelles et destinés à financer les recherches scientifiques sont mis en œuvre sur la base de propositions formulées par les centres de recherches et les institutions universitaires, dans le cadre d'accords de coopération avec les communautés et les régions.

Ainsi, en ce qui concerne l'octroi de crédits de plus de deux milliards 800 millions de francs pour promouvoir une politique de développement durable, les différents thèmes de recherches qui sont financés et qui le seront encore jusqu'en 2002, le sont sur la base d'un accord de coopération avec les différentes régions. Par exemple, pour le financement de projets de recherches dans le cadre de la coopération entre des universités appartenant à des communautés différentes, les pôles d'attraction interuniversitaires, les thèmes de recherches sont directement proposés par les universités ou les centres de recherches, et non imposés par l'autorité politique, ou par le ministre de la Politique scientifique en particulier.

Il en est de même des sujets des thèses de doctorat des 300 chercheurs mis à disposition du Fonds national de la recherche scientifique et de son homologue néerlandophone. Ils doivent déposer, dans un délai de quatre ans, un doctorat sur des questions et des thèmes qu'ils ont librement choisis et proposés dans le cadre des deux grandes institutions de financement de la recherche scientifique que compte notre pays.

Cela ne signifie pas qu'une initiative ne puisse pas être prise par l'autorité politique et les différents ministres intéressés ou concernés par la question. C'est pourquoi, je n'hésiterai pas à faire part aux milieux scientifiques qui s'adresseraient à mon département pour l'obtention de subventions en matière de recherche scientifique, de l'intérêt que le Parlement manifeste tout spécialement pour ce secteur; je leur signalerai notamment qu'à la suite d'une série d'interpellations, il me paraîtrait à tout le moins judicieux et opportun d'étudier la possible mise en œuvre de programmes de recherches scientifiques sur ces questions de pollution atmosphérique éminemment — vous l'avez dit et je le répète — importantes.

De même, sur le plan européen, vous savez qu'au Conseil de la recherche des ministres européens, ce sont les ministres de la Recherche scientifique des régions et des communautés qui représentent la Belgique, le ministre fédéral n'étant qu'assesseur. Ce dernier ne peut s'exprimer au nom de la Belgique qu'en l'absence du ministre communautaire ou régional responsable de la Politique scientifique.

Cela ne signifie pas pour autant que, dans le cadre de la concertation préparatoire aux différents conseils européens de la recherche, je ne puisse pas prendre une initiative en proposant, par exemple, que la Belgique — ou ses porte-parole — attire l'attention des ministres européens sur ces questions. Par conséquent, je ne formulerai aucune objection, bien au contraire, sur le plan des principes. Je constate d'ailleurs que ces sujets sont particulièrement d'actualité.

Ainsi, une lettre ouverte adressée à un ministre régional chargé de ces matières — «Bataille rangée autour des incinérateurs...» — explique quels sont les dangers et nuisances des émissions de dioxine produites par les incinérateurs.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, blijkbaar heeft de minister niet veel bewegingsruimte om doortastende maatregelen te nemen. Ik was op de hoogte van de opdrachten en initiatieven die minister Colla zal laten uitvoeren. Ik vond het wel belangrijk dat de minister zijn uiteenzetting begon met het uitspreken van zijn bezorgdheid over de uitstoot van dioxine en de gevolgen daarvan op de volksgezondheid.

Ik begrijp dat het in de eerste plaats de gewesten zijn die afdoende maatregelen moeten nemen. Het lijkt mij echter even belangrijk dat ook op Europees vlak overleg wordt gepleegd over een ander type verbrandingsoven. Ik dring er bijgevolg op aan dat de minister dit probleem zal aankaarten bij zijn contacten met zijn Europese collega's.

Ik dring erop aan dat hij, voor zover dat mogelijk is, kredieten vrijmaakt voor degelijk wetenschappelijk onderzoek naar de gevolgen van de uitstoot van dioxine op de volksgezondheid en naar alternatieve verbrandingsovens. Ik leg mij erbij neer dat zijn mogelijkheden op dat vlak beperkt zijn, maar ik zal des te krachtiger proberen maatregelen af te dwingen van zijn gewestelijke collega's bevoegd voor wetenschapsbeleid.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. JONCKHEER AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE SUR «L'ÉTAT DE LA COOPÉRATION BILATÉRALE AVEC LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. MAHOX AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE SUR «L'ÉTAT DE LA POLITIQUE BELGE DE COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT AU RWANDA»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER JONCKHEER AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE STAND VAN ZAKEN MET BETREKKING TOT DE BILATERALE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING MET DE REPUBLIEK RWANDA»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER MAHOX AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE STAND VAN ZAKEN MET BETREKKING TOT DE BELGISCHE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING MET RWANDA»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de M. Jonckheer au secrétaire d'État à la Coopération et au Développement.

Je vous propose d'y joindre celle de M. Mahoux qui porte sur le même sujet.

La parole est à M. Jonckheer.

M. Jonckheer (Écolo). — Monsieur le président, cette demande d'explications que j'ai introduite après m'être concerté avec M. Mahoux, fait suite à un premier débat que nous avons eu en commission des Affaires étrangères et dans le cadre duquel le secrétaire d'État a évoqué son plan concernant la coopération internationale.

Vous n'ignorez pas, monsieur le secrétaire d'État combien certains membres de la commission d'enquête sur le Rwanda ont été sensibilisés au sort de ce pays. Pour ma part, j'ai tiré une leçon des événements. Notre État a une responsabilité au niveau de la tragédie qui s'est déroulée en 1994 au Rwanda et qui a conduit à un génocide.

Nous avons donc un devoir d'aide particulier vis-à-vis de ce pays. Il ne s'agit pas d'une aide inconditionnelle mais elle doit être substantielle et tenir compte de la situation de la société locale, laquelle est et reste une société brisée par le drame du génocide.

C'est ainsi que, lors du débat qui a eu lieu en séance plénière du Sénat, à l'issue des travaux de la commission d'enquête sur le Rwanda, j'ai invité le Premier ministre à rendre le gouvernement plus actif dans le cadre multilatéral des demandes émanant des Nations unies, notamment sur le plan du Fonds d'aide aux rescapés du génocide.

Selon moi, monsieur le secrétaire d'État, vous partagez, pour l'essentiel, les préoccupations dont j'ai fait état. J'en veux pour preuve que, depuis le génocide, vous avez, à trois reprises, visité le Rwanda et rencontré les autorités politiques de ce pays. D'après les informations dont je dispose, la situation ne s'est guère améliorée au Rwanda: le nord-ouest du pays se trouve en état de guerre et la famine règne également en certains endroits.

Ma demande d'explications se justifie par le fait suivant: à chacune de vos interventions, en commission ou en séance plénière du Sénat, monsieur le secrétaire d'État, vous ne nous avez jamais donné de réponse claire et précise en ce qui concerne l'état de la coopération bilatérale directe de notre pays avec la République du Rwanda. Nous ignorons plus particulièrement, en tant que parlementaires, comment une telle coopération bilatérale est mise en œuvre concrètement. Il apparaît que les aides publiques atteignent 964 millions pour 1996 et jusqu'à présent, il nous a été très difficile de savoir comment cette coopération se traduit sur le terrain, les éventuels obstacles qu'elle rencontre et les mesures envisagées pour y remédier. Il faut en effet savoir que certains programmes bilatéraux mis en œuvre avant le génocide ont été repris par la suite; je pense, par exemple, au projet de lignes électriques Kabarundo-Kisiguro, qui avait fait l'objet d'une décision en 1990 et portait sur un montant de 200 millions, ce qui est loin d'être négligeable. Celui-ci figure toujours au programme de coopération bilatérale et il paraît difficile d'obtenir des informations exactes quant à son état d'avancement.

Dans les nouveaux programmes que vous avez mis en place fin 1996 début 1997, environ 100 millions sont effectivement réservés à différents programmes sur l'aide à la justice et, si j'ai bien compté, un peu plus de 200 millions sont destinés à un programme de semences sélectionnées. Ce sont là deux exemples. Pouvez-vous nous fournir des informations précises sur la mise en œuvre de ces programmes?

Notre attention a été d'autant plus attirée que, lorsque le vice-président M. Kagame est venu en Belgique s'exprimer devant la commission des Affaires étrangères du Sénat, il a tenu des propos qui en ont dérouté plus d'un. Il a dit d'une façon un peu lapidaire que concernant la coopération bilatérale de la Belgique, le gouvernement rwandais n'était pas au courant de l'existence du programme d'aide de 900 millions que notre pays prétendait développer. Voulait-il dire par là que le partenariat que vous appelez de vos vœux avec le gouvernement du Rwanda ne concernait qu'une partie de cet argent, qu'une autre était canalisée par le biais d'O.N.G. et une autre encore, ne faisant pas partie des 900 millions, provenait de l'aide multilatérale?

Quoi qu'il en soit, sa réflexion a suscité de nombreuses questions auxquelles j'aimerais que vous nous fournissiez certains éléments de réponses.

Enfin, comptez-vous réunir une commission mixte Belgique-Rwanda, l'instance chargée de donner un cadre général à la politique de coopération?

Compte tenu de la situation économique particulièrement dramatique qui prévaut au Rwanda et qui ne s'est pas améliorée depuis avril 1994 — au contraire — ce pays doit négocier cette année avec le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, un programme d'ajustement structurel renforcé. C'est

seulement au terme de ce programme, c'est-à-dire à partir de 2001, que le Rwanda pourrait prétendre à un allègement de sa dette extérieure.

Or, les travaux de la commission d'enquête parlementaire sur les événements du Rwanda ont mis en évidence un accroissement substantiel de la dette extérieure multilatérale de ce pays durant les années qui ont précédé le déclenchement du génocide, particulièrement dans les années 1990-1993. La commission a également noté que, manifestement, le comité de suivi de la Banque mondiale n'avait pas eu l'attention requise qui aurait permis de constater un détournement de ces crédits extérieurs au profit de l'armée de l'époque.

Même si le ministre des Finances est prioritairement concerné par ce problème, j'aimerais connaître votre opinion en tant que secrétaire d'État à la Coopération sur la situation de la dette extérieure du Rwanda et sur la position que le gouvernement belge, que vous représentez au même titre que M. Maystadt, compte prendre au sein du Fonds monétaire et de la Banque mondiale sur ce problème spécifique de l'allègement de la dette extérieure du Rwanda.

M. le président. — La parole est à M. Mahoux.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, depuis 1994, le gouvernement rwandais tente de réparer les dégâts incommensurables liés au génocide.

Comme l'a fait remarquer M. Jonckheer, lors des débats que nous avons eus en commission des Affaires étrangères sur le Rwanda et sur l'ensemble de la coopération au développement, vous vous êtes engagé à plusieurs reprises à nous communiquer les chiffres qui nous permettraient, à nous parlementaires, d'apprécier les secteurs dans lesquels œuvre la coopération au développement belge, mais aussi les montants alloués par secteur; enfin, dans le cadre de l'aide bilatérale indirecte, quelles sont les O.N.G. par lesquelles transitent les budgets alloués par la coopération au développement de Belgique.

Si le problème est d'ordre plus général pour l'ensemble des pays avec lesquels nous menons une politique de coopération au développement, il se pose de manière plus aiguë en ce qui concerne le Rwanda.

Nous avons constaté qu'un budget de 900 millions était consacré par la Belgique à la coopération au développement avec le Rwanda. Je crois que le Parlement est en droit de connaître la ventilation exacte de ces 900 millions et, je le répète, leur affectation en termes de coopération multilatérale, bilatérale directe puisqu'il semblerait que l'A.G.C.D. soit directement le maître d'œuvre de certains projets et, enfin, bilatérale indirecte, avec les différentes O.N.G. qui sont, sur le terrain, les acteurs de cette coopération au développement.

Les informations dont nous disposons sur le Rwanda montrent que des efforts importants sont réalisés pour remédier à la situation de détresse régnant dans ce pays, mais que, dans le même temps, des combats subsistent dans certaines régions dont tout indique qu'ils sont le fait d'anciens membres des F.A.R. et des milices interahamwé. Ce ne sont évidemment pas des conditions favorables à la reconstruction du Rwanda.

Enfin, autre information récente à laquelle M. Jonckheer a fait allusion, si des situations de famine au sens strict du terme n'existent pas encore au Rwanda, dans certaines régions, la question alimentaire devient particulièrement préoccupante en raison de l'insuffisance des récoltes. La famine n'est pas présente mais elle pourrait survenir.

Monsieur le secrétaire d'État, avez-vous connaissance de cette situation? Comment le gouvernement belge et plus particulièrement la coopération au développement tentent-ils de prévenir ce problème alimentaire?

Nombre d'entre nous ont été frappés par la visite du président Clinton à Kigali, visite rapide certes, mais qui s'inscrivait dans le cadre d'une large mission dans de nombreux pays de la région. Je ne reviendrai pas sur la question orale posée au Premier ministre car tel n'est pas mon propos. Je me pencherai davantage sur les déclarations de M. Clinton en ce qui concerne l'aide qu'il a l'intention de ou qu'il s'est engagé à apporter au Rwanda et à des pays voisins.

Indépendamment des positions du gouvernement belge en ce qui concerne les relations bilatérales avec le Rwanda et, d'une manière générale, sa politique dans la région des Grands Lacs, je souhaiterais connaître votre réaction par rapport à cet engagement américain qui s'inscrit peut-être dans le cadre d'une nouvelle politique des États-Unis à l'égard de l'Afrique et, surtout, de l'Afrique centrale, mais qu'il faut également voir dans le contexte de la responsabilité que reconnaît le gouvernement américain dans la situation prévalant actuellement à Kigali. Le président Clinton a fait référence à l'attitude qui fut celle de son pays au moment du génocide.

Il est essentiel, me semble-t-il, que la Belgique apporte de manière claire une contribution importante à la reconstruction du Rwanda. C'est un devoir. J'invite ceux qui douteraient des efforts consentis par le gouvernement rwandais pour la reconstruction à se souvenir des déclarations de M. Kagame devant le Sénat, de l'entrevue qu'il a eue avec le Roi, d'une part, et avec le Premier ministre et les ministres compétents, d'autre part.

Les besoins du Rwanda sont importants; les efforts de son gouvernement le sont aussi. Cependant, ses moyens sont insuffisants. La situation est extrêmement difficile. Michel Rocard, en sa qualité de président de la Commission pour la coopération au développement du Parlement européen, a déclaré: «Le moment est venu de mener une politique de coopération active au Rwanda avec un gouvernement qui est sans doute le seul rempart contre de nouvelles violences ethniques.»

Je pense que nous pouvons nous ranger à cette opinion. Michel Rocard invite à mener une politique de coopération; je pense que pour la Belgique, il s'agit d'intensifier celle que nous avons avec le Rwanda. Le gouvernement rwandais étant notre interlocuteur, il est indispensable que nous décidions de notre politique de coopération en concertation et en collaboration avec les acteurs locaux. En ce domaine, le contrôle des actions doit se faire conjointement par la Belgique et le Rwanda.

Monsieur le secrétaire d'État, je terminerai en vous demandant quelle est votre position personnelle et quelle est celle du gouvernement à propos de l'intensification des relations bilatérales directes, de ministre à ministre, dans des départements déterminés par le gouvernement rwandais mais qui correspondent aussi pratiquement, mot pour mot, aux options que vous avez prises en matière de coopération belge quant aux définitions des secteurs dans lesquels vous entendez travailler. Pour être précis, une commission mixte est-elle programmée? Dans la négative, quand pourrait-elle l'être? (*Applaudissements.*)

M. le président. — La parole est à Mme Mayence.

Mme Mayence-Goossens (PRL-FDF). — Monsieur le président, je ne pourrais poser les questions de manière plus pertinente que mes deux collègues. Je voudrais souligner que je partage leurs interrogations. Quand ils demandent si une commission mixte est prévue, c'est précisément pour que nous puissions comprendre si la coopération que le secrétaire d'État entend mener avec le Rwanda est bien celle qui engage la responsabilité de ministre à ministre, dont vient de parler M. Mahoux. Il faut que nous sachions de manière précise quels sont les besoins et comment nous pouvons y répondre.

Vous savez combien cette politique me tient à cœur. J'ai été particulièrement touchée, à l'issue des travaux de la commission d'enquête sur les événements du Rwanda, en entendant le Premier ministre s'exprimer — contrairement à son style habituel — avec émotion à cette tribune. Il a traduit la consternation qu'il avait ressentie en apprenant ce qui s'était déroulé au Rwanda.

Il a souligné alors que ce petit pays avait droit à notre aide toute particulière et il a insisté pour que notre coopération avec celui-ci soit efficace, ajoutant que nous allions inviter les autorités rwandaises.

Il est vrai que peu de temps après, le général Kagame est venu dans notre pays, mais ce ne fut pas à notre initiative. En effet, le Parlement européen l'avait invité et nous avons alors saisi l'occasion de son passage pour le recevoir. Il faut souligner qu'il eut été inimaginable de ne pas lui réserver un accueil important. Aussi fut-il reçu par le Premier ministre, le gouvernement et le Roi. Mais j'y insiste, ce ne fut pas, au départ, à notre initiative.

J'ai parfois l'impression que tous les membres du gouvernement n'éprouvent pas le même enthousiasme concernant la politique à mener à l'égard du Rwanda. Aussi, je vous demande d'être mon interprète auprès d'eux — je pense que je peux aussi parler au nom de mes collègues — pour qu'ils dépassent certaines hésitations.

Voici deux jours, lors d'une réunion de la commission des Affaires étrangères, le ministre des Affaires étrangères nous a informés que désormais notre pays n'assurerait plus de missions de maintien de la paix dans nos anciennes colonies. Il s'agit là d'une décision peu nuancée qui surprend d'autant plus qu'elle ne tient aucun compte de l'expérience acquise par la Belgique dans les pays d'Afrique centrale, même si elle n'a sans doute pas toujours été suffisamment présente ou efficace. J'estime que si notre pays adopte une attitude réservée sur le plan de la défense, il doit redoubler d'efficacité en ce qui concerne la coopération. Vous savez mieux que quiconque que le Rwanda doit faire face aux séquelles des drames qu'il a vécus. Outre les problèmes de santé, d'alimentation et de justice, le Rwanda doit également lutter contre la guérilla qui sévit dans le nord, ce qui l'épuise financièrement.

Je ne compte pas répéter les questions précises qui vous ont été posées par mes collègues, mais je m'associe à leur demande et je plaide pour que notre politique de coopération au développement soit exemplaire dans ce pays auquel nous tenons particulièrement.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij de woorden van collega's Jonckheer, Mahoux en Mayence over de relaties tussen België en zijn vroegere kolonie Rwanda. Deze opmerkingen gelden ook voor de andere oud-kolonies, Congo en Burundi.

De staatssecretaris weet dat ik bijna een jaar deel heb uitgemaakt van de Rwandacommissie. Hoewel ik nog nooit in Afrika ben geweest en zeker geen specialist terzake ben, ben ik toch emotioneel betrokken bij deze problematiek. Telkens als ik beelden van de enorme ellende in deze landen zie, ben ik geschokt en weet ik niet goed hoe we deze landen moeten helpen. Ik spreek mij niet uit tegen of voor een of ander regime. Ik heb, in tegenstelling met sommigen, nooit tot het Hutu- of het Tutsikamp behoord. Ik zie dagelijks duizenden kinderen, vrouwen en zwakkeren van de honger omkomen. Het is dan ook jammer dat deze problematiek de Belgische bevolking en de bevolking van de ontwikkelde wereld in het algemeen niet kan beroeren.

Tijdens het Rwandadebat merkte de heer Caluwé op: «Who cares about Ruanda, who cares about Africa?» Afrika is een vergeten continent geworden. De mensen zijn immuun voor de ellende die ze al jaren in de media zien. De beelden glijden langs hen heen en maken niet de geringste indruk meer. Dit is jammer. De staatssecretaris is het er ongetwijfeld mee eens dat er nog heel wat werk is om de bevolking voor de ontwikkelingsproblematiek te sensibiliseren.

De heer Kagame, die naar België kwam om het Europees Parlement te bezoeken, werd eveneens ontvangen door de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. Hij verklaarde in de Senaat dat hij onze regering had uitgenodigd voor een officieel bezoek aan Rwanda en dat hij voorstellen had gedaan met betrekking tot de ontwikkelingshulp aan Rwanda. Onze regering is niet op zijn uitnodiging ingegaan en Kagame is met lege handen naar huis teruggekeerd.

Ik was verontwaardigd over deze weigering en heb daarom in de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden voorgesteld dat de Senaat een officieel bezoek aan Rwanda zou brengen. Een dergelijk bezoek hoeft niet als een directe schuldbekentenis te worden beschouwd, maar eerder als een blijk van medeleven ten overstaan van de gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in de periode van augustus 1993 tot oktober 1994. Tien para's zijn toen omgekomen, wat uiteraard te betreuren is, maar we mogen vooral niet vergeten dat in deze periode tijdens een genocide een miljoen Rwandezen zijn omgebracht.

De heren Jonckheer en Mahoux en ook mevrouw Mayence hebben gepleit voor een belangrijke inspanning op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking. We moeten afstand nemen van de etnische conflicten die we als West-Europeanen en als Belgen moeilijk kunnen begrijpen. Eenzijdige paternalistische en fanatieke uitspraken irriteren mij ten zeerste. Zulke uitspraken zijn ongepast, gelet op de historische verantwoordelijkheid van ons land in Congo sedert de negentiende eeuw en in Burundi en Rwanda sedert het begin van deze eeuw.

Ik vind het evenmin gepast dat bij de bespreking van de beleidsnota van de regering over de vredesoperaties dinsdag jongstleden stemmen opgingen om in deze landen opnieuw militair op te treden. In het licht van de gebeurtenissen in de periode 1990-1994 is dit onbetamelijk. Als oud-kolonisator kan België ten aanzien van deze landen nooit nog een neutrale houding aannemen en kan het zich dus evenmin een neutraal imago aanmeten.

Aan Rwanda kan op een andere manier hulp worden verleend. Dit dient vooral te gebeuren op het vlak van de volksgezondheid, het onderwijs en zelfs op militair vlak, maar dan wel uitsluitend in de vorm van logistieke steun. Directe militaire tussenkomsten zijn voor mij uitgesloten.

Ik vind het ethisch onverantwoord dat de regering het budget voor Ontwikkelingssamenwerking heeft bevroren op een bedrag van 920 miljoen. Dat is zowat het prijskaartje voor één gevechtsvliegtuig. Die beslissing werd wellicht niet voorgesteld door staatssecretaris Moreels. Daarom dring ik aan dat hij in de regering ervoor pleit dat de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking opnieuw wordt opgetrokken.

Van loze beweringen als zou er in het Noord-Westen van Rwanda opnieuw een genocide aan de gang zijn, moeten we ons onthouden. De Belgische regering heeft de dringende taak het bedrag voor ontwikkelingssamenwerking op te trekken zodat de meest dringende noden kunnen worden gelenigd. Ze moet alles in het werk stellen om te garanderen dat de hulp ook werkelijk terecht komt bij de mensen die ze echt nodig hebben. Op dat vlak kan ik mij volkomen aansluiten bij de stellingnames van de vorige sprekers.

M. le président. — La parole est à M. Moreels, secrétaire d'État.

M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le président, le bilan général de notre coopération avec le Rwanda figure dans une note que je remettrai aux intervenants à l'issue de ma réponse. Le montant de notre aide s'est élevé à 400 millions en 1995, après le génocide, à 951 millions en 1996, à 819 millions en 1997 — provisoire — et les prévisions pour 1998 atteignent le milliard de francs belges. Il s'agit de l'aide de la coopération bilatérale, à laquelle s'ajoutent quelques millions de la coopération non gouvernementale.

Depuis le génocide de 1994, notre coopération au développement se caractérise par les points suivants: une relance rapide après 1994; une relation de type partenarial; reprise du système de cogestion qui responsabilise la partie rwandaise et l'expression dans le chef de la partie belge d'une volonté d'aller plus loin dans cette responsabilisation du partenaire; une part très importante de l'aide publique au développement, soit 98% en 1996, qui relève du département de la Coopération au Développement; cela signifie qu'en Belgique, ce département est pratiquement le seul à s'impliquer dans cette aide; une intervention s'exerçant principalement au niveau bilatéral: sur le plan direct, il s'agit du prolongement ou de la relance des engagements d'avant 1994, alors que sur le plan indirect, il s'agit de nouvelles interventions à partir de 1994 et 1995; une concentration sur quelques secteurs importants: la santé, le développement rural, le multisectoriel, les infrastructures, l'appui institutionnel et la justice; une très nette spécificité dans le cadre de la coopération judiciaire, qui est relativement exceptionnelle.

Au niveau technique, cette coopération s'exécute de manière effective malgré des conditions de relance relativement mauvaises : difficulté dans le choix des personnes, insécurité dans certaines régions, etc.

Un certain nombre de problèmes doivent être résolus à court terme, notamment la restitution de maisons indûment occupées pour pouvoir accueillir les coopérants prévus dans les projets — aujourd'hui 38 sont présents ou sur le point de partir — et le respect des accords internationaux en matière d'impôts : exemption T.V.A., etc.

Une discussion a été entamée avec le gouvernement, mais elle n'a pas encore abouti.

Avec le retour massif des réfugiés, le Rwanda a été confronté à des problèmes administratifs et budgétaires de taille : le fait que les projets soutenus par la Belgique sont décentralisés est certainement un atout important dans ce contexte puisque cela évite certains blocages.

La coopération belge a toujours insisté pour que les programmes touchent toutes les catégories de population, toutes les ethnies. Pour certains de ces projets, de tels objectifs sont parfois difficiles à atteindre. Ainsi, pour les inspecteurs de police judiciaire et pour le parquet, la formation a bien atteint les différentes catégories de population mais au moment des nominations, c'est surtout une ethnie qui a été retenue.

Le fait de conditionnaliser l'aide a montré ses limites : la coopération belge se place dans le contexte général de notre politique vis-à-vis des pays en transition, notamment en Afrique. Il s'agit d'une présence critique, qu'il est parfois difficile d'expliquer à l'opinion publique.

Au cours de ma dernière visite sur place en juillet 1997, j'ai eu l'occasion de passer en revue l'ensemble de nos projets et d'envisager leur prolongement en concertation avec les autorités rwandaises.

En plus des projets en cours, dont j'ai sous les yeux un relevé mentionnant leur état d'avancement au 28 mars 1998 que je remettrai aux honorables membres, j'ai déjà approuvé, depuis janvier 1998, plusieurs projets nouveaux ainsi que le prolongement d'autres projets qui feront l'objet d'une signature dans les prochains jours.

Ainsi, 270 millions de francs et six coopérants seront affectés à la deuxième phase du renforcement socio-économique de la région de Butare; 130 millions de francs et sept coopérants iront au renforcement du secteur semencier, et plusieurs projets, plus petits mais non moins importants, seront mis en œuvre, tels que la production de solutés stériles par Labophar, la formation de laborantins et l'appui au secteur de la santé mentale.

Dans le secteur de la santé, deux autres projets sont en préparation et seront concrétisés très prochainement : l'appui au district de santé de Kigali et la deuxième phase d'appui aux soins de santé primaires dans le district de Rwagimana.

En ce qui concerne les projets des O.N.G., les 58 millions qui y sont consacrés se répartissent de la manière suivante : deux projets de l'association Belgique-Rwanda, deux projets du *Broederlijk Delen*, six de la N.C.O.S., deux de Coopibo, cinq de la Croix-Rouge de Belgique, deux d'Oxfam, deux de la Solidarité protestante et enfin, deux projets d'Entraide et Fraternité. Je tiens à votre disposition une liste détaillée de ces projets.

En réponse à la question posée par M. Jonckheer au sujet des commissions mixtes, je n'ai pas a priori l'intention d'entamer de telles grandes réunions. Ainsi que je l'ai déjà indiqué à plusieurs reprises, c'est une option générale qui ne concerne pas spécialement le Rwanda, mais tous les pays en crise ou en conflit.

Nous avons décidé, en accord avec les membres du gouvernement rwandais, son président, et son vice-président, de tenir au moins une fois par an une réunion politique et technique. La dernière s'est tenue du 28 juin au 2 juillet 1997. Elle a réuni sept ministres pendant plusieurs heures et s'est poursuivie avec leurs collaborateurs.

Par ailleurs, des concertations existent régulièrement : ainsi à titre d'exemple je signale qu'une loi portant sur la création d'un fonds des rescapés a été votée au Rwanda. À la suite de l'adoption

de cette loi, un représentant des rescapés sera en Belgique au début du mois d'avril. Ce sera l'occasion de discuter de notre contribution à ce fonds, d'autant plus que j'en avais moi-même émis l'idée à Genève voici plus d'un an.

Concernant la dette multilatérale du Rwanda, nous sommes effectivement informés de la situation difficile de guerre et de déficit alimentaire sur place. Pour ce qui concerne la renégociation de cette dette multilatérale, il faut rappeler que notre Premier ministre, M. Dehaene, avait indiqué, lors de la visite du vice-président Kagamé, que la Belgique apporterait son soutien afin que le Rwanda puisse, le moment venu, bénéficier de l'initiative H.I.P.C.

Deux ratios principaux d'accès à l'initiative H.I.P.C. font apparaître que le Rwanda devrait pouvoir en bénéficier : premièrement, la charge de la dette, qui est très importante, par rapport au P.N.B. et, deuxièmement, la valeur nette actuelle de la dette qui représente 556% de la valeur des exportations du Rwanda. Vous savez que la limite est fixée à 275%.

Cela indique que le Rwanda devra nécessairement recourir à cette initiative pour pouvoir résoudre son problème de dette multilatérale. Afin de pouvoir bénéficier de celle-ci, la règle générale est que le pays doit faire la preuve, durant trois années, en principe, d'une gestion renforcée. Dans ce contexte, le *Country Assistance Strategy Paper* pour le Rwanda a été établi par la Banque mondiale. Seul, toutefois, le Rwanda ne parviendra pas, dans les circonstances actuelles, à effectuer un effort suffisant. Dans ce contexte la banque envisage de créer un *Multilateral Debt Trust Fund* afin de solliciter la participation de pays donateurs afin de soutenir cet effort qui devrait permettre d'accéder à l'initiative H.I.P.C. Vous savez que trois pays, dont l'Ouganda et la Bolivie, ont pu jusqu'à présent y accéder.

Tout ce processus est actuellement en cours et notre section de coopération à Kigali rassemble, auprès du représentant résident de la Banque mondiale à Kigali les informations concernant cette évolution. Mon opinion est donc qu'il importera que la Belgique se positionne par rapport aux propositions qui seront faites concernant ce *Trust Fund* en tenant compte de l'engagement que notre Premier ministre a pris lors de la visite du vice-président Kagamé en janvier dernier.

J'en viens à la politique américaine en Afrique. Elle est basée sur deux critères : *security and investment*. Je crois inutile de m'étendre davantage à ce propos, d'autant que nous avons des relations très suivies avec les États-Unis à propos de toute l'Afrique centrale.

M. le président. — La parole est à M. Jonckheer.

M. Jonckheer (Écolo). — Monsieur le président, je remercie le secrétaire d'État de sa réponse. J'étudierai évidemment les tableaux et annexes qu'il se propose de me communiquer. Cependant, je trouve sa réponse relativement imprécise quant au déroulement des opérations sur le terrain. Certes, nous fournissons un effort qualitatif important mais, lorsque je consulte une série de fiches concernant des projets précis, je reste perplexe à propos de leur état d'avancement. J'ai déjà mentionné deux exemples concrets... Permettez-moi d'en citer un troisième : la Belgique s'était engagée avant les événements de 1994 dans la remise en état des usines à thé de Kitabi, situées dans une région réputée pour la qualité de ses produits, à concurrence de 246 millions de francs. Si mes informations sont exactes, la Belgique a décidé de reprendre ce projet après le génocide. Or, aujourd'hui, je suis dans l'ignorance de ce qu'il advient de cette reconstruction importante pour l'économie du Rwanda.

Mon propos n'est pas d'exprimer une quelconque défiance à l'égard de la politique menée par le secrétaire d'État. J'estime simplement qu'un parlementaire a droit à des informations complètes. À ce sujet, la réponse de M. le secrétaire d'État, d'une portée trop générale, me laisse insatisfait. Je pourrai d'ailleurs allonger la liste des projets où un an, voire un an et demi, s'écoule entre la signature d'un engagement et la présence des coopérants sur le terrain. Par rapport à l'urgence de la situation au Rwanda, il se peut que les partenaires rwandais ne soient pas en mesure de fournir le cadre ou alors que les choses traînent du côté belge.

Il conviendrait donc, monsieur le secrétaire d'État, que vous nous communiquiez en séance publique des éléments de réponse détaillés pour dissiper l'incertitude.

En ce qui concerne les négociations avec le F.M.I. et le problème de l'allègement de la dette multilatérale, j'ai cru comprendre que vous aviez un a priori favorable vis-à-vis de la clause prévoyant, dans le cadre du programme actuel de la Banque mondiale, une période probatoire de bonne «gouvernance» de trois ans à l'issue de laquelle, en 2001, un éventuel allègement de la dette extérieure pourrait être discuté. J'attire votre attention sur le fait que les conditions posées par le F.M.I. mettent en exergue une supposée dimension excessive de l'administration publique du Rwanda. Le gouvernement rwandais était incité, en septembre 1997, à réduire son administration centrale et le nombre d'enseignants rwandais dans le pays. On croit rêver!

D'autant que nous finançons — à juste titre, selon moi — des projets d'appui logistique à différents ministères, notamment ceux de la Santé et de l'Agriculture. Le contre-argument suivant peut être avancé à cet égard : c'est bien joli de plaider l'allègement de la dette extérieure du Rwanda mais ce pays consacre 50 % de son budget à des dépenses militaires; donc, si des restrictions ne peuvent être opérées au niveau des enseignants, qu'elles le soient sur le plan militaire.

Pendant, comme M. Mahoux l'a rappelé, le nord-ouest du Rwanda est en situation de guerre. C'est pourquoi je considère qu'un débat circonstancié s'impose sur ce point. Il me paraîtrait inacceptable — et si tel était le cas, j'espère que nous en serions informés — que dans le cadre des négociations actuelles, durant le printemps 1998, entre le Fonds monétaire, la Banque mondiale et le gouvernement du Rwanda, les pressions sur ce dernier se poursuivent afin qu'il n'engage pas davantage d'enseignants et qu'il réduise ses effectifs dans les ministères pendant trois ans, en contrepartie d'un éventuel allègement de la dette.

Si cela devait se présenter, monsieur le secrétaire d'État, je vous interrogerais à nouveau — je ne serais certainement pas le seul — sur l'état de la négociation et sur la position adoptée par le gouvernement belge au sein des conseils d'administration du Fonds monétaire et de la Banque mondiale en ce qui concerne cette question, afin qu'aucune ambiguïté ne subsiste à cet égard.

M. le président. — La parole est à M. Mahoux.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, je remercie le secrétaire d'État de sa réponse.

Je constate que le document qui nous a été remis fait état d'annexes dont je ne trouve aucune trace; j'espère qu'elles nous seront transmises, ainsi que cela a été annoncé. Une d'entre elles porte principalement sur le contenu précis des projets et sur le montant des ordonnancements de 1997 en ce qui concerne l'aide bilatérale indirecte.

À propos de la commission mixte, le secrétaire d'État a parlé d'une vocation technique. Je souhaiterais savoir si les réunions de cette commission ont un statut politique.

J'en viens à présent à la question de la dette. M. Jonckheer a rappelé son importance.

En outre, comme vous l'avez souligné, monsieur le secrétaire d'État, le Rwanda ne pourra l'assumer seul. Le soutien que nous accorderions au Rwanda porterait-il sur le remboursement de la dette ou consisterait-il en un allègement, voire un effacement de celle-ci ?

Le secrétaire d'État a également évoqué un problème de logement de nos coopérants. Celui-ci n'est pas neuf et ne trouve aucune solution. Si mes informations sont exactes, il vise plus particulièrement Kigali où une partie des logements appartenant à la coopération belge seraient occupés par des membres de l'armée.

Pendant, monsieur le secrétaire d'État, devons-nous vraiment attendre que ce problème soit réglé pour permettre à des coopérants de s'installer au Rwanda ?

Enfin, en matière de sécurité, vous avez eu parfaitement raison de souligner l'importance du problème auquel il convient d'ailleurs de réserver une attention particulière. Il s'agit bien

entendu d'assurer la continuité des projets mais aussi de la sécurité physique des personnes qui travaillent dans des conditions souvent difficiles. À cet égard, plusieurs mesures valent mieux qu'une.

M. le président. — La parole est à M. Moreels, secrétaire d'État.

M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le président, la réhabilitation de l'usine de Kitabi représente le prix de notre coopération. En ce qui concerne l'état d'avancement des travaux, je dois me renseigner auprès de la section de Kigali car actuellement, je ne dispose pas d'informations à ce sujet. L'annexe dont vous disposez concerne uniquement la coopération bilatérale et les projets qui y sont repris s'ajoutent à ceux du secteur non gouvernemental repris dans un autre document que j'ai également déposé et que je puis vous transmettre.

À mes yeux, une mission au Rwanda vous permettrait de vous rendre compte des projets en cours sur le terrain. Vous pourriez aussi constater les difficultés rencontrées en matière de sécurité et les problèmes qui se posent avec certains cabinets ou administrations et qui s'ajoutent à ceux auxquels nous sommes confrontés dans la réforme de notre coopération.

De nombreux États plaident en faveur du Rwanda. Mais, actuellement, notre coopération au sein des districts de Butare, de Kigali et de Rwamagana, par exemple, ainsi que notre coopération judiciaire sont reconnues par tous les pays qui s'engagent vis-à-vis du Rwanda. Nous n'avons donc aucun complexe à avoir à cet égard.

En ce qui concerne l'aspect politique des réunions, il faut tout d'abord souligner que le Premier ministre dirige une équipe de sept ministres. Par ailleurs, lors de chaque visite, j'ai été reçu par le président et/ou le vice-président, ce qui a un impact politique certain.

Pour le moment, le ministre belge des Affaires étrangères ne prévoit pas de se rendre au Rwanda mais il vous est loisible de l'interroger sur ses intentions à ce sujet.

D'un point de vue plus politique, la société rwandaise est déchirée et a effectivement besoin d'un processus de réconciliation; celui-ci s'établira sur des dizaines d'années et devra être géré par le pays lui-même.

Au-delà d'une bonne gestion et d'une aide multilatérale, il me semble important de garder à l'esprit les possibilités de violation des droits de l'homme dans le cadre du conflit qui oppose la guérilla et le gouvernement. Vous n'avez pas évoqué ce point aujourd'hui. De toute façon, le dialogue devra être rétabli entre le gouvernement actuel et une opposition qui n'a pas encore de statut aujourd'hui et qui, bien entendu, n'aura pas été impliquée dans le génocide de 1994.

En tout cas, toutes les techniques de dialogue que nous soutenons sont des méthodes spéciales des organisations gouvernementales et non gouvernementales.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Le Sénat se réunira le mardi 31 mars 1998 à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw op dinsdag 31 maart 1998 om 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 19 heures.)

(De vergadering wordt gesloten om 19 uur.)